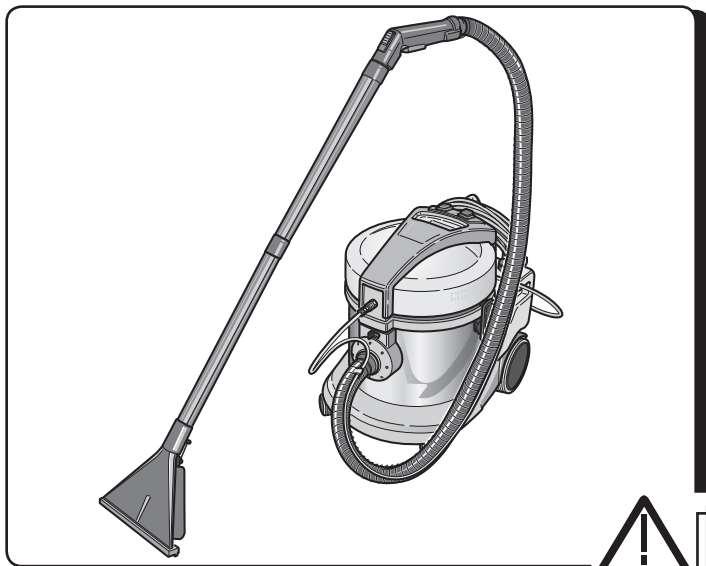


GHIBLI®

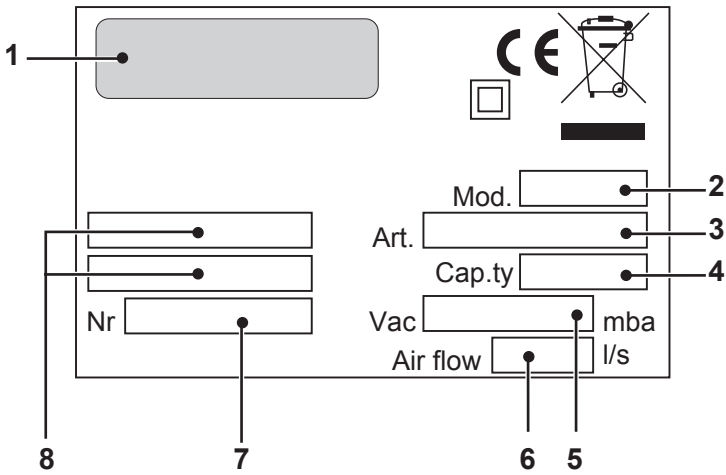
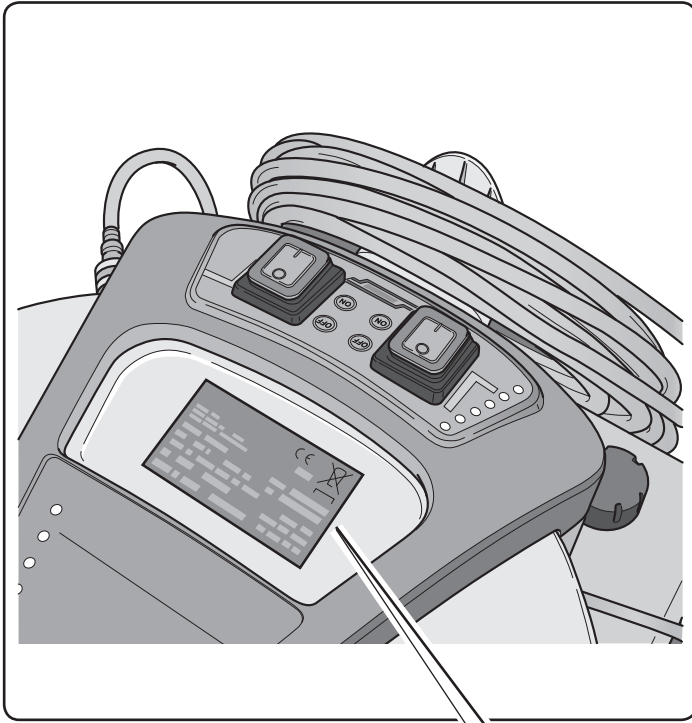


Wirbel

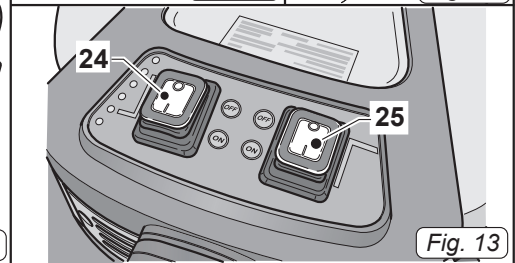
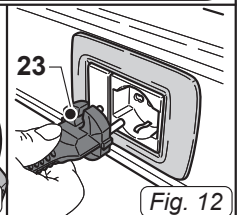
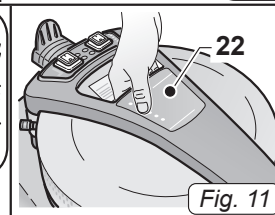
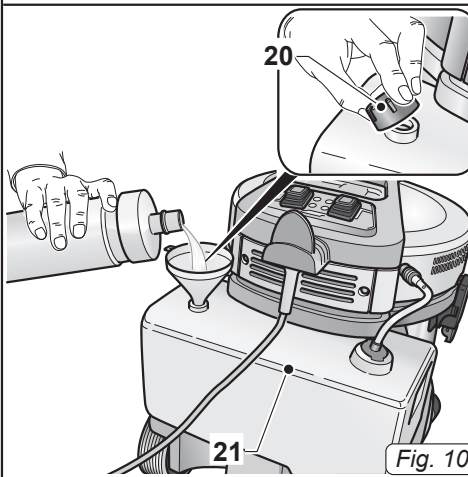
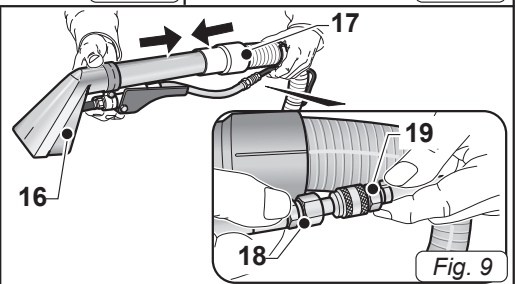
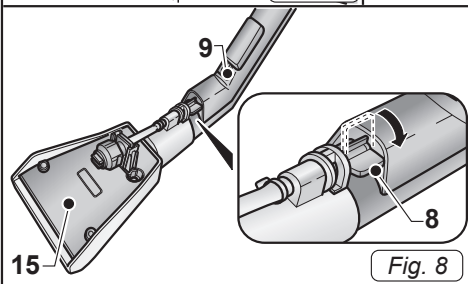
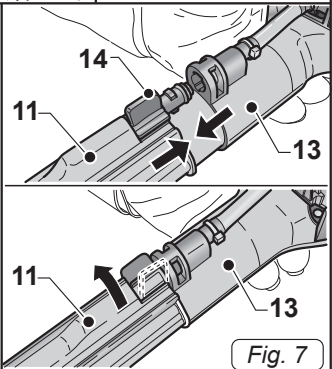
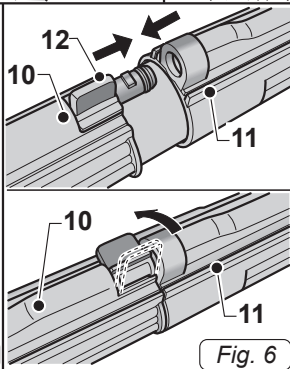
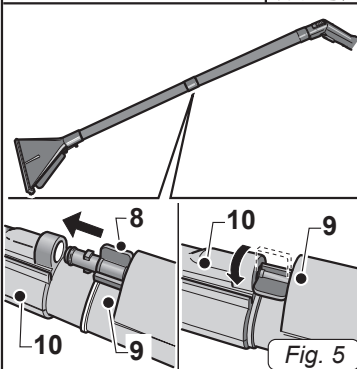
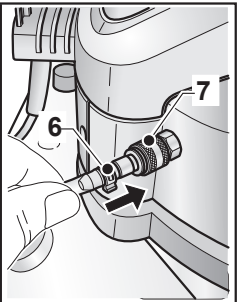
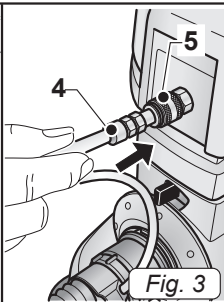
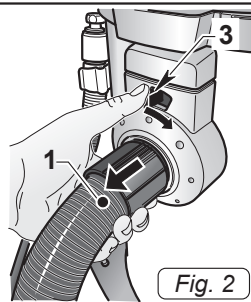
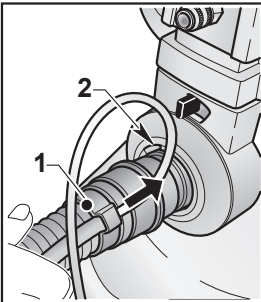


M7 - M7 AUTO GE 11/1 I

- IT** **Usò e Manutenzione**
- EN** **Use and Maintenance**
- FR** **Utilisation et Entretien**
- DE** **Gebrauch und wartung**
- ES** **Usò y Mantenimiento**
- PT** **Usò e manutençãò**
- NL** **Gebruik en Onderhoud**
- NO** **Bruk og vedlikehold**
- DK** **Brug og vedligeholdelse**
- SV** **Anvãndning och underhåll**
- PL** **Obsluga i Konserwacja**
- CS** **Použití a Údržba**
- SK** **Použitie a údržba**
- TR** **Kullanım ve Bakım**
- HU** **Használat és karbantartás**
- RO** **Folosire și Întreținere**
- EL** **Χρήση και Συντήρηση**
- RU** **Эксплуатация и обслуживание**
- HR** **Upotreba i održavanje**
- SR** **Upotreba i Održavanje**



	1	2	3	4	5	6	7	8
IT	Produttore	Modello	Articolo	Capacità fusto	Capacità aspirazione	Portata d'aria	N° Matricola	Caratteristiche elettriche
EN	Manufacturer	Model	Article	Container capacity	Vacuum	Air flow	Serial N°	Electrical characteristics
FR	Producteur	Modèle	Article	Capacité de la cuve	Capacité d'aspiration	Débit d'air	N° Matricule	Caractéristiques électriques
DE	Hersteller	Modell	Artikel	Fassungsvermögen des Körpers	Ansaugleistung	Luftdurchsatz	Matrikelnr.	Elektrische Eigenschaften
ES	Fabricante	Modelo	Artículo	Capacidad del bidón	Capacidad de aspiración	Caudal de aire	N° Matricola	Características eléctricas
PT	Produtor	Modelo	Artigo	Capacidade do reservatório	Capacidade de aspiração	Caudal de ar	Número de série	Características eléctricas
NL	Producent	Model	Artikel	Inhoud reservoir	Zuigcapaciteit	Luchtdebiet	Serienummer	Elektrische eigenschappen
NO	Produsent	Modell	Artikkel	Beholderkapasitet	Sugekapasitet	Luftmengde	Matrikelnr.	Elektriske egenskaper
DK	Fabrikant	Model	Artikel	Beholdervolumen	Sugeeffekt	Luftmængde	Matrikelnummer	El-specifikationer
SV	Tillverkare	Modell	Artikel	Körgens kapacitet	Sugkapacitet	Luftflöde	Serienummer	Elektriska egenskaper
PL	Producent	Model	Artykuł	Pojemność zbiornika	Podciśnienie (mbar)	Przepływ powietrza	Nr. Fabryczny	Właściwości elektryczne
CS	Výrobce	Model	Typ	Obsah nádoby	Sací výkon	Množství dopravovaného vzduchu	Výrobní č.	Elektrické údaje
SK	Výrobca	Model	Výrobok	Objem nádoby	Sací výkon	Prietok vzduchu	Výrobné č.	Elektrické vlastnosti
TR	Üretici	Model	Ürün	Gövde kapasitesi	Aspirasyon kapasitesi	Hava Akışı	Seri No	Elektriksel Özellikler
HU	Gyártó	Modell	Cikk	A szár teljesítménye	Szivó teljesítmény	Levegőhozam	Törzskönyvi szám	Elektromos sajátosságok
RO	Producător	Model	Articol	Capacitate rezervor	Capacitate aspirație	Volum aer	Nr. Matricol	Caracteristici electrice
EL	Κατασκευαστής	Μοντέλο	Προϊόν	Χωρητικότητα κάδου	Ικανότητα αναρρόφησης	Ροή αέρα	Αρ. Μητρώου	Ηλεκτρικά χαρακτηριστικά
RU	Изготовитель	Модель	Артикул	Емкость бака	Мощность всасывания	Расход воздуха	Заводской №	Электрические характеристики
HR	Proizvođač	Model	Proizvod	Zapremina spremnika	Usisni kapacitet	Protok zraka	Registracijski br.	Električna svojstva
SR	Proizvođač	Model	Proizvod	Kapacitet postolja	Kapacitet usisa	Nosivost vazduha	Br° Proizvoda	Električne karakteristike



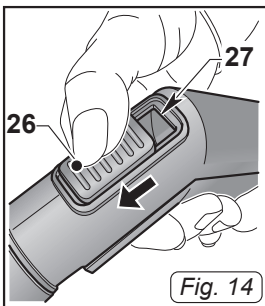


Fig. 14

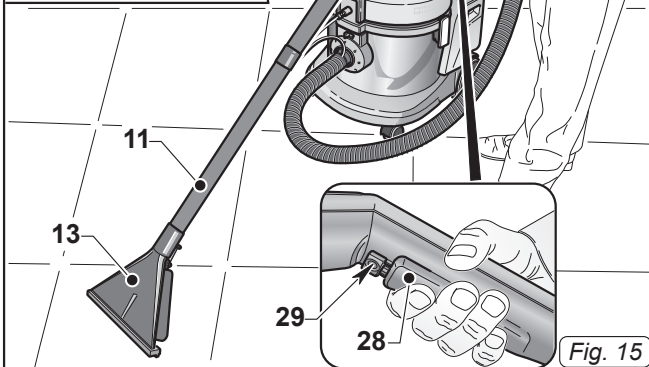


Fig. 15

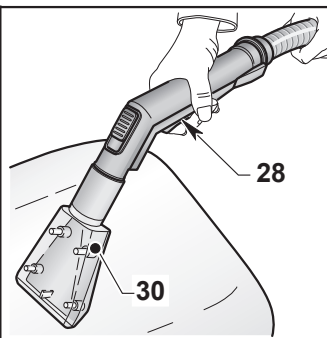


Fig. 16

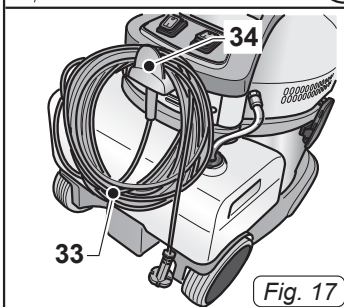


Fig. 17

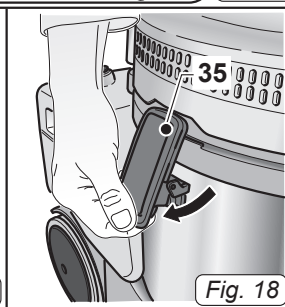


Fig. 18

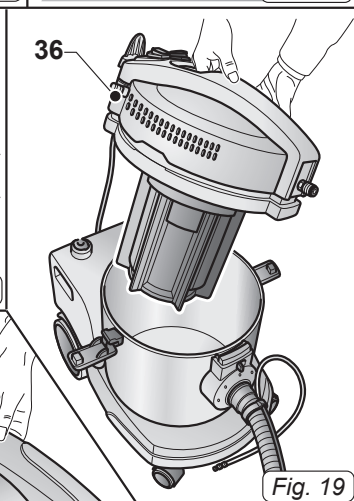


Fig. 19

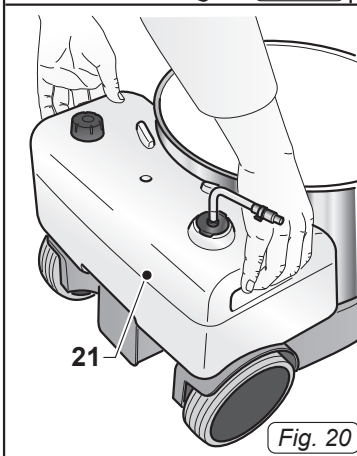


Fig. 20

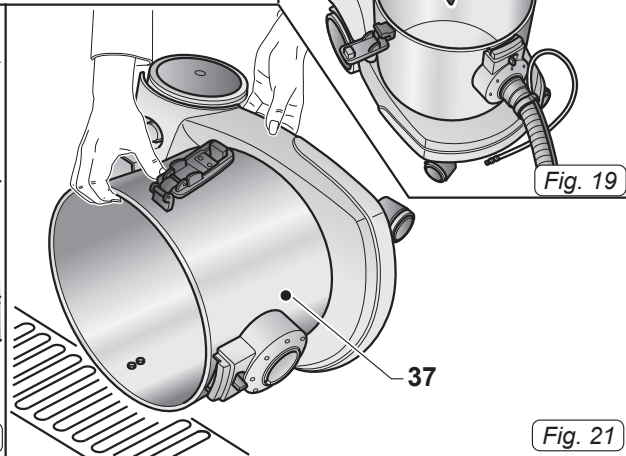
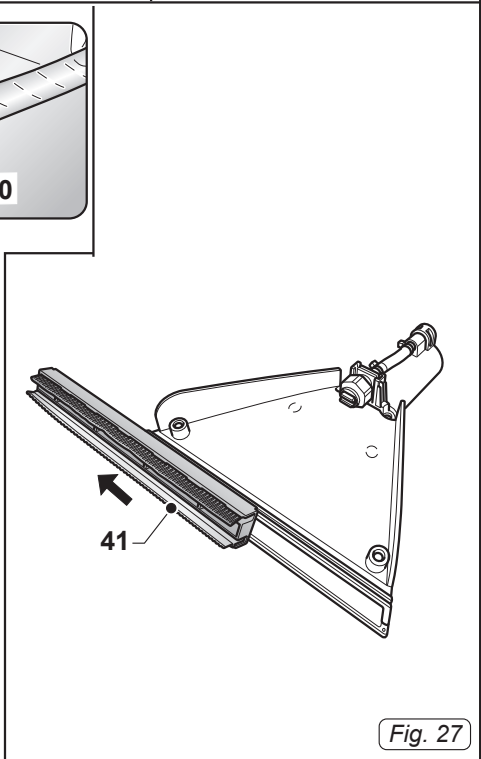
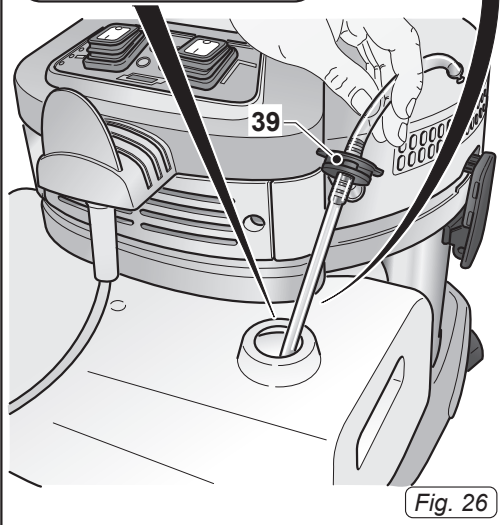
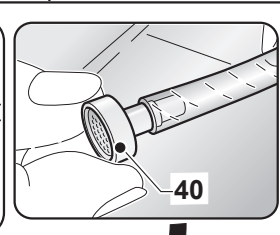
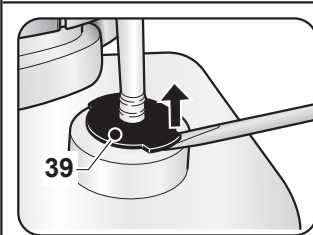
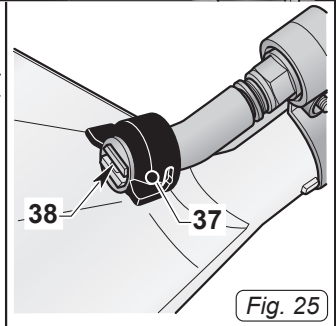
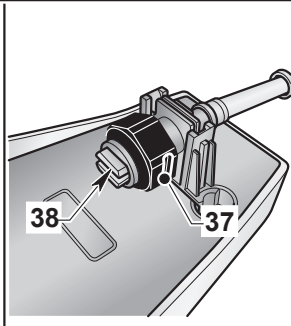
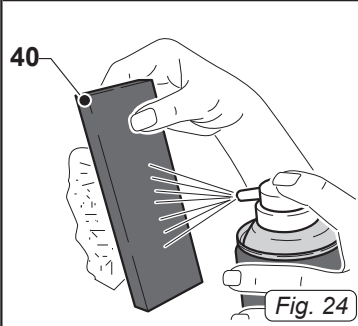
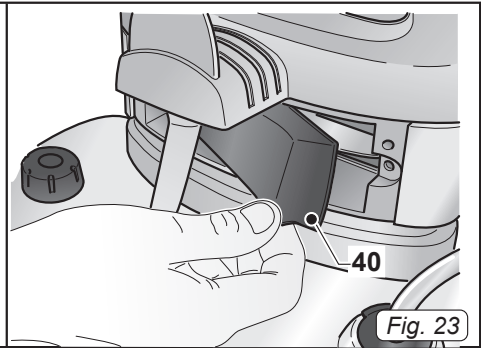
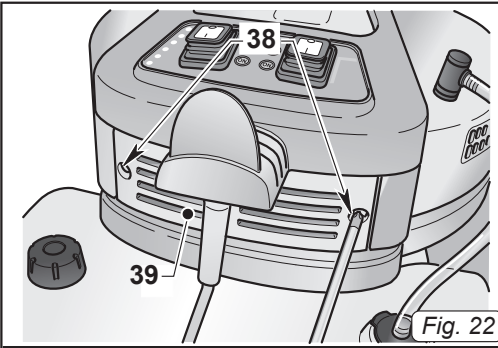


Fig. 21



IT	Italiano I -1 (<i>Istruzioni originali</i>)
EN	English EN -6 (<i>Translation of original instructions</i>)
FR	Français FR -11 (<i>Traduction des instructions d'origine</i>)
DE	Deutsch DE -16 (<i>Übersetzung der Originalanleitung</i>)
ES	Español ES -21 (<i>Traducción de las instrucciones originales</i>)
PT	Português PT -26 (<i>Tradução das instruções originais</i>)
NL	Nederlands NL -31 (<i>vertaling van de originele instructies</i>)
NO	Norsk NO -36 (<i>Oversettelse av originalinstruksjonene</i>)
DK	Dansk DK -41 (<i>Oversættelse af original vejledning</i>)
SV	Svenska SV -46 (<i>Översättning av originalinstruktionerna</i>)
PL	Polski PL -51 (<i>Tłumaczenie z oryginalnej instrukcji obsługi</i>)
CS	Česky CS -56 (<i>Překlad originálního návodu</i>)
SK	Slovenčina SK -61 (<i>Preklad originálnych pokynov</i>)
TR	Türkçe TR -66 (<i>Orijinal talimatların çevirisi</i>)
HU	Magyar HU -71 (<i>Eredeti utasítások fordítása</i>)
RO	Română RO -76 (<i>Traducerea instrucțiunilor originale</i>)
EL	Ελληνικά EL -81 (<i>Μετάφραση των αρχικών οδηγιών</i>)
RU	Русский RU -86 (<i>Перевод оригинальной инструкции</i>)
HR	Hrvatski HR -91 (<i>Prijevod originalnih uputa</i>)
SR	Srpski SR -96 (<i>Prevod originalnih uputstava</i>)

CARATTERISTICHE TECNICHE

Tensione	Vedi targhetta dati
Potenza motore.....	1200 W
Livello sonoro.....	60 dB(A)
Depressione.....	240 mbar
Capacità utile serbatoio.....	11 l
Capacità serbatoio detergente.....	7 l
Dimensioni	530 x 380 x 485H mm
Peso.....	10,5 kg
Accessori.....	Ø 36 mm

TIPO D'USO

Questo apparecchio è stato concepito per il lavaggio a spruzzo ed estrazione di qualsiasi tipo di tessuto, di moquette, poltrone sedili auto, pavimenti, ecc...

È possibile l'utilizzo come aspirapolvere e aspiratore solidi e liquidi con i dovuti accessori a richiesta.

Solo per questi utilizzi è stato concepito.



PERICOLO:

Il costruttore non può essere ritenuto responsabile per eventuali danni dovuti ad un uso improprio o scorretto.

Qualsiasi altro utilizzo solleva il costruttore da responsabilità per danni a persone e/o cose e fa decadere qualsiasi condizione di garanzia.

USO SCORRETTO

Non utilizzare l'apparecchio per:

- Aspirare sostanze infiammabili, esplosive, corrosive, tossiche.
- Aspirare sostanze calde.
- Non utilizzare l'apparecchio in versione aspiraliquidi per aspirare polveri e viceversa.

Non utilizzare l'apparecchio in ambienti con rischio di esplosione.

PREPARAZIONE APPARECCHIO

Assemblaggio tubazioni

- Introdurre, fino a finecorsa, il manicotto (1 Fig. 1) del tubo di aspirazione nella bocchetta (2 Fig. 1) presente sul fusto.
- Per sganciare il manicotto (1 Fig. 2) spostare la levetta (3 Fig. 2) in senso orario quindi tirare verso l'esterno il manicotto (1 Fig. 2).
- Collegare il tubo (4 Fig. 3) di mandata detergente al raccordo rapido (5 Fig.3); per sganciarlo spingere il raccordo rapido (5 Fig.3) verso l'interno.
- Collegare il tubo (6 Fig. 4) di aspirazione detergente al raccordo rapido (7 Fig.4); per sganciarlo spingere il raccordo rapido (7 Fig.4) verso l'interno.

Assemblaggio tubazione rigida per lavaggio moquette o pavimenti (se presente).

Dopo aver collegato il tubo di aspirazione alla bocchetta presente sul fusto agire come segue:

- Controllare che la levetta (8 Fig.5) sia in posizione verticale quindi agganciare all'impugnatura ergonomica (9 Fig.5) del tubo flessibile la prima prolunga (10 Fig.5) e bloccarla ruotando la levetta (8 Fig.5) in orizzontale.
- Agganciare alla prima prolunga (10 Fig. 6) la seconda prolunga (11 Fig.6) e bloccarla agendo sulla levetta (12 Fig.6) come descritto in precedenza per la prima prolunga.
- Agganciare alla seconda prolunga (11 Fig.7) la bocchetta pavimenti (13 Fig.7) e bloccarla agendo sulla levetta (14 Fig.7) come descritto in precedenza.

Assemblaggio tubazione per lavaggio tessuti (se presente).

Dopo aver collegato il tubo di aspirazione alla bocchetta presente sul fusto agire come segue:

- Controllare che la levetta (8 Fig.8) sia in posizione verticale quindi agganciare all'impugnatura ergonomica (9 Fig.8) la bocchetta tessuti (15 Fig.8) e bloccarla ruotando la levetta (8 Fig.8) in orizzontale.

Assemblaggio tubazione professionale per lavaggio tessuti (se presente).

Dopo aver collegato il tubo di aspirazione alla bocchetta presente sul fusto agire come segue:

- Introdurre la bocchetta tessuti (16 Fig.9) nel tubo flessibile (17 Fig.9).
- Collegare il tubo del detergente (18 Fig.9) al raccordo rapido (19 Fig.9) presente nel tubo flessibile; per sganciarlo spingere il raccordo rapido (19 Fig.9) verso il tubo.

Riempimento serbatoio detergente.

- Rimuovere il tappo (20 Fig.10) versare nel serbatoio (21 Fig.10) il liquido detergente adatto per la superficie da lavare.



NOTA:

Per il dosaggio del detergente fare riferimento alle istruzioni del produttore.

- Rimontare il tappo (20 Fig.10)

USO DELL'APPARECCHIO

- L'apparecchio è dotato di ruote e quindi durante l'utilizzo può essere trascinato tramite il tubo flessibile.
- Per il suo sollevamento inserire le dita della mano nell'apposita maniglia (22 Fig.11) ricavata sulla parte superiore del coperchio.

Avviamento dell'apparecchio

- Inserire la spina (23 Fig.12) nella presa di corrente.
- Premere l'interruttore (24 Fig.13) su "I" per avviare il motore di aspirazione, l'interruttore si illumina.
- Premere l'interruttore (25 Fig.13) su "I" per avviare la pompa detergente, l'interruttore si illumina.



NOTA:

Il funzionamento del motore di aspirazione e della pompa detergente sono indipendenti e quindi è possibile:

- effettuare il lavaggio dei tessuti o dei pavimenti / moquette avviando solo la pompa detergente;
- lavare e contemporaneamente aspirare il liquido avviando contemporaneamente la pompa detergente e l'aspirazione;
- aspirare liquidi avviando solo il motore di aspirazione.



NOTA:

Per l'impugnatura ergonomica (se presente) è possibile regolare la forza di aspirazione agendo sul selettore (26 Fig.14). Aprendo la finestrella (27 Fig.14) si ha una minore azione aspirante.

Lavaggio pavimenti o moquette

- Per il lavaggio dei pavimenti o moquette è necessario montare il tubo con impugnatura ergonomica (9 Fig.15), le prolungher rigide (10 e 11 Fig.15) e la bocchetta pavimenti (13 Fig.15), se presenti.
- Avviare l'aspirazione e la pompa detergente premendo sui relativi interruttori (24 - 25 Fig.13).
- Premere il pulsante (28 Fig.15) per erogare il detergente, rilasciare per fermare l'erogazione.
É possibile bloccare il pulsante (28 Fig.15) in posizione premuta (erogazione detergente continua) spostando il cursore (29 Fig.15) verso il pulsante (27 Fig.15). Riportando il cursore (29 Fig.15) in posizione iniziale il pulsante si libera e si blocca l'erogazione del detergente.
- Il detergente erogato lava il pavimento / moquette e il liquido sporco viene aspirato nel serbatoio dell'apparecchio.
Per sporchi intensi si consiglia di erogare il detergente sulla parte sporca senza aspirarlo lasciandolo agire per qualche secondo quindi ripassare lavando e aspirando.

**NOTA:**

Per evitare la rottura della pompa detergente, si consiglia di fermare il funzionamento della stessa, agendo sul relativo interruttore, quando non viene effettuato il dosaggio per alcuni minuti.

**NOTA:**

Quando il serbatoio di recupero è pieno si ha un aumento di rumore e l'apparecchio non aspira più, quindi spegnere l'apparecchio e svuotare il serbatoio come descritto nei relativi paragrafi

Lavaggio poltrone

- Montare la bocchetta tessuti (30 Fig.16) sul relativo tubo (31 Fig.16).
- Avviare l'aspirazione e la pompa detergente premendo sui relativi interruttori (24 - 25 Fig.13).
- Appoggiare la bocchetta sul tessuto premendo leggermente quindi premere il pulsante (28 Fig.15) o la leva (32 Fig.15), a seconda del tipo di bocchetta, per erogare il detergente, rilasciare per fermare l'erogazione.

Per sporchi intensi si consiglia di erogare il detergente sulla parte sporca senza aspirarlo lasciandolo agire per qualche secondo quindi ripassare lavando e aspirando.

**NOTA:**

Per evitare la rottura della pompa detergente, si consiglia di fermare il funzionamento della stessa, agendo sul relativo interruttore, quando non viene effettuato il dosaggio per alcuni minuti.

**NOTA:**

Quando il serbatoio di recupero è pieno si ha un aumento di rumore e l'apparecchio non aspira più, quindi spegnere l'apparecchio e svuotare il serbatoio come descritto nei relativi paragrafi

Spegnimento dell'apparecchio

- Premere gli interruttori (24 e 25 Fig.13) su "0" per spegnere l'apparecchio; le lampade presenti sugli interruttori si spengono.
- Staccare la spina (23 Fig.12) dalla presa di corrente.
- Avvolgere il cavo (33 Fig.17) e agganciarlo nell'apposita sede (34 Fig.17).

PULIZIA E MANUTENZIONE**PERICOLO:**

Prima di effettuare qualsiasi operazione di manutenzione rimuovere la spina dalla presa di corrente.

Pulizia giornaliera**Svuotamento serbatoio di recupero**

- Scollegare il tubo di mandata detergente (4 Fig.3) e il tubo flessibile (1 Fig.2).
- Scollegare il tubo di aspirazione detergente (6 Fig.4).
- Sganciare le leve (35 Fig.18) e rimuovere la testata (36 Fig.19) completa di motore.
- Rimuovere il contenitore del detergente (21 Fig.20) sollevandolo dalle apposite maniglie.
- Posizionarsi su una piletta di scarico e svuotare il liquido contenuto nel serbatoio di recupero (37 Fig.21)
- Pulire l'interno del serbatoio con acqua corrente quindi rimontare il tutto procedendo in senso inverso allo smontaggio.

Lavaggio circuito dosaggio detergente

Alla fine della lavorazione giornaliera è necessario lavare il circuito di dosaggio detergente per evitare che si intasi agendo come segue:

- Scollegare il tubo di mandata detergente (4 Fig.3).
- Scollegare il tubo di aspirazione detergente (6 Fig.4).
- Sganciare le leve (35 Fig.18) e rimuovere la testata (36 Fig.19) completa di motore.

- Rimuovere il contenitore del detergente (21 Fig.20) sollevandolo dalle apposite maniglie.
- Togliere il tappo (20 Fig.10) del contenitore detergente e svuotare il liquido residuo in un idoneo contenitore.
- Lavare l'interno del contenitore detergente con acqua corrente.
- Rimontare il tutto procedendo in senso inverso.
- Versare nel contenitore detergente acqua pulita, collegare elettricamente l'apparecchio e avviare la pompa dosaggio premendo l'interruttore (25 Fig.13).
- Pulire il circuito premendo il pulsante (28 Fig.15) o la leva (32 Fig.15), a seconda del tipo di bocchetta.
- Erogare dalla bocchetta il liquido fino a che dall'ugello fuoriesce acqua pulita.
- Svuotare l'acqua contenuta nel serbatoio detergente come descritto in precedenza.

Pulizia corpo apparecchio

- Pulire il corpo apparecchio utilizzando un panno umido d'acqua o detergente neutro.



PERICOLO:

Non lavare l'apparecchio con getti d'acqua.

Controlli periodici

Controllo filtro uscita aria

- Svitare le viti (38 Fig.22) e rimuovere il coperchietto (39 Fig.22).
- Rimuovere la spugnetta filtro (40 Fig.23) e pulirla con un getto d'aria (Fig.24).
È possibile lavare la spugnetta filtro in acqua tiepida e rimontarla solo dopo una completa asciugatura; se si presenta troppo sporca sostituirla.
- Rimontare il tutto procedendo in senso inverso allo smontaggio.

Pulizia ugello erogatore detergente

Se si nota che l'erogazione del detergente non avviene in modo uniforme è necessario pulire l'ugello come descritto di seguito:

- Rimuovere la ghiera (37 Fig.25).
- Rimuovere l'ugello (38 Fig.25) e pulirlo in acqua corrente, se si presenta intasato utilizzare uno spillo facendo attenzione a non deformare la sagoma dell'ugello.
- Rimontare il tutto procedendo in senso inverso.

Pulizia filtro aspirazione detergente

Se si nota che il detergente non viene aspirato correttamente è necessario controllare e pulire il filtro di aspirazione posizionato all'interno del serbatoio detergente.

- Aiutandosi con un cacciavite sganciare il tappo di aspirazione (39 Fig.26) ed estrarlo con il relativo tubetto di aspirazione dal serbatoio.
- Rimuovere il filtro (40 Fig.26) e lavarlo in acqua corrente se si presenta troppo intasato è necessario sostituirlo.
- Rimontare il tutto procedendo in senso inverso.

Sostituzione racla bocchetta pavimenti (se presente)

Se durante il lavaggio dei pavimenti si ha difficoltà ad aspirare il liquido di lavaggio e il pavimento o la moquette rimane bagnata è necessario controllare lo stato della racla (41 Fig.27).

Se la racla risulta consumata o rovinata è necessario sostituirla sfilando il particolare racla più setole dalla bocchetta come indicato in figura 27.

RICAMBI

Manichetta manuale (ves. auto)	Cod. 7180085
Estrattore M7 + strip	Cod. 6010692
Manichetta piccola	Cod. 6010695

PROBLEMA	CAUSA	RIMEDIO
Aspiratore non funziona.	Interruttore non premuto. Spina non inserita. Mancanza corrente.	Premere l'interruttore. Inserire la spina nella presa di corrente. Verificare la linea di alimentazione.
L'aspirazione non è soddisfacente.	Accessori o tubi otturati. Racla bocchetta aspirazione usurata o rovinata.	Controllare e pulire il tubo flessibile e la bocchetta di aspirazione. Controllare e sostituire la racla
Erogazione detergente non uniforme	Ugello otturato Filtro otturato	Pulire ugello Pulire il filtro di aspirazione
Erogazione detergente non funziona	Interruttore non premuto	Premere l'interruttore

TECHNICAL CHARACTERISTICS

Voltage	See data plate
Motor power	1200 W
Sound level	60 dB(A)
Depression	240 mbar
Useful capacity tank	11 l
Detergent tank capacity	7 l
Dimensions	530 x 380 x 485H mm
Weight	10.5 kg
Accessories	Ø 36 mm

TYPE OF USE

This appliance was designed for spray washing and extracting any type of fabric, carpet, car seats, floors etc.

It can be used as a vacuum cleaner and or solid and liquid suction unit with the appropriate accessories upon request.

It has only been designed for these uses.



DANGER:

The manufacturer can not be held responsible for any damage due to improper or incorrect use.

Any other use releases the manufacturer from liability for harm to persons and/or property and invalidates any warranty condition.

IMPROPER USE

Do not use the appliance to:

- Aspirate flammable, explosive, corrosive and toxic substances.
- Aspirate hot substances.
- Do not use the appliance in liquid suction mode to suction powder and vice versa

Do not use the appliance in areas at risk of explosion.

PREPARING THE APPLIANCE

Assembling the hoses

- Insert, as far as possible, the sleeve (1 Fig. 1) of the suction hose into the nozzle (2 Fig. 1) on the drum.
- To release the sleeve (1 Fig. 2) move the lever (3 Fig. 2) clockwise then pull the sleeve outwards (1 Fig. 2).
- Connect the (4 Fig. 3) detergent delivery hose to the quick coupling (5 Fig.3); to release it push the quick coupling (5 Fig.3) inwards.
- Connect the detergent suction (6 Fig. 4) hose to the quick coupling (7 Fig.4); to release it push the quick coupling (7 Fig.4) inwards.

Rigid pipe assembly for washing carpets or floors (if present)

After connecting the suction hose to the outlet the drum, do as follows:

- Make sure the lever (8 Fig.5) is in vertical position then attach the first extension (10 Fig.5) to the ergonomic handle (9 Fig.5) of the flexible hose and lock it in place by turning the lever (8 Fig.5) to the horizontal position.
- Attach the first extension (10 Fig. 6) to the second extension (11 Fig.6) and lock it in place using the lever (12 Fig.6) as described previously for the first extension.
- Attach the floor nozzle (13 Fig.7) to the second extension (11 Fig.7) and lock it in place using the lever (14 Fig.7) as described above.

Hose assembly for fabric washing (if present)

After connecting the suction hose to the outlet the drum, do as follows:

- Make sure the lever (8 Fig.8) is in vertical position then attach the fabric nozzle (15 Fig.8) to the ergonomic handle (9 Fig.8) and lock it in place by turning the lever (8 Fig.8) to the horizontal position.

Professional hose assembly for fabric washing (if present)

After connecting the suction hose to the outlet of the drum, do as follows:

- Insert the fabric nozzle (16 Fig.9) into the flexible hose (17 Fig.9).
- Connect the detergent hose (18 Fig.9) to the quick coupling (19 Fig.9) on the flexible hose; to release it push the quick coupling (19 Fig.9) towards the hose.

Filling the detergent tank

- Remove the cap (20 Fig.10) and pour the detergent liquid (suitable for the surfaces to be washed) into the tank (21 Fig.10) .



NOTE:

For detergent dosing refer to the manufacturer's instructions.

- Put the cap back on (20 Fig.10)

USING THE APPLIANCE

- The appliance is fitted with wheels and can therefore be pulled along using the flexible hose.
- To lift it up, insert your fingers under the handle (22 Fig. 11) on the top of the cover.

Starting up the appliance

- Insert the plug (23 Fig.12) into the electrical socket.
- Push the switch (24 Fig.13) on "I" to start the suction motor; the switch lights up.
- Push the switch (25 Fig.13) on "I" to start the detergent pump; the switch lights up.



NOTE:

The suction motor and the detergent pump operate independently; therefore, it is possible to:

- wash fabrics or floors/ carpets by starting only the detergent pump;
- wash and suction liquid simultaneously by starting up the detergent pump and suction motor at the same time;
- suction liquids by only starting the suction motor.



NOTE:

For the ergonomic handle (if present) it is possible to adjust the suction force using the selector (26 Fig.14).

The suction force is decreased by opening the window (27 Fig.14).

Washing floors or carpets

- To wash floors or carpets it is necessary to mount the hose with ergonomic handle (9 Fig.15), the rigid extensions (10 and 11 Fig.15) and the floor nozzle (13 Fig.15), if present.
- Start the suction motor and the detergent pump by pressing the relative switches (24 - 25 Fig.13).
- Press the switch (28 Fig.15) to dispense the detergent, release the button to stop dispensing.

The switch (28 Fig.15) can be blocked in the pushed position (continuous detergent dispensing) by moving the slide (29 Fig.15) towards the switch (28 Fig.15).

When the slide (29 Fig.15) is moved back to its original position the switch is released and detergent dispensing stops.

- The detergent released washes the floor/ carpet / and the dirty liquid is suctioned into the tank of the appliance.

For very dirty areas it is recommended you apply detergent to the dirty area without suctioning it; leave the detergent allowing it to work for several seconds and then wash the area and suction the dirt.

**NOTE:**

To prevent the detergent pump from breaking, it is recommended that you stop its operation, pushing the relative switch, when dosing has not occurred for several minutes.

**NOTE:**

When the recovery tank is full, noise increases and the appliance does not suction; therefore, switch it off and empty the tank as described in the relevant paragraphs.

Cleaning chairs

- Mount the fabric nozzle (30 Fig.16) on the relative hose (31 Fig.16).
- Start the suction motor and the detergent pump by pressing the relative switches (24 - 25 Fig.13).
- Place the nozzle on the fabric pressing slightly then press the switch (28 Fig.15) or the lever (32 Fig.15), depending on the nozzle type, to dispense the detergent, release to stop dispensing.
For very dirty areas it is recommended you apply detergent to the dirty area without suctioning it; leave the detergent allowing it to work for several seconds and then wash the area and suction the dirt.

**NOTE:**

To prevent the detergent pump from breaking, it is recommended that you stop its operation, pushing the relative switch, when dosing has not occurred for several minutes.

**NOTE:**

When the recovery tank is full, noise increases and the appliance does not suction; therefore, switch it off and empty the tank as described in the relevant paragraphs.

Switching off the appliance

- Press the switches (24 and 25 Fig.13) to "0" to switch off the appliance; the lamps on the switches will go out.
- Remove the plug (23 Fig.12) from the electrical socket.
- Wind up the cable (33 Fig.17) and hook it onto its housing (34 Fig.17).

CLEANING AND MAINTENANCE**DANGER:**

Before performing any maintenance operations, unplug the appliance from the electrical socket.

Daily cleaning**Emptying the recovery tank**

- Disconnect the detergent delivery hose (4 Fig.3) and the flexible hose (1 Fig.2).
- Disconnect the detergent suction hose (6 Fig.4).
- Lift up the levers (35 Fig.18) and remove the cover (36 Fig. 19) complete with motor.
- Remove the detergent container (21 Fig.20) lifting it by the handles.
- Place yourself over a floor drain and empty the liquid in the recovery tank (37 Fig.21)
- Clean the inside of the tank with running water and then reassemble everything proceeding in the reverse order.

Cleaning the detergent dosing circuit

At the end of each workday, clean the detergent dosing circuit as follows to prevent clogging:

- Disconnect the detergent delivery hose (4 Fig.3).
- Disconnect the detergent suction hose (6 Fig.4).
- Lift up the levers (35 Fig.18) and remove the cover (36 Fig. 19) complete with motor.

- Remove the detergent container (21 Fig.20) lifting it by the handles.
- Remove the cap (20 Fig.10) of the detergent container and empty the residual liquid into a suitable container.
- Wash the inside of the detergent container with running water.
- Reassemble all of the parts performing these operations in the reverse order.
- Pour clean water into the detergent container, electrically connect the appliance and start the dosing pump by pressing the switch (25 Fig.13).
- Clean the circuit by pressing the switch (28 Fig.15) or the lever (32 Fig.15), depending on the type of nozzle.
- Dispense the liquid from the nozzle until clean water comes out.
- Empty the water in the detergent tank as described above.

Cleaning the appliance body

- Clean the unit body with a cloth dampened with water or a mild detergent;



DANGER:

Do not wash the appliance using jets of water.

Periodic checks

Checking the air outlet filter

- Loosen the screws (38 Fig.22) and remove the cover (39 Fig.22)
- Remove the filter sponge (40 Fig.23) and clean it with a blast of air (Fig.24).
The filter sponge can be washed in warm water and must only be replaced once it is completely dry. If it is too dirty, replace it with a new one.
- Reassemble all the parts by following the dismantling process steps in the reverse order.

Cleaning the detergent dispensing nozzle

If you note that the detergent is not dispensed evenly, clean the nozzle as described below:

- Remove the ring nut (37 Fig.25).
- Remove the nozzle (38 Fig.25) and clean it with running water, if it is clogged use a pin being careful not to distort the shape of the nozzle.
- Reassemble all of the parts performing these operations in the reverse order.

Cleaning the detergent suction filter

If you note that the detergent is not being suctioned properly, check and clean the suction filter located inside the detergent tank.

- Using a screw driver, loosen the suction cap (39 Fig.26) and remove it from the tank with the relative suction hose.
- Remove the filter (40 Fig.26) and wash it under running water; if it is too clogged it should be replaced.
- Reassemble all of the parts performing these operations in the reverse order.

Replacing the floor nozzle squeegee (if present)

If when washing the floors the washing liquid is not suctioned properly and the floor or carpet remains wet, check the condition of the squeegee (41 Fig.27).

If the squeegee is worn or damaged replace it by slipping the squeegee and its bristles off the nozzle as shown in figure 27.

SPARE PARTS

Manual nozzle (vers. auto)	Code 7180085
Extractor M7 + strip	Code 6010692
Small nozzle	Code 6010695

PROBLEM	CAUSE	SOLUTION
The vacuum cleaner does not work.	Switch not pressed. Plug not inserted. Power cut.	Press the switch. Insert the plug into the socket. Check the power line.
Suction is not satisfactory.	Accessories or tubes clogged. Suction nozzle squeegee worn or damaged.	Check and clean the flexible hose and the suction nozzle. Check and replace the squeegee
Detergent dispensing not even	Nozzle clogged Filter clogged	Clean nozzle Clean suction filter
Detergent dispensing not working	Switch not pressed	Press the switch

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension	Voir la plaque des données
Puissance moteur	1200 W
Niveau sonore	60 dB(A)
Dépression	240 mbar
Capacité utile réservoir	11 L
Capacité réservoir du détergent	7 L
Dimensions	530 x 380 x 485H mm
Poids	10,5 kg
Accessoires	Ø 36 mm

TYPE D'UTILISATION

Cet appareil a été conçu pour le lavage à pulvérisation et extraction pour tout type de tissus, moquettes, fauteuils, sièges auto, sols, etc.

Il est possible de l'utiliser comme aspirateur de poussières et aspirateur de solides et liquides avec les accessoires appropriés fournis sur demande.

Il a été conçu uniquement pour ces utilisations.



DANGER :

Le constructeur ne peut être retenu responsable des éventuels dommages dus à une utilisation impropre et incorrecte.

Toute autre utilisation dégage le fabricant de toute responsabilité pour endommagements sur des personnes et/ou choses et annule toute condition de garantie.

UTILISATION INCORRECTE

Ne pas utiliser l'appareil pour :

- Aspirer des substances inflammables, explosives, corrosives, toxiques.
- Aspirer des substances chaudes.
- Ne pas utiliser l'appareil en version aspirateur pour liquides pour aspirer des poussières et vice-versa.

Ne pas utiliser l'appareil dans des milieux ayant un risque d'explosion.

PRÉPARATION APPAREIL

Assemblage des tuyaux

- Introduire, jusqu'en fin de course, le manchon (1 Fig. 1) du tuyau d'aspiration dans la bouche (2 Fig. 1) présente sur la cuve.
- Pour décrocher le manchon (1 Fig. 2) déplacer le levier (3 Fig. 2) dans le sens horaire puis tirer le manchon vers l'extérieur (1 Fig. 2).
- Raccorder le tuyau (4 Fig. 3) d'alimentation du détergent au raccord rapide (5 Fig.3) ; pour le décrocher, pousser le raccord rapide (5 Fig.3) vers l'intérieur.
- Raccorder le tuyau (6 Fig. 4) d'aspiration du détergent au raccord rapide (7 Fig.4) ; pour le décrocher, pousser le raccord rapide (7 Fig.4) vers l'intérieur.

Assemblage des tuyaux rigides pour le lavage de moquettes ou sols (si présents).

Après avoir raccordé le tuyau d'aspiration à la bouche présente sur la cuve, agir comme suivant :

- Contrôler que le levier (8 Fig.5) soit en position verticale puis accrocher à la poignée ergonomique (9 Fig.5) du tuyau flexible la première rallonge (10 Fig.5) et la bloquer en tournant le levier (8 Fig.5) horizontalement.
- Accrocher à la première rallonge (10 Fig. 6) la deuxième rallonge (11 Fig.6) et la bloquer en agissant sur le levier (12 Fig.6) comme il décrit précédemment pour la première rallonge.
- Accrocher à la seconde rallonge (11 Fig.7) la buse pour sols (13 Fig.7) et la bloquer en agissant sur le levier (14 Fig.7) comme il est décrit précédemment.

Assemblage des tuyaux pour le lavage des tissus (si présents).

Après avoir raccordé le tuyau d'aspiration à la bouche présente sur la cuve, agir comme suivant :

- Contrôler que le levier (8 Fig.8) soit en position verticale puis accrocher à la poignée ergonomique (9 Fig.8) la buse pour tissus (15 Fig.8) et la bloquer en tournant le levier (8 Fig.8) horizontalement.

Assemblage des tuyaux professionnels pour le lavage des tissus (si présents).

Après avoir raccordé le tuyau d'aspiration à la bouche présente sur la cuve, agir comme suivant :

- Introduire la buse des tissus (16 Fig.9) dans le tuyau flexible (17 Fig.9).
- Raccorder le tuyau du détergent (18 Fig.9) au raccord rapide (19 Fig.9) présent sur le tuyau flexible ; pour le décrocher, pousser le raccord rapide (19 Fig.9) vers le tuyau.

Remplissage réservoir du détergent

- Retirer le bouchon (20 Fig.10), verser dans le réservoir (21 Fig.10) le liquide détergent adapté à la surface à laver.



REMARQUE :

Pour le dosage du détergent, se référer aux instructions du producteur.

- Remonter le bouchon (20 Fig.10)

UTILISATION DE L'APPAREIL

- L'appareil est doté de roues et peut donc être traîné durant l'emploi en utilisant directement le tuyau flexible.
- Pour le soulever, introduire les doigts de la main dans la poignée prévue à cet effet (22 Fig.11) fixée sur la partie supérieure du couvercle.

Démarrage de l'appareil

- Insérer la fiche (23 Fig.12) dans la prise de courant.
- Mettre l'interrupteur (24 Fig.13) sur "I" pour démarrer le moteur d'aspiration, l'interrupteur s'allume.
- Mettre l'interrupteur (25 Fig.13) sur "I" pour démarrer la pompe du détergent, l'interrupteur s'allume.



REMARQUE :

Le fonctionnement du moteur d'aspiration et de la pompe du détergent sont indépendants, il est donc possible de :

- effectuer le lavage des tissus ou des sols /moquettes en démarrant uniquement la pompe du détergent ;
- laver et aspirer en même temps le liquide en démarrant simultanément la pompe de détergent et l'aspiration ;
- aspirer les liquides en démarrant seulement le moteur d'aspiration.



REMARQUE :

Pour la poignée ergonomique (si présente) il est possible de régler la force d'aspiration en agissant sur le sélecteur (26 Fig.14).

En ouvrant le petit clapet (27 Fig.14), on obtient une action aspirante moins puissante.

Lavage des sols ou des moquettes

- Pour le lavage des sols ou moquettes, il est nécessaire de monter le tuyau avec la poignée ergonomique (9 Fig.15), les rallonges rigides (10 et 11 Fig.15) et la buse pour sols (13 Fig.15), si présents.
- Démarrer l'aspiration et la pompe détergent en appuyant sur les interrupteurs relatifs (24 - 25 Fig.13).
- Appuyer sur le bouton (28 Fig.15) pour pulvériser le détergent, relâcher pour arrêter la pulvérisation.

Il est possible de bloquer le bouton (28 Fig.15) en position appuyée (pulvérisation du détergent en continu) en déplaçant le curseur (29 Fig.15) vers le bouton (28 Fig.15).

En replaçant le curseur (29 Fig.15) en position initiale, le bouton se libère et la pulvérisation du détergent se bloque.

- Le détergent pulvérisé lave le sol / moquette et le liquide sale est aspiré dans le réservoir de l'appareil.

Pour des sols très sales, il est conseillé de pulvériser le détergent sur la partie sale sans l'aspirer en le laissant agir quelques secondes puis repasser en lavant et en aspirant.

**REMARQUE :**

Pour éviter la rupture de la pompe du détergent, il est conseillé d'arrêter son fonctionnement au moyen de l'interrupteur relatif lorsque le dosage n'est pas effectué pendant plusieurs minutes.

**REMARQUE :**

Quand le réservoir de récupération est plein, le bruit augmente et l'appareil n'aspire plus, éteindre donc l'appareil et vider le réservoir comme il est décrit dans les paragraphes relatifs.

Lavage des fauteuils

- Monter la buse pour tissus (30 Fig.16) sur le tuyau correspondant (31 Fig.16).
- Démarrer l'aspiration et la pompe du détergent en appuyant sur les interrupteurs relatifs (24 - 25 Fig.13).
- Poser la buse sur le tissu en appuyant légèrement, puis appuyer sur le bouton (28 Fig.15) ou le levier (32 Fig.15) selon le type de buse ; pour pulvériser le détergent, relâcher pour arrêter la pulvérisation. Pour des tissus très sales, il est conseillé de pulvériser le détergent sur la partie sale sans aspirer en le laissant agir quelques secondes puis repasser en lavant et en aspirant.

**REMARQUE :**

Pour éviter la rupture de la pompe du détergent, il est conseillé d'arrêter son fonctionnement au moyen de l'interrupteur relatif lorsque le dosage n'est pas effectué pendant plusieurs minutes.

**REMARQUE :**

Quand le réservoir de récupération est plein, le bruit augmente et l'appareil n'aspire plus, éteindre donc l'appareil et vider le réservoir comme il est décrit dans les paragraphes relatifs.

Extinction de l'appareil

- Mettre sur les interrupteurs (24 et 25 Fig.13) sur "0" pour éteindre l'appareil ; les lampes présentes sur les interrupteurs s'éteignent.
- Débrancher la fiche (23 Fig.12) de la prise de courant.
- Enrouler le câble (33 Fig.17) et le fixer dans son siège (34 Fig.17).

NETTOYAGE ET ENTRETIEN**DANGER :**

Avant d'effectuer toute opération d'entretien, débrancher la fiche de la prise de courant.

Nettoyage quotidien**Vidage du réservoir de récupération**

- Décrocher le tuyau d'alimentation du détergent (4 Fig.3) et le tuyau flexible (1 Fig.2).
- Décrocher le tuyau d'aspiration du détergent (6 Fig.4).
- Décrocher les leviers (35 Fig.18) et retirer le couvercle (36 Fig.19) avec le groupe moteur.
- Retirer le conteneur du détergent (21 Fig.20) en soulevant les poignées prévues.
- Se placer sur une bonde d'évacuation et vider le liquide contenu dans le réservoir de récupération (37 Fig.21)
- Nettoyer l'intérieur du réservoir avec de l'eau courante puis remonter le tout en procédant dans le sens inverse du démontage.

Lavage du circuit de dosage du détergent

Une fois le nettoyage quotidien effectué, il est nécessaire de laver le circuit de dosage du détergent comme suivant, afin d'éviter qu'il se bouche :

- Décrocher le tuyau d'alimentation du détergent (4 Fig.3).
- Décrocher le tuyau d'aspiration du détergent (6 Fig.4).

- Décrocher les leviers (35 Fig.18) et retirer le couvercle (36 Fig.19) avec le groupe moteur.
- Retirer le conteneur du détergent (21 Fig.20) en soulevant les poignées prévues.
- Retirer le bouchon (20 Fig.10) du conteneur du détergent et vider le liquide résiduel dans un conteneur approprié.
- Laver l'intérieur du conteneur du détergent avec de l'eau courante.
- Repositionner l'ensemble en procédant dans le sens inverse.
- Verser dans le conteneur du détergent de l'eau propre, brancher électriquement l'appareil et démarrer la pompe de dosage en appuyant sur l'interrupteur (25 Fig.13).
- Nettoyer le circuit en appuyant sur le bouton (28 Fig.15) ou le levier (32 Fig.15), selon le type de buse.
- Pulvériser à travers la bouche le liquide jusqu'à ce que de l'eau propre sorte de la buse.
- Vider l'eau contenue dans le réservoir du détergent comme il est décrit précédemment.

Nettoyage du corps de l'appareil

- Nettoyer le corps de l'appareil en utilisant un chiffon humidifié avec de l'eau ou un détergent neutre.



DANGER :

Ne pas laver l'appareil avec des jets d'eau.

Contrôles périodiques

Contrôle du filtre sortie de l'air

- Dévisser les vis (38 Fig.22) et retirer le couvercle (39 Fig.22).
- Retirer le filtre éponge (40 Fig.23) et le nettoyer avec un jet d'air (Fig.24).

Il est possible de laver le filtre éponge dans de l'eau tiède et le remonter seulement une fois qu'il sera complètement sec ; si il résulte trop sale, le remplacer.

- Remonter le tout en procédant dans le sens contraire du démontage.

Nettoyage de la buse de pulvérisation du détergent

Si l'on note que la pulvérisation du détergent n'advient pas de façon uniforme, il est nécessaire de nettoyer la buse comme suivant :

- Retirer la bague (37 Fig.25).
- Retirer la buse (38 Fig.25) et la nettoyer avec de l'eau courante, si elle est obstruée, utiliser une épingle en faisant attention à ne pas déformer la forme de la buse.
- Repositionner l'ensemble en procédant dans le sens inverse.

Nettoyage du filtre d'aspiration du détergent.

Si l'on note que le détergent n'est pas aspiré correctement, il est nécessaire de contrôler et de nettoyer le filtre d'aspiration placé à l'intérieur du réservoir du détergent.

- En s'aidant d'un tournevis, retirer le bouchon d'aspiration (39 Fig.26) et l'extraire du réservoir avec le tuyau d'aspiration relatif.
- Retirer le filtre (40 Fig.26) et le laver à l'eau courante, s'il est trop obstrué, il est nécessaire de le remplacer.
- Repositionner l'ensemble en procédant dans le sens inverse.

Remplacement de la raclette de la buse pour les sols (si présente)

Si durant le lavage des sols, il est difficile d'aspirer le liquide de lavage et le sol ou si la moquette reste mouillée, il est nécessaire de contrôler l'état de la raclette (41 Fig.27).

Si la raclette est usée ou abimée, il est nécessaire de la remplacer en retirant de la buse la brosse raclette, comme il est indiqué à la figure 27.

PIÈCES DE RECHANGE

Lance manuelle (vers. auto)	Cod. 7180085
Extracteur M7 + strip	Cod. 6010692
Petite lance	Cod. 6010695

PROBLÈME	CAUSE	REMÈDE
L'aspirateur ne fonctionne pas.	<p>Interrupteur non enclenché.</p> <p>Fiche non insérée.</p> <p>Panne de courant.</p>	<p>Appuyer sur l'interrupteur.</p> <p>Insérer la fiche dans la prise de courant.</p> <p>Vérifier la ligne d'alimentation.</p>
L'aspiration n'est pas satisfaisante.	<p>Accessoires ou tuyaux bouchés.</p> <p>Raclette buse d'aspiration usée ou abîmée</p>	<p>Contrôler et nettoyer le tuyau flexible et la bouche d'aspiration.</p> <p>Contrôler et remplacer la raclette</p>
Pulvérisation du détergent non uniforme	<p>Buse obstruée</p> <p>Filtre obstrué</p>	<p>Nettoyer la buse</p> <p>Nettoyer le filtre d'aspiration</p>
Pulvérisation du détergent défectueuse	<p>Interrupteur non enclenché.</p>	<p>Appuyer sur l'interrupteur.</p>

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Spannung.....	Siehe Datenschild
Motorleistung.....	1200 W
Lärmpegel.....	60 dB(A)
Unterdruck.....	240 mbar
Nutzbare Füllmenge Behälter	11 l
Füllmenge Reinigungsmittelbehälter	7 l
Abmessungen	530 x 380 x 485H mm
Gewicht	10,5 kg
Zubehör.....	Ø 36 mm

ART DER ANWENDUNG

Dieses Gerät wurde zum Spritzwaschen und Absaugen für jede Art von Textilien, Teppichböden, Autositzen, Böden, usw. entwickelt.

Es kann mit den entsprechenden, auf Wunsch erhältlichen Zubehören als Staubsauger und als Sauger für feste und flüssige Substanzen verwendet werden.

Nur für diese Anwendungen wurde es konzipiert.



GEFAHR:

Der Hersteller haftet nicht für eventuelle Schäden, die auf einen unangemessenen oder unsachgemäßen Gebrauch zurückzuführen sind.

Jede andere Art der Anwendung enthebt den Hersteller von seiner Verantwortung für Personen- oder Sachschäden und führt zum Verfall sämtlicher Garantieansprüche.

UNSACHGEMÄSSE ANWENDUNG

Benutzen Sie das Gerät nicht zum:

- Saugen von brennbaren, explosiven, ätzenden und giftigen Stoffen.
- Saugen von heißen Stoffen.
- Benutzen Sie das Gerät in der Version als Nasssauger nicht, um Staub zu saugen und umgekehrt.

Benutzen Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen.

VORBEREITUNG DES GERÄTS

Zusammenbau der Rohre

- Die Saugrohrmuffe (1 Abb. 1) bis zum Endanschlag in den Stutzen (2 Abb. 1) am Behälter einfügen.
- Zum Lösen der Muffe (1 Abb. 2) den Hebel (3 Abb. 2) im Uhrzeigersinn verschieben, dann die Muffe (1 Abb. 2) nach außen abziehen.
- Die Reinigungsmittel-Zulaufleitung (4 Abb.3) an den Schnellanschluss (5 Abb.3) anschließen; um sie zu lösen, den Schnellanschluss (5 Abb.3) nach innen drücken.
- Die Reinigungsmittel-Saugleitung (6 Abb.4) an den Schnellanschluss (7 Abb.4) anschließen; um sie zu lösen, den Schnellanschluss (7 Abb.4) nach innen drücken.

Zusammenbau der Rohre zum Reinigen von Teppichböden oder Böden (sofern vorhanden).

Zuerst die Saugleitung an den am Behälter befindlichen Stutzen anschließen, dann wie folgt fortfahren:

- Überprüfen, ob sich der Hebel (8 Abb.5) in vertikaler Stellung befindet, dann die erste Verlängerung (10 Abb.5) an den ergonomischen Griff (9 Abb.5) des Schlauchs anschließen und durch eine horizontale Drehung des Hebels (8 Abb.5) blockieren.
- Die zweite Verlängerung (11 Abb.6) an die erste Verlängerung (10 Abb.6) anschließen und gemäß der Beschreibung für die erste Verlängerung, durch Betätigung des Hebels (12 Abb.6) blockieren.
- Die Bodendüse (13 Abb.7) an die zweite Verlängerung (11 Abb.7) anschließen und wie oben beschrieben, den Hebel (14 Abb.7) betätigen, um sie zu blockieren.

Zusammenbau der Rohre zum Reinigen von Textilien (sofern vorhanden).

Zuerst die Saugleitung an den am Behälter befindlichen Stutzen anschließen, dann wie folgt fortfahren:

- Überprüfen, ob sich der Hebel (8 Abb.8) in vertikaler Stellung befindet, dann die Textil-Düse (15 Abb.8) an den ergonomischen Griff (9 Abb.8) des Schlauchs anschließen und durch eine horizontale Drehung des Hebels (8 Abb.8) blockieren.

Zusammenbau der professionellen Rohre zum Reinigen von Textilien (sofern vorhanden).

Zuerst die Saugleitung an den am Behälter befindlichen Stutzen anschließen, dann wie folgt fortfahren:

- Die Textil-Düse (16 Abb.9) in den Schlauch (17 Abb.9) einfügen.
- Die Reinigungsmittel-Leitung (18 Abb.9) an den Schnellanschluss (19 Abb.9), der sich am Schlauch befindet, anschließen. Um die Leitung wieder zu lösen, den Schnellanschluss (19 Abb.9) in Richtung Rohrleitung drücken.

Auffüllen des Reinigungsmittelbehälters

- Den Verschluss (20 Abb.10) entfernen und das für die zu reinigende Oberfläche geeignete Flüssigreinigungsmittel in den Behälter (21 Abb.10) füllen.



BERMerkung:

Für die Dosierung des Reinigungsmittels auf die Anleitungen des Herstellers Bezug nehmen.

- Den Verschluss (20 Abb.10) wieder anbringen.

ANWENDUNG DES GERÄTS

- Das Gerät besitzt Räder und kann deshalb während der Anwendung mit dem Schlauch gezogen werden.
- Um das Gerät zu heben, die Finger in den entsprechenden Griff (22 Abb.11) am oberen Teil des Deckels einfügen.

Inbetriebnahme des Geräts

- Den Stecker (23 Abb.12) in die Steckdose stecken.
- Den Schalter (24 Abb.13) auf "I" drücken, um den Saugmotor einzuschalten, der Schalter leuchtet auf.
- Den Schalter (25 Abb.13) auf "I" drücken, um die Reinigungsmittel-Pumpe einzuschalten, der Schalter leuchtet auf.



BERMerkung:

Der Betrieb des Saugmotors und der Reinigungsmittel-Pumpe sind unabhängig voneinander, es ist deshalb möglich:

- die Textilien oder Böden / Teppichböden nur mit der Reinigungsmittel-Pumpe zu reinigen;
- zu reinigen und gleichzeitig die Flüssigkeit aufzusaugen, indem gleichzeitig die Reinigungsmittel-Pumpe und der Sauger eingeschaltet werden;
- Flüssigkeiten aufzusaugen, indem nur der Saugmotor eingeschaltet wird.



BERMerkung:

Am ergonomischen Griff (sofern vorhanden) ist es möglich, über einen Wahlschalter (26 Abb.14) die Saugkraft einzustellen.

Durch Öffnen des Schiebers (27 Abb.14) verringert sich die Saugleistung.

Reinigen von Böden oder Teppichböden

- Zum Reinigen von Böden oder Teppichböden müssen der Schlauch mit dem ergonomischen Griff (9 Abb.15), die Verlängerungsrohre (10 und 11 Abb.15) und die Bodendüse (13 Abb.15), sofern vorhanden, montiert werden.
- Die entsprechenden Schalter drücken, um den Sauger und die Reinigungsmittel-Pumpe einzuschalten (24 - 25 Abb.13).
- Für die Abgabe von Reinigungsmittel, den Schalter (28 Abb.15) drücken. Den Schalter loslassen, um die Abgabe einzustellen. Es ist möglich, den Schalter (28 Abb.15) in gedrückter Stellung (Dauerausgabe des Reinigungsmittels) zu blockieren, indem der Cursor (29 Abb.15) in Richtung Schalter (28 Abb.15) geschoben wird. Wird der Cursor (29 Abb.15) wieder in die Ausgangsstellung zurückgesetzt, wird der Schalter losgelassen und die Reinigungsmittelausgabe blockiert.
- Das ausgegebene Reinigungsmittel reinigt den Boden / Teppichboden und die schmutzige Flüssigkeit wird in den Behälter des Geräts gesaugt. Bei hartnäckigen Verschmutzungen ist es ratsam, das Reinigungsmittel auf die verschmutzte Stelle zu verteilen ohne es abzusaugen. Für einige Sekunden einwirken lassen und dann den Reinigungs- und Saugvorgang wiederholen.

**BEMERKUNG:**

Um eine Beschädigung der Reinigungspumpe zu vermeiden, ist es ratsam, die Pumpe über den entsprechenden Schalter auszuschalten, wenn die Dosierung für einige Minuten unterbrochen wird.

**BEMERKUNG:**

Ist der Schmutzwasserbehälter voll, erhöht sich der Lärm und das Gerät saugt nicht mehr. Das Gerät ausschalten und den Behälter, wie in den entsprechenden Abschnitten beschrieben, entleeren

Reinigen von Polstersitzen

- Die Textil-Düse (30 Abb.16) auf das entsprechende Rohr (31 Abb.16) montieren.
- Die entsprechenden Schalter drücken, um den Sauger und die Reinigungsmittel-Pumpe einzuschalten (24 - 25 Abb.13).
- Die Düse auf die Textilie setzen und je nach Art der Düse, den Schalter (28 Abb.15) oder den Hebel (32 Abb.15) für die Reinigungsmittelausgabe drücken. Loslassen, um die Ausgabe zu stoppen. Bei hartnäckigen Verschmutzungen ist es ratsam, das Reinigungsmittel auf die verschmutzte Stelle zu verteilen ohne es abzusaugen. Für einige Sekunden einwirken lassen und dann den Reinigungs- und Saugvorgang wiederholen.

**BEMERKUNG:**

Um eine Beschädigung der Reinigungspumpe zu vermeiden, ist es ratsam, die Pumpe über den entsprechenden Schalter auszuschalten, wenn die Dosierung für einige Minuten unterbrochen wird.

**BEMERKUNG:**

Ist der Schmutzwasserbehälter voll, erhöht sich der Lärm und das Gerät saugt nicht mehr. Das Gerät ausschalten und den Behälter, wie in den entsprechenden Abschnitten beschrieben, entleeren.

Ausschalten des Geräts

- Die Schalter (24 und 25 Abb.13) auf "0" setzen, um das Gerät auszuschalten. Die Lampen auf den Schaltern erlöschen.
- Den Stecker (23 Abb.12) aus der Steckdose ziehen.
- Das Kabel (33 Abb.17) aufwickeln und im entsprechenden Sitz (34 Abb.17) befestigen.

REINIGUNG UND WARTUNG**GEFAHR:**

Bevor irgendein Wartungseingriff vorgenommen wird, den Stecker aus der Steckdose ziehen.

Tägliche Reinigung**Entleerung des Schmutzwasserbehälters**

- Die Reinigungsmittel-Zulaufleitung (4 Abb.3) und den Schlauch (1 Abb.2) trennen.
- Die Reinigungsmittel-Ansaugleitung (6 Abb.4) trennen.
- Die Hebel (35 Abb.18) lösen und den Deckel (36 Abb.19) mitsamt dem Motor entfernen.
- Den Reinigungsmittelbehälter (21 Abb.20) an den entsprechenden Griffen hochheben und entfernen.
- Sich über eine Ablauföffnung stellen und die Flüssigkeit aus dem Schmutzwasserbehälter (37 Abb.21) entleeren
- Das Innere des Behälters unter fließendem Wasser reinigen und wieder montieren. Dabei in umgekehrter Reihenfolge vorgehen.

Reinigung des Reinigungsmittel-Dosierkreises

Am Ende des Arbeitstages ist es erforderlich, den Reinigungsmittel-Dosierkreis zu reinigen, damit er nicht verstopft. Dazu wie folgt vorgehen:

- Die Reinigungsmittel-Zulaufleitung (4 Abb.3) trennen.
- Die Reinigungsmittel-Ansaugleitung (6 Abb.4) trennen.
- Die Hebel (35 Abb.18) lösen und den Deckel (36 Abb.19) mitsamt dem Motor entfernen.

- Den Reinigungsmittelbehälter (21 Abb.20) an den entsprechenden Griffen hochheben und entfernen.
- Den Verschluss (20 Abb.10) vom Reinigungsmittelbehälter entfernen und die restliche Flüssigkeit in einen geeigneten Behälter entleeren.
- Das Innere des Reinigungsmittelbehälters unter fließendem Wasser reinigen.
- Alles in umgekehrter Reihenfolge wieder zusammenbauen.
- Sauberes Wasser in den Reinigungsmittelbehälter füllen, das Gerät an die Stromversorgung anschließen und auf den Schalter (25 Abb.13) drücken, um die Dosierpumpe einzuschalten.
- Je nach Art der Düse, den Schalter (28 Abb.15) oder den Hebel (32 Abb.15) drücken, um den Dosierkreis zu reinigen.
- Die Flüssigkeitsabgabe aus der Düse solange fortsetzen, bis sauberes Wasser austritt.
- Das im Reinigungsmittelbehälter enthaltene Wasser wie zuvor beschrieben, entleeren.

Reinigung des Gerätekörpers

- Den Gerätekörper mit einem Tuch, das mit Wasser oder neutralem Reinigungsmittel angefeuchtet wurde, reinigen.



GEFAHR:

Das Gerät nicht mit Wasserstrahlen reinigen.

Regelmäßige Kontrollen

Kontrolle des Luftaustrittsfilters

- Die Schrauben (38 Abb.22) lösen und den Deckel (39 Abb.22) entfernen.
- Den Filterschwamm (40 Abb.23) entfernen und mit einem Luftstrahl (Abb.24) reinigen.

Der Filterschwamm kann in lauwarmem Wasser gewaschen und wenn er komplett getrocknet ist, wieder montiert werden. Sollte er zu sehr verschmutzt sein, diesen austauschen.

- Alles in umgekehrter Reihenfolge wieder montieren.

Reinigung der

Reinigungsmittel-Ausgabedüse

Falls die Reinigungsmittel-Ausgabe nicht gleichmäßig ist, muss die Düse, wie nachstehend beschrieben, gereinigt werden:

- Die Nutmutter (37 Abb.25) entfernen.
- Die Düse (38 Abb.25) entfernen und unter fließendem Wasser reinigen, sollte sie verstopft sein, eine Nadel verwenden, dabei darauf achten, dass die Form der Düse nicht verformt wird.
- Alles in umgekehrter Reihenfolge wieder zusammenbauen.

Reinigung des Reinigungsmittel-Ansaugfilters

Wenn das Reinigungsmittel nicht richtig angesaugt wird, muss der Ansaugfilter im Reinigungsmittelbehälter kontrolliert und gereinigt werden.

- Mithilfe eines Schraubenziehers den Saugstopfen (39 Abb.26) lösen und mit der entsprechenden Saugleitung aus dem Behälter herausziehen.
- Den Filter (40 Abb.26) entfernen und unter fließendem Wasser reinigen. Sollte er zu sehr verstopft sein, diesen austauschen.
- Alles in umgekehrter Reihenfolge wieder zusammenbauen.

Austausch Abstreifer Bodendüse (sofern vorhanden)

Ist man während der Reinigung der Böden nicht mehr in der Lage, die Reinigungsflüssigkeit abzusaugen und bleibt der Boden bzw. der Teppichboden nass, muss der Zustand des Abstreifers (41 Abb.27) überprüft werden. Sollte der Abstreifer verbraucht oder beschädigt sein, muss er ausgetauscht werden. Dazu den Abstreifer plus Borsten von der Düse abziehen, wie in Abb. 27 dargestellt.

ERSATZTEILE

Manuelle Strahlwasserdüse (Vers. Auto)	Code 7180085
Abzug M7 + Strip	Code 6010692
kleine Strahlwasserdüse	Code 6010695

PROBLEM	URSACHE	BEHEBUNG
Sauger funktioniert nicht.	Der Schalter ist nicht gedrückt. Stecker nicht angeschlossen. Kein Strom vorhanden.	Schalter drücken. Den Stecker in die Steckdose stecken. Die Versorgungsleitung prüfen.
Die Saugleistung ist ungenügend.	Zubehöre oder Rohre verstopft. Abstreifer Saugdüse abgenutzt oder beschädigt.	Den Schlauch und die Saugdüse überprüfen und reinigen. Den Abstreifer überprüfen und austauschen
Ungleichmäßige Reinigungsmittelausgabe	Düse verstopft Filter verstopft	Düse reinigen Saugfilter reinigen
Reinigungsmittelausgabe funktioniert nicht	Schalter nicht gedrückt	Schalter drücken

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Tensión	Ver placa de datos
Potencia motor	1200 W
Nivel de ruido	60 dB(A)
Depresión	240 mbar
Capacidad útil del depósito	11 l
Capacidad del depósito detergente	7 l
Dimensiones	530 x 380 x 485H mm
Peso	10,5 kg
Accesorios	Ø 36 mm

TIPO DE USO

Este aparato ha sido concebido para el lavado por pulverización y la eliminación de suciedad sobre cualquier tipo de tejido, moquetas, sillones, asientos de coches, pavimentos, etc...

Es posible utilizarlo como aspiradora y aspirador de elementos sólidos y líquidos utilizando sus debidos accesorios bajo pedido. Solo con estos fines ha sido diseñado.



PELIGRO:

El fabricante no asume ninguna responsabilidad por los daños que puedan generarse por el uso inadecuado o incorrecto del aparato.

Cualquier otro uso releva de responsabilidad al fabricante por los daños que se le ocasionen a las personas o las cosas y deja sin efectos la garantía.

USO INCORRECTO

No utilice el aparato para:

- Aspirar sustancias inflamables, explosivas, corrosivas o tóxicas.
- Aspirar sustancias calientes.
- No utilizar el aparato en versión aspirador de líquidos para aspirar polvo y viceversa.

Tampoco utilice el aparato en lugares con riesgo de explosión.

PREPARACIÓN DEL APARATO

Ensamblaje de las tuberías

- Introducir el manguito hasta el final (1 Fig. 1) del tubo de aspiración de la boquilla (2 Fig. 1) del bidón.
- Para desconectar el manguito (1 Fig. 2) desplazar la palanca (3 Fig. 2) en sentido horario y tirar hacia el exterior del manguito (1 Fig. 2).
- Conectar el tubo (4 Fig. 3) de envío de detergente al acoplamiento rápido (5 Fig.3); para desengancharlo empujar el acoplamiento rápido (5 Fig.3) hacia el interior.
- Conectar el tubo (6 Fig. 4) de aspiración de detergente al acoplamiento rápido (7 Fig.4); para desengancharlo empujar el acoplamiento rápido (7 Fig.4) hacia el interior.

Ensamblaje de la tubería rígida para el lavado de moquetas o pavimentos (si está presente).

Después de haber conectado el tubo de aspiración a la boca presente sobre el bidón actuar del siguiente modo:

- Controlar que la palanca (8 Fig.5) se encuentre en posición vertical y enganchar la empuñadura ergonómica (9 Fig.5) del tubo flexible la primer prolongación (10 Fig.5) y bloquearla girando la palanca (8 Fig.5) en horizontal.
- Enganchar la primer prolongación (10 Fig. 6) la segunda prolongación (11 Fig.6) y bloquearla utilizando la palanca (12 Fig.6) tal y como se ha descrito anteriormente para la primer prolongación.
- Enganchar a la segunda prolongación (11 Fig.7) al acople pavimentos (13 Fig.7) y bloquearla actuando sobre la palanca (14 Fig.7) tal y como se describe anteriormente.

Ensamblaje de la tubería para el lavado de tejidos (si está presente)

Después de haber conectado el tubo de aspiración a la boca presente sobre el bidón actuar del siguiente modo:

- Controlar que la palanca (8 Fig.8) se encuentre en posición vertical y enganchar la empuñadura ergonómica (9 Fig.8) al cepillo de tejidos (15 Fig.8) y bloquearla girando la palanca (8 Fig.8) en horizontal.

Ensamblaje de la tubería profesional para el lavado de tejidos (si está presente)

Después de haber conectado el tubo de aspiración a la boca presente sobre el bidón actuar del siguiente modo:

- Introducir el cepillo de tejidos (16 Fig.9) en el tubo flexible (17 Fig.9).
- Conectar el tubo del detergente (18 Fig.9) al acoplamiento rápido (19 Fig.9) que se encuentra presente en el tubo flexible; para desengancharlo empujar el acoplamiento rápido (19 Fig.9) hacia el tubo.

Relleno del depósito de detergente

- Retirar el tapón (20 Fig.10) verter en el depósito (21 Fig.10) el líquido detergente adecuado para la superficie que se desea lavar.



NOTA:

Para dosificar el detergente remitirse a las instrucciones del fabricante.

- Volver a poner la tapa (20 Fig.10).

USO DEL APARATO

- El aparato dispone de ruedas que permiten moverlo durante el uso con el tubo flexible.
- Para su elevación introducir los dedos de la mano en la empuñadura (22 Fig.11) de la parte superior de la tapa.

Encendido del aparato

- Introducir el enchufe (23 Fig.12) en la toma de corriente.
- Presionar el interruptor (24 Fig.13) en "I", para activar el motor de aspiración y la lámpara se iluminará.
- Presionar el interruptor (25 Fig.13) en "I", para activar la bomba detergente y el interruptor se iluminará.



NOTA:

El funcionamiento del motor de aspiración y de la bomba detergente son independientes y por lo tanto es posible:

- realizar el lavado de tejidos o de pavimentos / moquetas activando solamente la bomba detergente;
- lavar y al mismo tiempo aspirar el líquido activando a la vez la bomba detergente y la aspiración;
- aspirar líquidos activando solamente el motor de aspiración.



NOTA:

Para la empuñadura ergonómica (si está presente) es posible regular la fuerza de aspiración actuando sobre el selector (26 Fig.14). Si se abre la ventanilla (27 Fig. 14) la fuerza de aspiración disminuye.

Lavado de pavimentos o moquetas

- Para el lavado de pavimentos o moquetas es necesario montar el tubo con empuñadura ergonómica (9 Fig.15), las prolongaciones rígidas (10 y 11 Fig.15) y el cepillo pavimentos (13 Fig.15), si están presentes.
- Activar la aspiración y la bomba detergente pulsando sobre sus correspondientes interruptores (24 - 25 Fig.13).
- Pulsar el botón (28 Fig.15) para suministrar el detergente, soltar para detener el suministro.

Es posible bloquear el botón (28 Fig.15) en posición pulsada (suministro de detergente continuo) desplazando el cursor (29 Fig.15) hacia el botón (28 Fig.15).

Llevando el cursor (29 Fig.15) a posición inicial el botón se libera y se bloquea el suministro de detergente.

- El detergente suministrado lava el pavimento / moquetas y el líquido sucio es aspirado en el depósito del aparato.

Para una suciedad intensa se recomienda suministrar el detergente sobre la parte sucia sin aspirarlo dejándolo actuar durante algunos segundos y volver a pasar lavando y aspirando.

**NOTA:**

Para evitar la ruptura de la bomba detergente, se recomienda detener el funcionamiento de la misma, actuando sobre el correspondiente interruptor, cuando no se realiza la dosificación durante algunos minutos.

**NOTA:**

Cuando el depósito de recuperación está lleno se produce un aumento de ruido y el aparato no aspira más, por lo tanto apagar el aparato y vaciar el depósito tal y como se describe en los correspondientes apartados

Lavado de sillones

- Montar al cepillo para tejidos (30 Fig.16) sobre el correspondiente tubo (31 Fig.16).
- Activar la aspiración y la bomba detergente pulsando sobre sus correspondientes interruptores (24 - 25 Fig.13).
- Apoyar el cepillo sobre el tejido pulsando ligeramente y pulsar el botón (28 Fig.15) o la palanca (32 Fig.15), dependiendo del tipo de cepillo, para suministrar el detergente, soltar para detener el suministro. Para suciedades intensas se recomienda suministrar el detergente sobre la parte sucia sin aspirarlo dejándolo actuar durante unos segundos. Volver a pasar lavando y aspirando.

**NOTA:**

Para evitar la ruptura de la bomba detergente, se recomienda detener el funcionamiento de la misma, actuando sobre el correspondiente interruptor, cuando no se realiza la dosificación durante algunos minutos.

**NOTA:**

Cuando el depósito de recuperación está lleno se produce un aumento de ruido y el aparato no aspira más, por lo tanto apagar el aparato y vaciar el depósito tal y como se describe en los correspondientes apartados

Apagado del aparato

- Pulsar los interruptores (24 y 25 Fig.13) sobre "0" para apagar el aparato; las lámparas presentes sobre los interruptores se apagarán.
- Desconectar el enchufe (23 Fig.12) de la toma de corriente.
- Enrollar el cable (33 Fig.17) y engancharlo en su correspondiente lugar (34 Fig.17).

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO**PELIGRO:**

Antes de realizar cualquier operación de mantenimiento desconecte el enchufe de la toma de corriente.

Limpieza diaria**Vaciado del depósito de recuperación**

- Desconectar el tubo de envío de detergente (4 Fig.3) y el tubo flexible (1 Fig.2).
- Desconectar el tubo de aspiración detergente (6 Fig.4).
- Desenganchar las palancas (35 Fig.18) y quitar la tapa (36 Fig.19) compuesta con el motor.
- Retirar el contenedor del detergente (21 Fig.20) elevándolo por las correspondientes manillas.
- Colocarse sobre un desagüe de descarga y vaciar el líquido contenido en el depósito de recuperación (37 Fig.21)
- Limpiar el interior del depósito con agua corriente y volver a montar todo procediendo en sentido inverso al desmontaje.

Lavado del circuito de dosificación del detergente

Al final del trabajo diario es necesario lavar el circuito de dosificación del detergente para evitar que se atasque actuando del siguiente modo:

- Desconectar el tubo de envío de detergente (4 Fig.3).
- Desconectar el tubo de aspiración detergente (6 Fig.4).

- Desenganchar las palancas (35 Fig.18) y quitar la tapa (36 Fig.19) compuesta con el motor.
- Retirar el contenedor del detergente (21 Fig.20) elevándolo por las correspondientes manillas.
- Retirar el tapón (20 Fig.10) del contenedor de detergente y vaciar el líquido restante en un contenedor adecuado.
- Lavar el interior del contenedor de detergente con agua corriente.
- Volver a colocar todo actuando en sentido inverso.
- Verter en el contenedor detergente con agua, conectar eléctricamente el aparato y activar la bomba de dosificación pulsando el interruptor (25 Fig.13).
- Limpiar el circuito pulsando el botón (28 Fig.15) o la palanca (32 Fig.15), según el tipo de cepillo.
- Suministrar de la boca el líquido hasta que de la boquilla salga agua limpia.
- Vaciar el agua contenida en el depósito de detergente tal y como se describe anteriormente.

Limpieza del cuerpo del aparato

- Limpiar el cuerpo del aparato con trapo humedecido con agua o detergente neutro.



PELIGRO:

No lave el aparato con chorro de agua.

Controles periódicos

Control del filtro salida del aire

- Desatornillar los tornillos (38 Fig.22) y retirar la tapa (39 Fig.22).
- Quitar la esponja del filtro (40 Fig.23) y limpiarla con un chorro de aire (Fig.24). La esponja se puede lavar con agua tibia, en este caso se debe secar bien para volverla a instalar o cambiarla si está muy sucia.
- Volver a instalar todo procediendo en sentido contrario.

Limpieza de la boquilla del suministrador de detergente

Si se nota que el suministro de detergente no se produce de modo uniforme es necesario limpiar la boquilla tal y como se describe a continuación:

- Retirar el anillo (37 Fig.25).
- Retirar la boquilla (38 Fig.25) y limpiarla con agua corriente, si está atascado utilizar un alfiler prestando atención de no deformar la forma de la boquilla.
- Volver a colocar todo actuando en sentido inverso.

Limpieza del filtro de aspiración de detergente

Si nota que el detergente no es aspirado correctamente es necesario controlar y limpiar el filtro de aspiración situado en el interior del depósito de detergente.

- Utilizando un destornillador desenganchar el tapón de aspiración (39 Fig.26) y extraerlo con su correspondiente tubo de aspiración del depósito.
- Retirar el filtro (40 Fig.26) y lavarlo con agua corriente, si está muy atascado es necesario sustituirlo.
- Volver a colocar todo actuando en sentido inverso.

Sustitución de la brocha de pavimentos (si está presente)

Si durante el lavado de los pavimentos se tiene dificultad en aspirar el líquido de lavado y el pavimento o la moqueta permanece mojada, es necesario controlar el estado de la brocha (41 Fig.27)

Si la brocha está consumida o rota es necesario sustituirla desfilando la parte de la brocha con más cerdas del cepillo tal y como se indica en la figura 27.

REPUESTOS

Manguera manual (ver. auto)	Cod. 7180085
Extractor M7 + strip	Cod. 6010692
Manguera pequeña	Cod. 6010695

PROBLEMA	CAUSA	SOLUCIÓN
El aspirador no funciona.	<p>Interruptor del aspirador no presionado.</p> <p>Enchufe no conectado.</p> <p>No hay corriente</p>	<p>Presionar el interruptor.</p> <p>Introducir el enchufe en la toma de corriente.</p> <p>Verificar la línea de alimentación.</p>
La aspiración no es satisfactoria	<p>Accesorios o tubería obstruida.</p> <p>Brocha del cepillo de aspiración gastada o rota.</p>	<p>Controlar y limpiar el tubo flexible y la boquilla de aspiración.</p> <p>Controlar y sustituir la brocha</p>
Suministro del detergente no uniforme	<p>Boquilla obstruida</p> <p>Filtro obstruido</p>	<p>Limpiar boquilla</p> <p>Limpiar el filtro de aspiración</p>
El suministro del detergente no funciona	Interruptor no presionado.	Presionar el interruptor

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Tensão ... Consultar a placa de identificação	
Potência do motor	1200 W
Nível sonoro	60 dB(A)
Depressão	240 mbar
Capacidade útil do reservatório	11 l
Capacidade do reservatório de detergente	7 l
Dimensões	530 x 380 x 485A mm
Peso	10,5 kg
Acessórios	Ø 36 mm

TIPO DE USO

Este aparelho foi concebido e projetado para a lavagem, por aspersão e extração, de quaisquer tipos de tecido, carpetes, poltronas, bancos de veículos, pisos, etc..

É possível a utilização como aspirador de pó e aspirador de resíduos sólidos e líquidos, somente com os específicos acessórios a serem ordenados separadamente.

Este aparelho foi fabricado somente para estes usos.



PERIGO:

O fabricante não pode ser responsabilizado por eventuais danos decorrentes de uso impróprio ou incorreto.

Quaisquer outros usos isentam o fabricante de eventuais responsabilidades por danos a pessoas e/ou bens e provoca a anulação das condições de garantia.

USO INCORRETO

Não utilizar o aparelho para:

- Aspirar substâncias inflamáveis, explosivas, corrosivas, tóxicas.
- Aspirar substâncias quentes.
- Não utilizar o aparelho para aspirar poeiras quando o mesmo estiver preparado para aspirar líquidos e vice-versa.

Não utilizar o aparelho em ambientes potencialmente explosivos.

PREPARAÇÃO APARELHO

Montagem da tubagem

- Introduzir, até alcançar o final do curso, a junta (1, Fig. 1) do tubo de sucção no bocal (2, Fig. 1) presente no tambor.
- Para desencatar deslocar a alavanca (3, Fig. 2) para o lado direito (sentido horário) e puxar, a seguir, a junta (1, Fig. 2).
- Ligar o tubo de saída do detergente (4, Fig. 3) ao ponto de conexão (5, Fig. 3); para desencatá-lo empurrar o ponto de conexão (5, Fig. 3) para o interior.
- Ligar o tubo de sucção do detergente (6, Fig. 4) ao ponto de conexão (7, Fig. 4); para desencatá-lo empurrar o ponto de conexão (7, Fig. 4) para o interior.

Montagem da tubagem rígida para a lavagem de carpetes ou pisos (se presente).

Após conectar o tubo de sucção ao bocal presente no tambor agir da seguinte maneira:

- Certificar-se de que a pequena alavanca (8, Fig. 5) esteja na posição vertical, engatar a primeira extensão (10, Fig. 5) na empunhadura ergonómica (9, Fig. 5) e bloqueá-la agindo na pequena alavanca (8, Fig. 5) até esta alcançar uma posição horizontal.
- Engatar a segunda extensão (11, Fig. 6) na primeira extensão (10, Fig. 6) e bloqueá-la agindo na pequena alavanca (12, Fig. 6) conforme descrito anteriormente para a primeira extensão.
- Engatar o acessório terminal para pisos (13, Fig. 7) na segunda extensão (11, Fig. 7) e bloqueá-lo agindo na pequena alavanca (14, Fig. 7) conforme descrito anteriormente.

Montagem da tubagem para a lavagem de tecidos (se presente).

Após conectar o tubo de sucção ao bocal presente no tambor agir da seguinte maneira:

- Certificar-se de que a pequena alavanca (8, Fig. 8) esteja na posição vertical, engatar o acessório terminal para tecidos (15, Fig. 8) na empunhadura ergonômica (9, Fig. 8) e bloqueá-lo agindo na pequena alavanca (8, Fig. 8) até esta alcançar uma posição horizontal.

Montagem da tubagem profissional para a lavagem de tecidos (se presente).

Após conectar o tubo de sucção ao bocal presente no tambor agir da seguinte maneira:

- Introduzir o acessório terminal para tecidos (16, Fig. 9) no tubo flexível (17, Fig. 9).
- Ligar o tubo do detergente (18, Fig. 9) ao ponto de conexão (19, Fig. 9) presente no tubo flexível; para desengatá-lo empurrar o ponto de conexão (19, Fig. 9) em direção ao próprio tubo.

Enchimento do reservatório de detergente.

- Remover a tampa (20, Fig. 10) e introduzir, a seguir, um líquido detergente idóneo para a superfície a ser lavada no reservatório (21, Fig. 10).



NOTA:

A dosagem do detergente deve ser feita de acordo com as indicações do fabricante.

- Remontar a tampa (20, Fig. 10).

USO DO APARELHO

- O aparelho está equipado com rodas e pode, portanto, ser deslocado durante sua utilização através do tubo flexível.
- Para as operações de elevação inserir os dedos da mão na específica alça (22, Fig. 11) formada na parte superior do elemento de cobertura.

Colocação em funcionamento do aparelho

- Inserir a ficha (23, Fig. 12) na tomada de corrente.
- Pressionar o interruptor (24, Fig. 13), até que o mesmo alcance a posição "I", para ligar o motor de sucção; o interruptor iluminar-se-á.
- Pressionar o interruptor (25, Fig. 13), até que o mesmo alcance a posição "I", para ligar a bomba de detergente; o interruptor iluminar-se-á.



NOTA:

O funcionamento do motor de sucção e da bomba de detergente são independentes e é, portanto, possível:

- efetuar a lavagem de tecidos ou de pisos/carpets ligando somente a bomba de detergente;
- lavar e contemporaneamente aspirar o líquido ligando ambos os mecanismos (a bomba de detergente e o motor de sucção);
- aspirar os líquidos ligando somente o motor de sucção.



NOTA:

É possível regular a força de sucção através do seletor (26, Fig. 14) instalado na empunhadura ergonômica (se presente).

Abrir a janela (27, Fig. 14) caso seja necessária uma menor potência de sucção.

Lavagem de pisos ou carpets

- Para a lavagem de pisos ou carpets é necessário montar o tubo dotado de empunhadura ergonômica (9, Fig. 15), as extensões rígidas (10 e 11, Fig. 15) e o acessório terminal para pisos (13, Fig. 15), sempre que presentes.
- Ligar o motor de sucção e a bomba de detergente agindo nos respectivos interruptores (24 e 25, Fig. 13).
- Pressionar o botão (28, Fig. 15) para iniciar a distribuição de detergente, soltar o botão para interrompê-la.

É possível bloquear o botão (28, Fig. 15) pressionado (distribuição de detergente continua) deslocando o cursor (29, Fig. 15) em direção ao próprio botão de distribuição (28, Fig. 15).

- Reposicionar o cursor (29, Fig. 15) na posição inicial a fim de liberar o botão e interromper a distribuição de detergente.
- O detergente aplicado lava o piso/a carpete enquanto o líquido sujo é aspirado e enviado para o reservatório do aparelho. Para a lavagem de sujidades intensas aconselhamos uma aplicação prévia de detergente na área afetada: deixar o produto agir durante alguns segundos e repassar, a seguir, para completar a lavagem e aspirar.

**NOTA:**

É necessário interromper o funcionamento da bomba de detergente, para evitar problemas que possam danificá-la, quando a distribuição do produto de limpeza não é solicitada por alguns minutos. Agir no específico interruptor.

**NOTA:**

Após o completo enchimento do reservatório de recuperação ocorre um aumento do nível de ruído e o aparelho interrompe a sucção: torna-se necessário desligar o aparelho e esvaziar o reservatório conforme descrito a seguir.

Lavagem de poltronas e bancos

- Introduzir o acessório terminal para tecidos (30, Fig. 16) no específico tubo (31, Fig. 16).
- Ligar o motor de sucção e a bomba de detergente agindo nos respectivos interruptores (24 e 25, Fig. 13).
- Apoiar o acessório terminal no tecido exercendo uma leve pressão e pressionar, a seguir, o botão (28, Fig. 15) ou a alavanca (32, Fig. 15), de acordo com o tipo de acessório, para iniciar a distribuição de detergente; soltar para interrompê-la.
Para a lavagem de sujidades intensas aconselhamos uma aplicação prévia de detergente na área afetada: deixar o produto agir durante alguns segundos e repassar, a seguir, para completar a operação e aspirar.

**NOTA:**

É necessário interromper o funcionamento da bomba de detergente, para evitar problemas que possam danificá-la, quando a distribuição do produto de limpeza não é solicitada por alguns minutos. Agir no específico interruptor.

**NOTA:**

Após o completo enchimento do reservatório de recuperação ocorre um aumento do nível de ruído e o aparelho interrompe a sucção: torna-se necessário desligar o aparelho e esvaziar o reservatório conforme descrito a seguir.

Desligamento do aparelho

- Pressionar os interruptores (24 e 25, Fig. 13), até que os mesmos alcancem a posição "0", a fim de desligar o aparelho; os interruptores desligar-se-ão.
- Retirar a ficha (23, Fig. 12) da tomada de corrente.
- Enrolar o cabo (33, Fig. 17) e enganchá-lo corretamente na peça (34, Fig. 17).

LIMPEZA E MANUTENÇÃO**PERIGO:**

Remover a ficha da tomada de corrente antes de efetuar quaisquer operações de limpeza e/ou manutenção.

Limpeza diária**Esvaziamento do reservatório de recuperação**

- Desconectar o tubo de saída do detergente (4, Fig. 3) e o tubo flexível (1, Fig. 2).
- Desconectar o tubo de sucção do detergente (6, Fig.4).
- Desenganchar as alavancas (35, Fig. 18) e remover a cabeça (36, Fig. 19) juntamente com o motor.
- Remover o contentor de detergente (21, Fig. 20) erguendo por meio das específicas alças.
- Posicionar o reservatório de recuperação (37, Fig. 21) sobre uma grelha de descarga e esvaziar completamente o líquido de processo.
- Limpar o interior do reservatório com água corrente e remontar, a seguir, seguindo uma ordem inversa.

Lavagem do circuito de dosagem do detergente

Após o término do dia de trabalho é necessário lavar o circuito de dosagem do detergente, a fim de evitar fenômenos de entupimento, agindo da seguinte forma:

- Desconectar o tubo de saída do detergente (4, Fig. 3).
- Desconectar o tubo de sucção do detergente (6, Fig.4).

- Desenganchar as alavancas (35, Fig. 18) e remover a cabeça (36, Fig. 19) juntamente com o motor.
- Remover o contentor de detergente (21, Fig. 20) erguendo por meio das específicas alças.
- Retirar a tampa (20, Fig. 10) do contentor de detergente e transferir o líquido residual para um recipiente idóneo.
- Lavar o interior do contentor de detergente com água corrente.
- Remontar seguindo uma ordem inversa.
- Introduzir no contentor de detergente água limpa, conectar eletricamente o aparelho e ligar a bomba de dosagem pressionando o interruptor (25, Fig.13).
- Limpar o circuito pressionando o botão (28, Fig. 15) ou a alavanca (32, Fig. 15), de acordo com o tipo de acessório terminal.
- Manter o circuito em função até que saia somente água dos bicos aspersores do acessório terminal.
- Esvaziar completamente o contentor de detergente, eliminando a eventual água residual, conforme descrito anteriormente.

Limpeza do corpo do aparelho

- Limpar o corpo do aparelho utilizando um pano ligeiramente humedecido em água e detergente neutro.



PERIGO:

Não lavar o aparelho com jatos de água diretos.

Controlos periódicos

Controlo do filtro de saída do ar

- Desparafusar os parafusos (38, Fig. 22) e retirar o painel de cobertura (39, Fig. 22).
- Remover a esponja filtrante (40, Fig. 23) e limpá-la com um jato de ar comprimido (Fig. 24).
É possível lavar a esponja filtrante com água morna e remontá-la somente após uma completa secagem; substituir este elemento caso estiver demasiado sujo ou desgastado.
- Remontar seguindo uma ordem inversa.

Limpeza do bico aspersor de detergente

Caso a distribuição de detergente não ocorra de maneira uniforme é necessário limpar o bico aspersor conforme descrito a seguir:

- Remover o anel de ligação (37, Fig. 25).
- Remover o bico aspersor (38, Fig. 25) e limpá-lo com água corrente: se este elemento estiver entupido utilizar um alfinete prestando a máxima atenção para não deformá-lo.
- Remontar seguindo uma ordem inversa.

Limpeza do filtro de sucção do detergente

Caso a sucção do detergente não ocorra de maneira correta é necessário verificar e limpar o filtro de sucção instalado no interior do contentor (reservatório) de detergente.

- Desenganchar, com o auxílio de uma chave de fenda, a tampa de sucção (39, Fig. 26) e extrai-la juntamente o tubo de sucção do reservatório.
- Remover o filtro (40, Fig. 26) e lavá-lo com água corrente; substituí-lo caso estiver demasiado entupido.
- Remontar seguindo uma ordem inversa.

Substituição do raspador de borracha do acessório terminal para pisos (se presente)

Em casos de dificuldade de aspiração do líquido de lavagem durante as operações, ou também, caso o piso ou a tapete permaneçam molhados após as operações é necessário controlar o estado do raspador de borracha (41, Fig. 27).

Se este elemento estiver danificado ou desgastado torna-se necessária a substituição: para este fim remover o raspador do acessório terminal conforme ilustrado na Fig. 27.

PEÇAS SOBRESSALENTES

Acessório terminal manual (versão auto)	Cód. 7180085
Extrator M7 + faixa	Cód. 6010692
Acessório terminal pequeno	Cód. 6010695

PROBLEMA	CAUSA	SOLUÇÃO
O aspirador não funciona.	Interruptor não pressionado. Ficha não inserida na tomada. Falta de corrente de alimentação.	Pressionar o interruptor. Inserir a ficha na tomada de corrente. Verificar a linha de alimentação.
A sucção não é satisfatória.	Acessórios e/ou tubos obturados. Raspador de borracha para sucção danificado ou desgastado.	Controlar e limpar o tubo flexível e o acessório terminal de sucção. Controlar e substituir o raspador.
Distribuição de detergente não uniforme.	Bico aspersor obturado. Filtro obturado.	Limpar o bico aspersor. Limpar o filtro de sucção.
A distribuição de detergente não inicia.	Interruptor não pressionado.	Pressionar o interruptor.

EIGENSCHAPPEN TECHNISCHE

Spanning	Zie het gegevensplaatje
Vermogen motor	1200 W
Geluidsniveau	60 dB(A)
Onderdruk	240 mbar
Nuttige inhoud tank	11 l
Inhoud reinigingsmiddeltank	7 l
Afmetingen	530 x 380 x 485H mm
Gewicht	10,5 kg
Accessoires	Ø 36 mm

SOORT GEBRUIK

Dit apparaat is ontworpen voor het reinigen door middel van besproeiing en verwijdering van alle soorten stof, vloerbedekking, auto-stoelen, vloeren, enz...

Met behulp van de op aanvraag leverbare vereiste accessoires kan het als een stofzuiger en een zuiger voor vaste stoffen en vloeistoffen worden gebruikt.

Het apparaat is uitsluitend voor dit gebruik ontworpen.



GEVAARLIJK:

De fabrikant acht zich niet verantwoordelijk voor mogelijke schade veroorzaakt door een onjuist of verkeerd gebruik.

Elk ander gebruik onthef de fabrikant van de verantwoordelijkheid voor schade aan personen en/of voorwerpen en zorgt ervoor dat de garantie erover verval.

ONJUIST GEBRUIK

Gebruik het apparaat niet voor:

- Het opzuigen van ontvlambare, ontplofingsgevaarlijke, giftige stoffen.
- Het opzuigen van warme stoffen.
- Gebruik het apparaat in de versie vloeistofzuiger nooit als een stofzuiger en omgekeerd.

Gebruik het apparaat niet in ontploffingsgevaarlijke omgevingen.

VOORBEREIDING APPARAAT

De slangen monteren

- Breng de mof (1, Afb. 1) van de zuigslang helemaal aan in de opening (2, Afb. 1) van de houder.
- Haal de mof los (1 Afb. 2) los door de hendel (3 Afb. 2) rechtsom te draaien vervolgens de mof naar buiten te trekken (1, Afb. 2).
- Sluit de reinigingsmiddel toevoerslang (4 Afb. 3) aan op de snelkoppeling (5 Afb.3); haak hem los door de snelkoppeling (5 Afb.3) naar binnen te duwen.
- Sluit de reinigingsmiddel zuigslang (6 Afb. 4) aan op de snelkoppeling (7 Afb.4); haal hem los door de snelkoppeling (7 Afb.4) naar binnen te duwen.

De stugge slang voor het reinigen van vloerbedekking of vloeren monteren (indien aanwezig).

Verricht de volgende procedure als u de zuigslang op de opening van het vat heeft aangesloten:

- Controleer of de hendel (8 Afb.5) in de verticaal stand gedraaid is. Bevestig vervolgens het eerste verlengstuk (10 Afb.5) aan de ergonomische handgreep (9 Afb.5) van de flexibele slang en zet hem vervolgens vast door de hendel (8 Afb.5) in de horizontale stand te draaien.
- Bevestig aan het eerste verlengstuk (10 Afb. 6) het tweede verlengstuk (11 Afb.6) en zet hem met de hendel (12 Afb.6) vast op de wijze die voor het eerste verlengstuk is beschreven.
- bevestig de vloerzuigmong (13 Afb.7) aan het tweede verlengstuk (11 Afb.7) en zet hem vast door op de beschreven wijze aan de hendel (14 Afb.7) te draaien.

De slang voor het reinigen van stof monteren (inden aanwezig)

Verricht de volgende procedure als u de zuigslang op de opening van het vat heeft aangesloten:

- Controleer of de hendel (8 Afb.8) in de verticaal stand gedraaid is. Bevestig vervolgens het eerste verlengstuk (15 Afb.8) aan de ergonomische handgreep (9 Afb.8) van de flexibele slang en zet hem vervolgens vast door de hendel (8 Afb.8) in de horizontale stand te draaien.

De professionele slang voor het reinigen van stof monteren (inden aanwezig)

Verricht de volgende procedure als u de zuigslang op de opening van het vat heeft aangesloten:

- Breng de stofzuigmond (16 Afb.9) aan op de flexibele slang (17 Afb.9).
- Sluit de reinigingsmiddelslang (18 Afb.9) aan op de snelkoppeling (19 Afb.9) van de flexibele slang. Haal hem los door de snelkoppeling (19 Afb.9) naar de slang te duwen.

De reinigingsmiddeltank vullen

- Verwijder de kop (20 Afb.10) en giet de reinigingsvloeistof die voor het te behandelen oppervlak geschikt is in de tank (21 Afb.10).



OPMERKING:

Raadpleeg de aanwijzingen van de fabrikant voor de dosering van het reinigingsmiddel.

- Hermonteer de dop (20 Afb.10)

HET APPARAAT GEBRUIKEN

- Het apparaat is voorzien van wielen en kan tijdens het gebruik met behulp van de flexibele slang worden voortgesleept.
- Steek uw vingers in het speciale handvat (22 Afb.11) aan de bovenkant van de deksel om het apparaat op de tillen.

Het apparaat inschakelen

- Steek de stekker (23 Afb.12) in het stopcontact.
- Druk de schakelaar (24 Afb.13) op "1" om de zuigmotor op te starten. Het lampje in schakelaar gaat branden.
- Druk de schakelaar (25 Afb.13) op "1" om de reinigingsmiddelpomp op te starten. De schakelaar wordt verlicht.



OPMERKING:

De zuigmotor en de reinigingsmiddelpomp functioneren onafhankelijk van elkaar en dus is het mogelijk om:

- *stof of vloeren / vloerbedekking te reinigen door uitsluitend de reinigingsmiddelpomp op te starten;*
- *tegelijktijd te reinigen en vloeistof op te zuigen door tegelijkertijd de zuigmotor en de reinigingsmiddelpomp op te starten;*
- *vloeistoffen op te zuigen door uitsluitend de zuigmotor op te starten.*



OPMERKING:

Met de ergonomische handgreep (indien aanwezig) kan de zuigkracht met de keuzeschakelaar (26 Fig.14) geregeld worden.

De zuigkracht neemt af als u het klepje (27 Afb.14) open schuift.

Vloeren en vloerbedekking reinigen

- Voor het reinigen van vloeren of vloerbedekking moet u, indien aanwezig, de slang met de ergonomische handgreep (9 Afb.15), de stugge verlengstukken (10 en 11 Afb.15) en het vloermondstuk (13 Afb.15) monteren.
- Start het zuigen en de reinigingsmiddelpomp op met een druk op de desbetreffende schakelaars (24 - 25 Afb.13).
- Druk op de knop (28 Afb.15) om de afgifte van het reinigingsmiddel op te starten. Laat de knop los om de afgifte te onderbreken. De knop (28 Afb.15) kan in de ingedrukte stand (continue afgifte reinigingsmiddel) geblokkeerd worden door de schuif (29 Afb.15) naar de knop (28 Afb.15) te verplaatsen. De knop wordt ontgrendeld door de schuif (29 Afb.15) in de beginstand terug te plaatsen en vervolgens wordt de afgifte van het reinigingsmiddel onderbroken.
- Het reinigingsmiddel reinigt de vloer / vloerbedekking en de vuile vloeistof wordt opgezogen en in de tank van het apparaat opgevangen. Bij hardnekkig vuil raden we u aan het reinigingsmiddel op de vuile ondergrond te sproeien en een aantal seconden te laten inwerken alvorens u reinigt en de vloeistof opzuigt.

**OPMERKING:**

Om de breuk van de reinigingsmiddelpomp te vermijden raden we u aan de functionering ervan met de schakelaar te onderbreken als een aantal minuten lang geen dosering nodig is.

**OPMERKING:**

Als de opvangtank vol is neemt het geluid toe en zal het apparaat niet langer vloeistof opzuigen. Schakel in dit geval het apparaat uit en leeg de tank op de wijze die in de desbetreffende paragrafen is beschreven

Stoelen reinigen

- Monteer het stofmondstuk (30 Afb.16) op de slang (31 Afb.16).
- Start het zuigen en de reinigingsmiddelpomp op met een druk op de desbetreffende schakelaars (24 - 25 Afb.13).
- Plaats het mondstuk met een lichte druk op de stof en druk vervolgens, afhankelijk van het mondstuk, op de knop (28 Afb.15) of de hendel (32 Afb.15) om de afgifte van het reinigingsmiddel op te starten. Laat de knop of hendel los om de afgifte te onderbreken.

Bij hardnekkig vuil raden we u aan het reinigingsmiddel op de vuile ondergrond te sproeien en een aantal seconden te laten inwerken alvorens u reinigt en de vloeistof opzuigt.

**OPMERKING:**

Om de breuk van de reinigingsmiddelpomp te vermijden raden we u aan de functionering ervan met de schakelaar te onderbreken als een aantal minuten lang geen dosering nodig is.

**OPMERKING:**

Als de opvangtank vol is neemt het geluid toe en zal het apparaat niet langer vloeistof opzuigen. Schakel in dit geval het apparaat uit en leeg de tank op de wijze die in de desbetreffende paragrafen is beschreven

Het apparaat uitschakelen

- Druk de schakelaars (24 en 25 Afb.13) op "0" om het apparaat uit te schakelen. De lampjes in de schakelaars gaan uit.
- Haal de stekker (23 Afb.12) uit het stopcontact.
- Wikkel de kabel (33 Afb.17) op en haak hem op de speciale plaats vast (34 Afb.17).

REINIGING EN ONDERHOUD**GEVAARLIJK:**

Haal de stekker uit het stopcontact alvorens u een willekeurige handeling aan de machine verricht.

Dagelijkse reiniging**De opvangtank legen**

- Haal de reinigingsmiddel toevoerslang (4 Afb.3) en de flexibele slang (1 Afb.2) los.
- Haal de reinigingsmiddel zuigslang (6 Afb.4) los.
- Haal de hendels (35 Afb.18) los en verwijder de bovenkant met motor (36 Afb.19).
- Demonteer de reinigingsmiddeltank (21 Afb.20) door hem aan de handvatten op te tillen.
- Begeef u naar en afvoer en laat de vloeistof uit de opvangtank (37 Afb.21) lopen
- Reinig de binnenkant van de tank met stromend water en hermonteer het geheel door de demontageprocedure in omgekeerde volgorde uit te voeren.

Reinigingsmiddel doseringscircuit spoelen

Aan het einde van de dagelijkse reiniging moet u het reinigingsmiddel doseringscircuit spoelen om de verstopping ervan te vermijden:

- Haal de reinigingsmiddel toevoerslang (4 Afb.3) los.
- Haal de reinigingsmiddel zuigslang (6 Afb.4) los.
- Haal de hendels (35 Afb.18) los en verwijder de bovenkant met motor (36 Afb.19).

- Demonteer de reinigingsmiddeltank (21 Afb.20) door hem aan de handvatten op te tillen.
- Verwijder de dop (20 Afb.10) van de reinigingsmiddeltank en giet de vloeistof in een houder.
- Spoel de binnenkant van de reinigingsmiddeltank met stromend water.
- Hermonteer het geheel door de procedure in omgekeerde volgorde uit te voeren.
- Vul de reinigingsmiddeltank met schoon water, sluit het apparaat aan op het lichtnet en start met een druk op de schakelaar (25 Afb.13) de doseerpomp op.
- Spoel het circuit, afhankelijk van het soort mondstuk, met een druk op de knop (28 Afb.15) of de hendel (32 Afb.15).
- Laat de vloeistof uit het mondstuk lopen schoon water naar buiten loopt.
- Laat het water op de eerder beschreven wijze uit de reinigingsmiddeltank lopen.

Het apparaat reinigen

- Reinig het apparaat met behulp van een doek bevochtigd met water of een neutraal reinigingsmiddel.



GEVAARLIJK:

Reinig het apparaat nooit met waterstralen.

Periodieke controles

Controle filter luchtuitvoer

- Draai de schroeven (38 Afb.22) los en verwijder het klepje (39 Afb.22).
- Verwijder het filter (40 Afb.23) en maak hem met perslucht schoon (Afb.24).
U kunt het filter als het erg vuil is in lauw-warm water wassen en uitsluitend als het helemaal droog is weer hermonteren.
- Hermonteer het geheel door de demontageprocedure in omgekeerde volgorde uit te voeren.

De reinigingsmiddel sproeikop reinigen

Als u merkt dat het reinigingsmiddel niet langer gelijkmatig afgegeven wordt, dan moet u de sproeikop reinigen:

- Verwijder de ring (37 Afb.15).
- Verwijder de sproeikop (38 Afb.25) en maak hem onder stromend water schoon. Gebruik een speld als de sproeikop verstopt is. Zorg er in dit geval voor dat u de sproeikop niet vervormt.
- Hermonteer het geheel door de procedure in omgekeerde volgorde uit te voeren.

Reinigingsmiddel zuigfilter reinigen

Als u merkt dat het reinigingsmiddel niet langer correct opgezogen wordt, dan moet u het zuigfilter in de reinigingsmiddeltank controleren en reinigen.

- Haal de zuigdop (39 Afb.26) met een schroevendraaier los en verwijder hem samen met het zuigslangetje uit de tank.
- Verwijder het filter (40 Afb.26) en spoel hem onder stromend water. Vervang het filter als het teveel verstopt is.
- Hermonteer het geheel door de procedure in omgekeerde volgorde uit te voeren.

Vloertrekker mondstuk vervangen (indien aanwezig)

Controleer de staat van de trekker (41 Afb.27) als tijdens het reinigen van de vloer de vloeistof niet correct opgezogen wordt of als de vloerbedekking nat blijft.

Vervang de vloertrekker als deze erg versleten of beschadigd is. Verwijder in dit geval de trekker en de borstel van het mondstuk, zie afbeelding 27.

RESERVEONDERDELEN

Handbediend mondstuk (versie auto)	Art. 7180085
Extractor M7 + strip	Art. 6010692
Klein mondstuk	Art. 6010695

PROBLEEM	OORZAAK	OPLOSSING
Het zuigapparaat functioneert niet.	Schakelaar niet ingedrukt. Stekker niet in het stopcontact gestoken. Geen stroom.	Druk de schakelaar in. Steek de stekker in het stopcontact. Controleer de voedingskabel.
Onvoldoende zuigkracht.	Accessoires of slangen verstopt. Trekker zuigmond versleten of defect.	Controleer en reinig de flexibele slang en de zuigmond. De trekker controleren en vervangen
Onregelmatige afgifte reinigingsmiddel	Sproeikop verstopt Filter verstopt	Sproeikop reinigen Zuigfilter reinigen
Afgifte reinigingsmiddel functioneert niet	Schakelaar niet ingedrukt	Druk de schakelaar in

TEKNISKE EGENSKAPER

Spenning	Se dataskiltet
Motoreffekt	1200 W
Lydnivå 60 dB(A)	
Undertrykk	240 mbar
Tankvolum	11 l
Volum vaskemiddel tank	7 l
Mål	530 x 380 x 485H mm
Vekt	10,5 kg
Tilbehør	Ø 36 mm

BRUKSFORMÅL

Dette apparatet har blitt utarbeidet for å rense etter ekstraksjonsprinsippet, og bruker en sprøyte-/sugeteknikk på alle typer stoff, tepper, bilseter, gulv, osv...

Det er mulig å bruke det som støvsuger, samt for større emner og væsker med det nødvendige tilbehøret som leveres som ekstrastyr.

Det har kun blitt designet for ovennevnte formål.



FARE:

Produsenten er ikke ansvarlig for eventuelle skader som skyldes upassende eller feil bruk av apparatet.

Produsenten frasier seg ethvert ansvar for skader på personer og/eller gjenstander som skyldes feil bruk, noe som også vil medføre at alle garantibetingelser frafaller.

FEIL BRUK

Bruk ikke apparatet til:

- Oppsuging av brannfarlige, eksplosive, etsende eller giftige midler.
 - Oppsuging av varme substanser.-
Bruk ikke apparatet med versjonen for væskesuging for å suge støv og motsatt.
- Bruk ikke apparatet i omgivelser utsatt for eksplosjonsfare.

FORBEREDELSE APPARAT

Montering av rørene

- Sett hylsen (1 Fig. 1) til sugerøret helt inn i munnstykket (2 Fig. 1) som finnes på beholderen.
- For å hekte av hylsen (1 Fig. 2) flyttes den lille hendelen (3 Fig. 2) i retning med klokken, slik at hylsen deretter kan dras utover (1 Fig. 2).
- Tilkoble tilførselsrøret (4 Fig. 3) for vaskemiddel til hurtigkoblingen (5 Fig. 3); for å løsne det skyves hurtigkoblingen (5 Fig. 3) innover.
- Tilkoble sugerøret (6 Fig. 4) for vaskemiddel til hurtigkoblingen (7 Fig. 4); for å løsne det skyves hurtigkoblingen (7 Fig. 4) innover

Montering av rør for rensing av tepper eller gulv (hvis dette finnes).

Etter å ha koblet sugerøret til munnstykket på beholderen skal du gjøre følgende:.

- Kontroller at den lille hendelen (8 Fig.5) er stilt vertikalt, og sett deretter den første forlengeren (10 Fig. 5) på slangens ergonomiske håndtak (9 Fig. 5), og fest den ved å vri den lille hendelen (8 Fig. 5) til horisontal stilling.
- Sett den andre forlengeren (11 Fig. 6) på den første forlengeren (10 Fig. 6) og fest den ved å trykke på den lille hendelen (12 Fig.6) som beskrevet tidligere for den første forlengeren.
- Sett gulvmunnstykket (13 Fig. 7) på den andre forlengeren (11 Fig. 7) og fest det ved å trykke på den lille hendelen (14 Fig. 7) som forklart tidligere.

Montering av rør for rensing av stoff (hvis dette finnes).

Etter å ha koblet sugerøret til munnstykket på beholderen skal du gjøre følgende:

- Kontroller at den lille hendelen (8 Fig.8) er stilt vertikalt, og sett deretter stoffmunnstykket (15 Fig. 8) på det ergonomiske håndtaket (9 Fig. 8) og fest det ved å vri den lille hendelen (8 Fig. 8) til horisontal stilling.

Montering av profesjonelt rør for rensing av stoff (hvis dette finnes).

Etter å ha koblet sugerøret til munnstykket på beholderen skal du gjøre følgende:.

- Sett stoffmunnstykket (16 Fig. 9) inn i slangen (17 Fig. 9).
- Koble røret for vaskemiddel (18 Fig. 9) til hurtigkoblingen (19 Fig. 9) på slangen; for å hekte det av skyves hurtigkoblingen (19 Fig. 9) mot røret.

Påfylling av vaskemiddeltanken.

- Fjern lokket (20 Fig. 10) og hell vaskemiddel som er egnet for den overflaten som skal vaskes ned i tanken (21 Fig. 10).



MERKNAD:

For dosering av vaskemiddelet henvises det til produsentens instruksjoner.

- Sett tilbake lokket (20 Fig.10)

BRUK AV APPARATET

- Apparatet er utstyrt med hjul og kan derfor dras bortover med slangen under bruk.
- For å løfte det, setter du fingrene inn under håndtaket (22 Fig.11) som finnes på øvre del av dekselet.

Ingangsetting av apparatet

- Sett støpselet (23 Fig. 12) i stikkkontakten.
- Sett bryteren (24 Fig.13) på "I" for å starte sugemotoren. Lyset på bryteren tennes.
- Sett bryteren (25 Fig.13) på "I" for å starte vaskemiddelpumpen. Lyset på bryteren tennes.



MERKNAD:

Sugemotoren og vaskemiddelpumpen drives uavhengig og det er derfor mulig å:

- rense stoff eller gulv/tepper ved å kun starte vaskemiddelpumpen
- rense og samtidig suge opp væske ved å starte vaskemiddelpumpen og sugemotoren samtidig;
- suge opp væske ved å kun starte sugemotoren.



MERKNAD:

På det ergonomiske håndtaket (hvis dette finnes) er det mulig å justere sugekraften med skyvebryteren (26 Fig.14).

Ved å åpne klaffen (27 Fig. 14) senkes sugekraften.

Rensing av gulv eller tepper

- For å rense gulv eller tepper er det nødvendig å montere røret med ergonomisk håndtak (9 Fig. 15), forlengerne (10 og 11 Fig. 15) og gulvmunnstykket (13 Fig. 15), hvis disse finnes.
- Start sugemotoren og vaskemiddelpumpen ved å trykke på de respektive bryterne (24 - 25 Fig.13).
- Trykk på knappen (28 Fig.15) for å sprøyte vaskemiddel, og slipp den opp for å stoppe sprøytingen. Det er mulig å blokkere knappen (28 Fig.15) slik at den forblir inne (kontinuerlig sprøyting av vaskemiddel) ved å flytte glideren (29 Fig.15) mot knappen (28 Fig.15).
Ved å flytte glideren (29 Fig.15) til opprinnelig stilling frigjøres knappen og sprøytingen av vaskemiddel stoppes.
- Vaskemiddelet som har blitt sprøytet ut renser gulvet/teppet, og den skitne væsken blir sugd opp i apparatets tank. Ved svært mye skitt anbefales det å sprøyte væskemiddel på den skitne overflaten uten å suge det opp og la det virke i noen sekunder før man går over en runde til med rensing og oppsuging.

**MERKNAD:**

For å unngå at vaskemiddelpumpen blir ødelagt, anbefales det å stoppe pumpens funksjon med den tilhørende bryteren hvis det ikke blir utført doseringer i løpet av flere minutter.

**MERKNAD:**

Når oppsamlingstanken er full, øker apparatets lydnivå og det suger ikke lenger. Da skal apparatet slås av og tanken tømmes som forklart i de respektive avsnittene.

Rensing av seter

- Monter stoffmunnstykket (30 Fig. 16) på det tilhørende røret (31 Fig. 16).
- Start sugemotoren og vaskemiddelpumpen ved å trykke på de respektive bryterne (24 - 25 Fig.13).
- Plasser munnstykket på stoffet ved å trykke lett, og trykk deretter på knappen (28 Fig. 15) eller hendelen (32 Fig. 15), avhengig av type munnstykke, for å sprøyte vaskemiddel, og slipp den opp for å stoppe sprøytingen.
Ved svært mye skitt anbefales det å sprøyte væskemiddel på den skitne overflaten uten å suge det opp og la det virke i noen sekunder før man går over en runde til med rensing og oppsuging.

**MERKNAD:**

For å unngå at vaskemiddelpumpen blir ødelagt, anbefales det å stoppe pumpens funksjon med den tilhørende bryteren hvis det ikke blir utført doseringer i løpet av flere minutter.

**MERKNAD:**

Når oppsamlingstanken er full, øker apparatets lydnivå og det suger ikke lenger. Da skal apparatet slås av og tanken tømmes som forklart i de respektive avsnittene.

Slå av apparatet

- Sett bryterne (24 og 25 Fig. 13) på "0" for å slå av apparatet; lysene på bryterne slås av.
- Dra støpselet (23 Fig.12) ut av stikkontakten.
- Kveil opp ledningen (33 Fig. 17) og hekt den på festet (34 Fig. 17).

RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD**FARE:**

Før ethvert vedlikeholdsinngrep skal støpselet fjernes fra stikkontakten.

Daglig rengjøring**Tømming av oppsamlingstanken**

- Frakoble tilførselsrøret for vaskemiddel (4 Fig. 3) og slangen (1 Fig. 2).
- Frakoble røret for oppsuging av vaskemiddel (6 Fig.4).
- Hekt av hendlene (35 Fig. 18) og fjern toppen (36 Fig. 19) sammen med motoren.
- Fjern vaskemiddelbeholderen (21 Fig. 20) ved å ta tak i de dertil bestemte håndtakene, og løft den opp.
- Plasser deg ved en gulvsluk og tøm væsken ut fra oppsamlingstanken (37 Fig. 21).
- Rengjør innsiden av tanken med rennende vann og monter alt sammen tilbake ved å gå frem i motsatt rekkefølge av det som ble gjort ved demontering.

Rengjøring av doseringskretsen for vaskemiddel

Når den daglige arbeidsøkten er avsluttet er det nødvendig å rengjøre doseringskretsen for vaskemiddel for å unngå tilstoppinger på følgende måte:

- Frakoble tilførselsrøret for vaskemiddel (4 Fig.3).
- Frakoble røret for oppsuging av vaskemiddel (6 Fig.4).

- Hekt av hendlene (35 Fig. 18) og fjern toppen (36 Fig. 19) sammen med motoren.
- Fjern vaskemiddelbeholderen (21 Fig. 20) ved å ta tak i de dertil bestemte håndtakene, og løft den opp.
- Ta av lokket (20 Fig. 10) til vaskemiddelbeholderen og tøm gjenværende væske ned i en egnet beholder.
- Rengjør innsiden av vaskemiddelbeholderen under rennende vann.
- Monter tilbake alt sammen ved å jobbe i motsatt rekkefølge.
- Tøm rent vann i vaskemiddelbeholderen, tilkoble apparatet elektrisk og start doseringspumpen ved å trykke på bryteren (25 Fig. 13).
- Rengjør kretsen ved å trykke på knappen (28 Fig. 15) eller hendelen (32 Fig. 15) avhengig av type munnstykke.
- Sprøyt ut væske fra munnstykket helt til det kun kommer rent vann ut av dysen..
- Tøm vannet ut av vaskemiddelbeholderen som forklart ovenfor.

Rengjøring av apparatets utside

- Rengjør apparatet på utsiden med en klut som er fuktet med vann eller nøytralt vaskemiddel.



FARE:

Vask ikke apparatet med vannstråler.

Regelmessige kontroller

Kontroll av luftfilteret

- Skru løs skruene (38 Fig. 22) og fjern dekselet (39 Fig. 22).
- Fjern filteret (40 Fig. 23) og rengjør det med trykkluft (Fig. 24).
Det er mulig å rengjøre filteret i lunke vann og kun montere det tilbake etter at det har tørket fullstendig; hvis det er altfor skittent skal det skiftes.
- Monter tilbake alt sammen ved å jobbe i motsatt rekkefølge av det som ble gjort ved demontering.

Rengjøring av spraydyse for vaskemiddel

Hvis man merker at vaskemiddelet ikke renner jevnt ut er det nødvendig å rengjøre dysen som forklart nedenfor:

- Fjern ringen (37 Fig. 25).
- Ta av dysen (38 Fig. 25) og rengjør den under rennende vann. Hvis den er tilstoppet skal du bruke en nål og passe på at du ikke deformerer dysen.
- Monter tilbake alt sammen ved å jobbe i motsatt rekkefølge.

Rengjøring av sugefilteret for vaskemiddel

Hvis man merker at vaskemiddelet ikke blir korrekt sugd opp er det nødvendig å kontrollere og rengjøre sugefilteret som finnes på innsiden av vaskemiddelanken.

- Bruk et skrujern til å løsne sugetappen (39 Fig. 26) og trekk den ut fra beholderen sammen med det tilhørende sugerøret.
- Ta ut filteret (40 Fig. 26) og vask det under rennende vann. Hvis det er altfor tilstoppet skal det skiftes.
- Monter tilbake alt sammen ved å jobbe i motsatt rekkefølge.

Utskifting av skrape til gulvmunnstykke (hvis denne finnes)

Hvis man har vanskeligheter med å suge opp vaskemiddelet under rensingen og hvis gulvet eller teppet forblir vått, er det nødvendig å kontrollere skrapens tilstand (41 Fig. 27).

Hvis skrapen viser seg å være slitt eller ødelagt er det nødvendig å skifte den ved å dra skrapen og børsten ut av munnstykket som indikert i figur 27.

RESERVEDELER

Manuell slange (vers. auto)	Kod. 7180085
Uttrekker M7 + bånd	Kod. 6010692
Liten slange	Kod. 6010695

PROBLEM	ÅRSAK	LØSNING
Støvsugeren fungerer ikke.	Bryteren er ikke trykket inn. Støpselet er ikke innsatt. Mangel på strøm.	Trykk på bryteren. Sett støpselet i stikkkontakten. Kontroller strømlinjen.
Oppsugingen er ikke tilfredsstillende.	Tilbehør eller rør er tilstoppet. Skrapen til sugemunnstykket er slitt eller ødelagt.	Kontroller og rengjør slangen og sugemunnstykket. Kontroller og skift skrapen.
Vaskemiddelet kommer ujevnt ut	Tilstoppet dyse Tilstoppet filter	Rengjør dysen Rengjør sugefilteret
Vaskemiddelsprøytingen fungerer ikke	Bryteren er ikke trykket inn	Trykk inn bryteren

TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Spænding.....	Se mærkepladens data
Motoreffekt	1200 W
Støjniveau	60 dB(A)
Vakuum.....	240 mbar
Tankvolumen.....	11 l
Tankvolumen rengøringsmiddel.....	7 l
Mål	530 x 380 x 485H mm
Vægt.....	10,5 kg
Tilbehør.....	Ø 36 mm

ANVENDELSE

Dette apparat er beregnet til vask af et hvilket som helst type stof, gulvtæppe, lænestole, bilsæder, gulve osv., ved at tilføre rengøringsvæske og suge den op igen.

Med det rigtige ekstraudstyr kan apparatet kan apparatet anvendes som våd/tør støvsuger med behørigt ekstraudstyr.

Apparatet er kun beregnet til disse formål.



FARE:

Fabrikanten er ikke ansvarlig for eventuelle skader, der opstår som følge af en ukorrekt brug.

En hvilken som helst anden brug fritager fabrikanten for ansvar for skader forvoldt på personer og/eller genstande og bringer alle garantibetingelser til ophør.

UKORREKT ANVENDELSE

Anvend ikke støvsugeren til:

- Opsugning af brandfarlige, eksplosive, ætsende eller giftige væsker.
- Opsugning af varme stoffer.
- Anvend ikke apparatet i versionen vådstøvsuger til at suge støv og omvendt.

Støvsugeren må ikke anvendes i eksplosionsfarlige omgivelser.

INDEN IBRUGTAGNING AF STØVSUGEREN

Samling af rør

- Sæt fatningen, (1 Fig. 1) på slangen i mundstykket (2 Fig. 1) på støvsugerhuset og tryk den ind.
- Fatningen (1 Fig. 2) fjernes ved at skubbe holderen (3 Fig.2) med urets retning og derefter trække fatningen ud (1 Fig. 2).
- Sæt slangen (4 Fig. 3) som tilfører rengøringsmidlet i kvikfatningen (5 Fig. 3). Den fjernes ved at trykke kvikfatningen (5 Fig. 3) ind.
- Sæt slangen (6 Fig. 4) som suger rengøringsmidlet op i kvikfatningen (7 Fig. 4). Den fjernes ved at trykke kvikfatningen (7 Fig. 4) ind.

Samling af rør til vask af gulvtæpper og gulve (hvis leveret).

Efter at have forbundet sugeslangen til støvsugerhuset, udføres følgende trin:

- Kontrollér at holderen (8 Fig. 5) er i lodret position. Sæt derefter det ergonomiske håndtag (9 Fig. 5) på den fleksible slange sammen med det første forlængerstykke (10 Fig. 5) og blokér det ved at dreje holderen (8 Fig. 5) i horisontal position.
- Sæt det andet forlængerstykke (10 Fig. 6) i det første (11 Fig.6) og blokér det ved at dreje holderen (12 Fig. 6), som beskrevet for det første forlængerstykke.
- Sæt det andet forlængerstykke (11 Fig. 7) sammen med gulvmundstykket (13 Fig. 7) og blokér det ved at dreje holderen (14 Fig.7) som beskrevet ovenfor.

Samling af rør til vask af stoffer (hvis leveret).

Efter at have forbundet sugeslangen til støvsugerhuset, udføres følgende trin:

- Kontrollér at holderen (8 Fig. 8) er i lodret position. Sæt derefter det ergonomiske håndtag (9 Fig. 8) på den fleksible slange sammen med det specielle mundstykke til vask af stoffer (15 Fig. 8) og blokér det ved at dreje holderen (8 Fig. 8) i horisontal position.

Samling af rør til professionel vask af stoffer (hvis leveret).

Efter at have forbundet sugeslangen til støvsugerhuset, udføres følgende trin:

- Sæt det specielle mundstykke til vask af stoffer (16 Fig. 9) sammen med den fleksible slange (17 Fig. 9).
- Forbind slangen med rengøringsmidlet (18 Fig. 9) til kvikfatningen (19 Fig. 9) på den fleksible slange. Den fjernes ved at skubbe kvikfatningen (19 Fig. 9) mod slangen.

Påfyldning af tank med rengøringsmiddel.

- Fjern låget (20 Fig. 10) og fyld tanken (21 Fig. 10) med rengøringsmiddel, som er egnet til den overflad, der skal vaskes.



BEMÆRK:

Rengøringsmidlet doseres i henhold til producentens instruktioner.

- Sæt låget (20 Fig. 10) på.

ANVENDELSE AF STØVSUGEREN

- Apparatet er udstyret med hjul og slangen kan anvendes til at trække støvsugereren under brugen.
- Støvsugereren løftes ved at tage i det specielt beregnede håndtag (22 Fig. 11) på oversiden i låget.

Starte apparatet

- Sæt stikket (23 fig. 12) i stikkontakten.
- Tryk kontakten (24 Fig. 13) i positionen "I" for at starte sugemotoren. Kontaktlamperne lyser.
- Tryk kontakten (25 Fig. 13) i positionen "I" for at starte pumpen til rengøringsmidlet. Kontakten lyser.



BEMÆRK:

Sugemotor- og pumpemotorfunktion er uafhængige, og det er derfor muligt at:

- udføre vask af stoffer eller gulve/gulvtæpper ved kun at starte rengøringsmidlets pumpe;
- vaske og samtidig suge væsken op ved at starte pumpe- og sugemotor samtidigt;
- kun suge væske op ved kun at starte sugemotoren.



BEMÆRK:

På det ergonomiske håndtag (hvis leveret) er det muligt at regulere sugestyrken ved hjælp af vælgeren (26 Fig. 14).

Når vinduet (27 Fig. 14) åbnes, mindskes sugekraften.

Vask af gulv eller gulvtæppe

- Til vask af gulve eller gulvtæpper er det nødvendigt at montere røret med det ergonomiske håndtag (9 Fig. 15), forlængerstykkerne (10 og 11 Fig. 15) og gulvmundstykket (13 Fig. 15), hvis leveret.
- Start sugemotor og pumpe til rengøringsmiddel på de respektive kontakter (24 - 25 Fig. 13).
- Tryk på knappen (28 Fig. 15) for at tilføre rengøringsmiddel, slip for at standse tilførslen.

Knappen (28 Fig. 15) kan blokeres i positionen "trykket" (kontinuerlig tilførsel af rengøringsmiddel) ved at flytte markøren (29 Fig. 15) mod knappen (28 Fig. 15). Når markøren (29 Fig. 15) sættes tilbage til oprindelig position, frigøres knappen og tilførslen af rengøringsmiddel afbrydes.

- Rengøringsmidlet vasker gulvet/gulvtæppet, og den snavsede væske suges op i støvsugerens snavsdevandstank. I tilfælde af meget snavsede overflader anbefales det at sprøjte rengøringsmiddel på de snavsede dele uden at suge det op. Lade det virke et par sekunder inden der vaskes og suges.

i BEMÆRK:

For at undgå, at pumpen til rengøringsmidlet går i stykker, anbefales det at afbryde funktionen på kontakten, når der ikke doseres rengøringsmiddel i et par minutter.

i BEMÆRK:

Når snavsevandstanken er fuld øges støjen fra apparatet, og det suger ikke længere. Sluk apparatet og tøm snavsevandstanken som beskrevet i de relevante afsnit.

Vask af lænestole

- Montér det specielle mundstykke til vask af stoffer (30 Fig. 16) på slangen (31 Fig. 16)
 - Start sugemotor og pumpe til rengøringsmiddel på de respektive kontakter (24 - 25 Fig. 13).
 - Placer mundstykket på stoffet, udøv et let pres og tryk på knappen (28 Fig. 15) eller regulatoren (32 Fig. 15), alt efter hvilket mundstykke der anvendes, for at starte og afbryde tilførslen af rengøringsmiddel.
- I tilfælde af meget snavsede overflader anbefales det at fordele rengøringsmidlet på den snavsede del og lade det virke et par sekunder, inden der passerer henover og suges op.

i BEMÆRK:

For at undgå, at pumpen til rengøringsmidlet går i stykker, anbefales det at afbryde funktionen på kontakten, når der ikke doseres rengøringsmiddel i et par minutter.

i BEMÆRK:

Når snavsevandstanken er fuld øges støjen fra apparatet, og det suger ikke længere. Sluk apparatet og tøm snavsevandstanken som beskrevet i de relevante afsnit.

Slukke apparatet

- Stil kontakterne (24 og 25 Fig. 13) på "0" for at slukke apparatet. Kontaktlamperne slukkes.
- Fjern stikket (23 fig. 12) fra stikkontakten.
- Rul ledningen op (33 Fig. 17) og placér den i holderen (34 Fig. 17).

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE



FARE:

Inden udførelsen af et hvilket som helst vedligeholdelsesindgreb skal stikket fjernes fra stikkontakten.

Daglig rengøring af apparatet

Tømning af snavsevandstanken

- Fjern slangen som tilfører rengøringsmiddel (4 Fig. 3) og den fleksible slange (1 Fig. 2).
- Fjern slangen som suger rengøringsmiddel op (6 Fig. 4).
- Løsn lågets holdere (35 Fig. 18) og fjern låg (36 Fig. 19) samt motor.
- Fjern beholderen med rengøringsmiddel (21 Fig. 20) ved at løfte i håndtagene.
- Hæld tankens indhold ud i en vask eller afløb (37 Fig. 21).
- Gør tanken rent indvendigt ved at skylle med rindende vand. Sæt tanken tilbage ved at følge afmonteringsproceduren i omvendt rækkefølge.

Rengøring af rengøringsmidlets kredsløb

Ved end arbejde skal rengøringsmidlets kredsløb rengøres for at undgå, at det tilstoppes. Rengøringen udføres som følger:

- Fjern slangen som tilfører rengøringsmiddel (4 Fig. 3).
- Fjern slangen som suger rengøringsmiddel op (6 Fig. 4).
- Løsn lågets holdere (35 Fig. 18) og fjern låg (36 Fig. 19) samt motor.
- Fjern beholderen med rengøringsmiddel (21 Fig. 20) ved at løfte i håndtagene.

- Fjern låget (20 Fig.10) på tanken med rengøringsmiddel og fyld resten af indholdet i en egnet beholder.
- Skyl tanken indvendigt med rindende vand.
- Sæt delene tilbage i omvendt rækkefølge.
- Fyld rent vand i tanken til rengøringsmiddel, slut apparatet til strømmen og start doseringspumpen ved at trykke på kontakten (25 Fig. 13).
- Rengør kredsløbet ved at trykke på knappen (28 Fig. 15) eller regulatoren (32 Fig. 15), alt efter hvilket mundstykke der anvendes.
- Lad væske løbe ud af mundstykket indtil der kommer rent vand ud af dysen.
- Hæld resten af vandet i tanken ud som beskrevet ovenfor.

Rengøring af støvsugerhuset

- Støvsugerhuset rengøres med en klud fugtet med vand eller neutralt rengøringsmiddel.



FARE:

Støvsugeren må ikke rengøres ved at oversprøjte den med vand.

Periodiske kontroller

Kontrol af luftudblæsningsfilter

- Løsn skruerne (38 Fig. 22) og fjern dækslet (39 Fig. 22).
- Fjern filtersvampen (40 Fig. 23) fra holderen og blæs den ren (Fig. 24). Svampen kan vaskes i lunkent vand og genindsættes, når det er helt tørt. Hvis den er meget snavset skal det udskiftes.
- Sæt delene tilbage på plads i omvendt rækkefølge.

Rengøring af dyse

Hvis det bemærkes, at rengøringsmidlet ikke tilføres uniformt, er det nødvendigt at rense dysen som beskrevet i det følgende:

- Fjern ringen (37 Fig. 25).
- Fjern dysen (38 Fig. 25) og skyl den i rindende vand. Hvis den er tilstoppet kan der anvendes en nål. Udvis forsigtighed så dysen ikke beskadiges.
- Sæt delene tilbage i omvendt rækkefølge.

Rengøring af indsugningsfilter for rengøringsmiddel

Hvis det bemærkes, at rengøringsmidlet ikke suges korrekt op, er det nødvendigt at kontrollere og rense indsugningsfilteret, som sidder indvendigt i tanken med rengøringsmiddel.

- Med en skruetrækker fjernes låget (39 Fig. 26) og filteret tages ud af tanken sammen med sugeslangen.
- Fjern filteret (40 Fig. 26) og skyl det i rindende vand, hvis det er tilstoppet er udskiftning nødvendig.
- Sæt delene tilbage i omvendt rækkefølge.

Udskift skraberen på gulvmundstykket (hvis leveret)

Hvis væsken ikke suges korrekt op under vask, og gulvet eller gulvtæppet forbliver vådt, er det nødvendigt at kontrollere skraberen (41 Fig. 27).

Hvis skraberen er slidt eller ødelagt, er udskiftning nødvendig. Skraberen med børster fjernes fra mundstykket som vist i figur 27.

RESERVEDELE

Håndstykke (vers. auto)	kode 7180085
Ekstraktor M7 + strip	kode 6010692
Slange, lille	kode 6010695

PROBLEM	ÅRSAG	AFHJÆLPNING
Støvsugereren fungerer ikke.	Der er ikke tændt på kontakten. Stikket er ikke sat i. Ingen strømforsyning.	Tryk på afbryderen. Sæt stikket i stikkontakten. Kontrollér strømforsyningslinjen.
Sugeeffekten er ikke tilfredsstillende.	Rør eller andre dele er tilstoppede. Skraber på mundstykke slidt eller ødelagt.	Kontrollér og rengør slangen og mundstykket. Kontrollér og udskift skraberens.
Tilførsel af rengøringsmiddel ikke uniform	Tilstoppet dyse Tilstoppet filter	Rens dysen Rens indsugningsfilter
Tilførsel af rengøringsmiddel fungerer ikke	Der er ikke tændt på kontakten.	Tænd på kontakten.

TEKNISKA DATA

Spänning	Se märkskylt
Motoreffekt	1200 W
Bullernivå	60 dB(A)
Undertryck	240 mbar
Tankens volym	11 l
Volym för tanken med rengöringsmedel	7 l
Dimensioner	530 x 380 x 485H mm
Vikt	10,5 kg
Tillbehör	Ø 36 mm

TYP AV ANVÄNDNING

Denna apparat har utformats för rengöring via sköljning och uppsugning av alla typer av textilier, heltäckningsmattor, bilsäten, golv etc.

Den kan användas som dammsugare och för uppsugning av fasta föremål och vätskor, i kombination med särskilda tillbehör som finns tillgängliga på beställning.

Apparaten är endast avsedd för ovannämnda användningsområden.



FARA:

Tillverkaren kan inte hållas ansvarig för eventuella skador orsakade av en olämplig eller felaktig användning.

All annan användning än den avsedda friar tillverkaren från ansvar för skador på personer och/eller föremål samt innebär att alla garantivillkor upphör att gälla.

FELAKTIG ANVÄNDNING

Använd inte apparaten för följande:

- För att suga upp antändliga, explosiva, frätande eller giftiga substanser.
- För att suga upp varma substanser.
- Använd inte apparaten i versionen för vätskeuppsugning för att suga upp damm och viceversa.

Använd inte apparaten i miljöer där explosionsrisk föreligger.

FÖRBEREDELSE AV APPARAT

Montering av rör

- För så långt det går in muffen (1 Fig. 1) på dammsugarröret i sugmunstycket (2 Fig. 1) på dammsugarkroppen.
- För att lossa muffen (1 Fig. 2) vrids spaken (3 Fig. 2) medurs och drar muffen utåt (1 Fig. 2).
- Anslut röret (4 Fig. 3) för tillförsel av rengöringsmedel till snabbkopplingen (5 Fig.3); för att lossa röret trycker man snabbkopplingen (5 Fig.3) inåt.
- Anslut röret (6 Fig. 4) för uppsugning av rengöringsmedel till snabbkopplingen (7 Fig. 4); för att lossa röret trycker man snabbkopplingen (7 Fig. 4) inåt.

Montering av rör för rengöring av heltäckningsmattor eller golv (i förekommande fall)

När man anslutit dammsugarröret till sugmunstycket på dammsugarkroppen ska man göra enligt följande:

- Kontrollera att spaken (8 Fig.5) är i vertikal position och fäst sedan sedan det första förlängningsröret (10 Fig.5) vid slangens ergonomiska handtag 9 Fig.5) och lås fast det genom att vrida spaken (8 Fig.5) i horisontellt läge.
- Fäst det andra förlängningsröret (11 Fig. 6) vid det första (10 Fig. 6) och lås fast det med hjälp av spaken (12 Fig.6), enligt beskrivningen ovan för det första förlängningsröret.
- Fäst munstycket för golvrengöring (13 Fig.7) vid det andra förlängningsröret (11 Fig.7) och lås fast det med hjälp av spaken (14 Fig.7), enligt tidigare beskrivning.

Montering av rör för rengöring av textilier (i förekommande fall)

När man anslutit dammsugarröret till sugmunstycket på dammsugarkroppen ska man göra enligt följande:

- Kontrollera att spaken (8 Fig. 8) är i vertikal position och fäst sedan sedan munstycket för textilrengöring (15 Fig.8) vid slangens ergonomiska handtag (9 Fig.8) och lås fast det genom att vrida spaken (8 Fig.8) i horisontellt läge.

Montering av professionellt rörsystem för rengöring av textilier (i förekommande fall)

När man anslutit dammsugarröret till sugmunstycket på dammsugarkroppen ska man göra enligt följande:

- För in munstycket för textilrengöring (16 Fig.9) i slang (17 Fig.9).
- Anslut röret för rengöringsmedel (18 Fig. 9) vid snabbkopplingen (19 Fig. 9) på slang; för att lossa det trycker man snabbkopplingen (19 Fig. 9) mot röret.

Fyllning av tank för rengöringsmedel

- Avlägsna pluggen (20 Fig. 10) och fyll tanken (21 Fig.10) med ett lämpligt rengöringsmedel för den yta som ska rengöras.



OBS:

Vad gäller dosering av rengöringsmedel hänvisas till tillverkarens anvisningar.

- Sätt in pluggen igen (20 Fig.10)

ANVÄNDNING AV APPARATEN

- Apparaten är försedd med hjul och man kan därmed transportera den genom att dra i slang.
- När man ska lyfta apparaten för man in fingrarna i det särskilda handtaget (22 Fig.11) som finns i lockets övre del.

Starta apparaten

- Koppla in kontakten (23 Fig.12) i eluttaget.
- Slå om brytaren (24 Fig.13) till "I" för att starta uppsugningsmotorn; brytaren tänds.
- Slå om brytaren (25 Fig.13) till "I" för att starta pumpen för rengöringsmedel; brytaren tänds.



OBS:

Funktionen för uppsugningsmotorn respektive pumpen för rengöringsmedel är fristående och man kan därmed:

- tvätta textilier och golv/heltäckningsmattor genom att endast starta pumpen för rengöringsmedel;
- tvätta och samtidigt suga upp vätskan genom att starta pumpen och uppsugningen samtidigt;
- suga upp vätskor genom att endast starta motorn för uppsugning.



OBS:

Via det ergonomiska handtaget (i förekommande fall) kan man reglera uppsugningsstyrkan, genom att använda väljaren (26 Fig.14). Om man öppnar luckan (27 Fig.14) blir uppsugningseffekten svagare.

Rengöring av golv eller heltäckningsmatta

- Inför rengöring av golv eller heltäckningsmattor måste man montera röret med det ergonomiska handtaget (9 Fig.15), förlängningsrören (10 och 11 Fig.15) och munstycket för golvrengöring (13 Fig.15), i förekommande fall.
- Starta uppsugningen och pumpen för rengöringsmedel via respektive brytare (24 - 25 Fig.13).
- Tryck in knappen (28 Fig.15) för att tillföra rengöringsmedel och släpp upp knappen för att avbryta tillförseln. Man kan spärra knappen (28 Fig.15) i intryckt läge (kontinuerlig tillförsel av rengöringsmedel) genom att flytta markören (29 Fig.15) mot knappen (28 Fig.15). Om man för tillbaka markören (29 Fig.15) till startläget frikopplas knappen och tillförseln av rengöringsmedel avbryts.
- Det rengöringsmedel som matats ut rengör golvet/heltäckningsmattan och den smutsiga vätskan sugs upp i apparatens tank. Vid envisa fläckar rekommenderas man att mata ut rengöringsmedel på fläcken och låta det verka i ett par sekunder för att därefter rengöra och suga upp vätskan.

**OBS:**

För att undvika att pumpen för rengöringsmedel går sönder bör man stänga av dess funktion via tillhörande brytare om man ska sluta dosera under ett par minuter.

**OBS:**

När uppsamlingstanken är full stiger bullernivån och apparaten slutar att suga upp vätska. Stäng av apparaten och töm tanken enligt vad som anges i tillhörande paragrafer.

Rengöring av säten

- Montera munstycket för textilrengöring (30 Fig.16) på tillhörande rör (31 Fig.16).
- Starta uppsugningen och pumpen för rengöringsmedel via respektive brytare (24 - 25 Fig.13).
- Stöd munstycket på textilen genom att trycka lätt och tryck sedan på knappen (28 Fig.15) eller spaken (32 Fig.15), beroende på typen av munstycke, för att mata ut rengöringsmedel; släpp upp för att avbryta tillförseln.

Vid envisa fläckar rekommenderas man att mata ut rengöringsmedel på fläcken och låta det verka i ett par sekunder för att därefter rengöra och suga upp vätskan.

**OBS:**

För att undvika att pumpen för rengöringsmedel går sönder bör man stänga av dess funktion via tillhörande brytare om man ska sluta dosera under ett par minuter.

**OBS:**

När uppsamlingstanken är full stiger bullernivån och apparaten slutar att suga upp vätska. Stäng av apparaten och töm tanken enligt vad som anges i tillhörande paragrafer.

Stäng av apparaten

- För brytarna (24 och 25 Fig.13) till "0" för att stänga av apparaten; brytarnas lampor slocknar.
- Koppla ur kontakten (23 Fig.12) från eluttaget.
- Rulla upp sladden (33 Fig.17) och fäst den på avsedd plats (34 Fig.17).

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL**FARA:**

Innan man påbörjar någon form av underhåll ska man dra ut kontakten ur eluttaget.

Daglig rengöring**Tömning av uppsamlingstank**

- Koppla loss röret för tillförsel av rengöringsmedel (4 Fig.3) och slangen (1 Fig.2).
- Koppla loss röret för uppsugning av rengöringsmedel (6 Fig.4).
- Koppla loss spakarna (35 Fig.18) och avlägsna hela motorenheten (36 Fig.19).
- Avlägsna behållaren för rengöringsmedel (21 Fig.20) genom att lyfta den i handtagen.
- Ställ dig vid en avloppsbrunn och töm ut vätskan i uppsamlingstanken (37 Fig.21)
- Rengör tankens insida med rinnande vatten och montera sedan tillbaka alla delar i omvänd ordning i förhållande till demonteringen.

Rengöring av krets för dosering av rengöringsmedel

När man slutfört den dagliga rengöringen ska man även rengöra kretsen för dosering av rengöringsmedel för att undvika att den täpps igen. Gör enligt följande:

- Koppla loss röret för tillförsel av rengöringsmedel (4 Fig. 3).
- Koppla loss röret för uppsugning av rengöringsmedel (6 Fig.4).

- Koppla loss spakarna (35 Fig.18) och avlägsna hela motorenheten (36 Fig.19).
- Avlägsna behållaren för rengöringsmedel (21 Fig.20) genom att lyfta den i handtagen.
- Avlägsna pluggen (20 Fig.10) i behållaren för rengöringsmedel och töm ut restvätskan i ett lämpligt kärl.
- Rengör insidan av behållaren för rengöringsmedel med rinnande vatten.
- Montera alla delar igen i omvänd ordning.
- Häll rent vatten i behållaren för rengöringsmedel och anslut apparaten till elnätet. Starta doseringspumpen genom att trycka på brytaren (25 Fig.13).
- Rengör kretsen genom att trycka på knappen (28 Fig.15) eller spaken (32 Fig.15), beroende på typen av munstycke.
- Mata ut vätskan ur munstycket tills det kommer rent vatten ur munstycket.
- Töm ut vattnet i behållaren för rengöringsmedel enligt vad som beskrivits tidigare.

Rengöring av dammsugarkroppen

- Rengör själva dammsugarkroppen med hjälp av en trasa som fuktats med vatten och ett neutralt rengöringsmedel.



FARA:

Rengör inte apparaten med vattenstrålar.

Regelbundna kontroller

Kontroll av luftfilter

- Lossa skruvarna (38 Fig.22) och avlägsna locket (39 Fig.22).
- Avlägsna filtersvampen (40 Fig.23) och rengör den med en luftstråle (Fig.24).
Man kan tvätta filtersvampen i ljummet vatten och montera den igen när den torkat helt; om den är alltför smutsigt ska man byta ut den.
- Montera alla delar i omvänd ordning i förhållande till demonteringen.

Rengöring av munstycke för tillförsel av rengöringsmedel

Om man märker att tillförseln av rengöringsmedel inte sker på jämnt sätt ska man rengöra munstycket enligt följande:

- Avlägsna muttern (37 Fig.25).
- Avlägsna munstycket (38 Fig. 25) och rengör det i rinnande vatten. Om det är tilltäppt ska man använda en nål; var försiktig så att inte munstycket blir deformerat.
- Montera alla delar igen i omvänd ordning.

Rengöring av filter för uppsugning av rengöringsmedel

Om man märker att rengöringsmedlet inte sugs upp korrekt ska man kontrollera och rengöra uppsugningsfiltret som sitter inne i behållaren för rengöringsmedel.

- Använd en skruvmejsel för att lossa uppsugningspluggen (39 Fig.26) och dra ut den ur tanken med tillhörande uppsugningsrör.
- Avlägsna filtret (40 Fig.26) och tvätta det i rinnande vatten. Om det är alltför tilltäppt ska man byta ut det.
- Montera alla delar igen i omvänd ordning.

Byte av skrapa på munstycke för golvrengöring (i förekommande fall)

Om man vid golvrengöring har problem att suga upp rengöringsvätskan och den blir kvar på golvet eller heltäckningsmattan ska man kontrollera skicket på skrapan (41 Fig.27).

Om skrapan är utsliten eller förstörd ska man byta ut den genom att dra av skrapan och borsten från munstycket enligt vad som visas i figur 27.

RESERVDELAR

Handrör (vers. automatisk)	Kod 7180085
Uppsugningsenhet M7 + strip	Kod 6010692
Liten slang	Kod 6010695

PROBLEM	ORSAK	ÅTGÄRD
Uppsugningen fungerar inte.	Man har inte tryck på brytaren. Man har inte kopplat in kontakten. Ström saknas.	Tryck på brytaren. Koppla in kontakten i eluttaget. Kontrollera elledningen.
Uppsugningen är bristfällig.	Tilltäppta tillbehör eller rör. Skrapan på sugmunstycket är utsliten eller förstörd.	Kontrollera och rengör slangen och sugmunstycket. Kontrollera och byt ut skrapan.
Ojämn utmatning av rengöringsmedel	Munstycket tilltäppt Filtret tilltäppt	Rengör munstycket Rengör uppsugningsfiltret
Utmatningen av rengöringsmedel fungerar inte	Man har inte tryck på brytaren	Tryck på brytaren

DANE TECHNICZNE

Napięcie	Patrz tabliczka znamionowa
Moc silnika	1200 W
Poziom hałasu.....	60 dB(A)
Podciśnienie ssania	240 mbar
Pojemność użytkowa zbiornika	11 l
Pojemność zbiornika na detergent.....	7 l
Wymiary	530 x 380 x 485H mm
Waga.....	10,5 kg
Akcesoria	Ø 36 mm

ZASTOSOWANIE

Odkurzacz piorący metodą ekstrakcyjną przeznaczony do czyszczenia tapicerek, wykładzin, foteli samochodowych, posadzek, itp. ...

Można go używać jako odkurzacza lub odkurzacza do zanieczyszczeń mokrych i suchych dzięki specjalnym akcesoriom na zamówienie.

Urządzenie zostało zaprojektowane tylko do powyższych zastosowań.



ZAGROŻENIE:

Producent nie ponosi odpowiedzialności za wszelkie szkody spowodowane przez niewłaściwe lub błędne użytkowanie.

Wszelkie odmienne użycie maszyny zwalnia producenta z odpowiedzialności za szkody na osobach i/lub mieniu oraz powoduje unieważnienie gwarancji.

NIEPRAWIDŁOWE ZASTOSOWANIE

Nie używać urządzenia do:

- Zbierania substancji łatwopalnych, wybuchowych, korozyjnych, toksycznych.
- Zbierania substancji gorących.
- Nie używać odkurzacza w wersji do zbierania zanieczyszczeń na mokro, aby usuwać kurz i vice versa.

Nie stosować urządzenia w pomieszczeniach zagrożonych wybuchem

PRZYGOTOWANIE URZĄDZENIA

Montaż przewodów rurowych

- Wprowadzić, aż do oporu, zaczepek mocujący (1 Rys. 1) węży ssącego do wlotu ssącego (2 Rys. 1) zbiornika.
- Aby odzepić zaczepek mocujący (1 Rys. 2) przesunąć przełącznik (3 Rys. 2) w prawo, a następnie pociągnąć za zaczepek (1 Rys. 2).
- Połączyć wężyk (4 Rys. 3) tłoczny detergentu z szybkozłączem (5 Rys.3); aby go odłączyć, należy nacisnąć na szybkozłacz (5 Rys.3).
- Połączyć wężyk (6 Rys. 4) ssący detergentu z szybkozłączem (7 Rys.4); aby go odłączyć, należy nacisnąć na szybkozłacz (7 Rys.4).

Montaż sztywnych rur do czyszczenia wykładzin lub posadzek (jeśli występują).

Po podłączeniu węży ssącego do wlotu zbiornika, należy postępować w następujący sposób:

- Sprawdzić, czy przełącznik (8 Rys. 5) jest w pozycji pionowej, następnie na ergonomiczny uchwyt (9 Rys. 5) węży ssącego nałożyć pierwszą rurę przedłużającą (10 Rys.5) i zablokować ją obracając przełącznik (8 Rys. 5) na pozycję poziomą.
- Do pierwszej rury przedłużającej (10 Rys. 6) przyczepić drugą rurę (11 Rys.6) i zablokować ją przy pomocy przełącznika (12 Rys.6), jak opisano powyżej.
- Do drugiej rury przedłużającej (11 Rys.7) ssawę do posadzek (13 Rys.7) i zablokować ją przy pomocy przełącznika (14 Rys.7), jak opisano powyżej.

Montaż rur do czyszczenia tapicerek (jeśli występują).

Po podłączeniu węży ssącego do wlotu zbiornika, należy postępować w następujący sposób:

- Sprawdzić, czy przełącznik (8 Rys.8) jest w pozycji pionowej, następnie na ergonomiczny uchwyt (9 Rys.8) węża ssącego nałożyć ssawę do tapicerki (15 Rys.8) i zablokować ją obracając przełącznik (8 Rys.8) na pozycję poziomą.

Montaż profesjonalnych rur do czyszczenia tapicerek (jeśli występują).

Po podłączeniu węża ssącego do wlotu zbiornika, należy postępować w następujący sposób:

- Wprowadzić ssawę do tapicerki (16 Rys.9) do węża ssącego (17 Rys.9).
- Połączyć wężyk detergentu (18 Rys.9) ze znajdujący się na wężu ssącym szybkozłączem (19 Rys.9); aby go odłączyć, należy nacisnąć w kierunku rury na szybkozłącze (19 Rys.9).

Napełnianie zbiornika na detergent.

- Usunąć korek (20 Rys.10), do zbiornika (21 Rys.10) wlać detergent odpowiedni do czyszczonej powierzchni.



UWAGA:

Zapoznać się z instrukcjami dozowania produktu detergentu.

- Założyć korek (20 Rys.10)

OBSŁUGA URZĄDZENIA

- Urządzenie wyposażone zostało w kółka, dzięki którym w czasie obsługi może być ono przeciągane poprzez węża.
- Aby podnieść urządzenie należy włożyć palce do specjalnego uchwytu (22 Rys.11) znajdującego się w górnej części pokrywy.

Uruchomienie urządzenia

- Wsadzić wtyczkę (23 Rys.12) do gniazda sieciowego.
- Wcisnąć przycisk (24 Rys.13) na pozycję "I" aby uruchomić silnik odsysania, przełącznik zaświeci się.
- Wcisnąć przycisk (25 Rys.13) na pozycję "II" aby uruchomić pompę detergentu, przełącznik zaświeci się.



UWAGA:

Silnik odsysania i pompa detergentu pracują w sposób niezależny, a zatem możliwe jest:

- czyszczenie tapicerek lub posadzek / wykładzin uruchamiając wyłącznie pompę detergentu;
- mycie i zasysanie płynu uruchamiając jednocześnie pompę detergentu i odsysanie;
- odsysanie płynów uruchamiając wyłącznie silnik odsysania.



UWAGA:

Przy pomocy ergonomicznego uchwytu (jeśli występuje) można regulować siłę ssania przesuwając znajdujący się na nim specjalny przełącznik (26 Rys.14).

Otwierając rewizję (27 Rys.14) zmniejsza się siłę ciągu.

Czyszczenie posadzek lub wykładzin

- Do czyszczenia posadzek lub wykładzin należy koniecznie zamontować rurę z uchwytem ergonomicznym (9 Rys.15), sztywne rury przedłużające (10 i 11 Rys.15) oraz ssawę do posadzek (13 Rys.15), jeśli występują.
- Uruchomić odsysanie i pompę detergentu wciskając odpowiednie przełączniki (24 - 25 Rys.13).
- Wcisnąć przycisk (28 Rys.15) aby rozpocząć dozowanie detergentu, zwolnić przycisk aby dozowanie zatrzymać. Można zablokować przycisk (28 Rys.15) w pozycji wciśniętej (dozowanie ciągle detergentu) przenosząc suwak (29 Rys.15) w kierunku przycisku (28 Rys.15). Przywracając suwakowi (29 Rys.15) pozycję wyjściową, przycisk zostaje zwolniony, a dozowanie detergentu blokuje się.
- Wydany detergent czysty posadzkę / wykładzinę, a zabrudzony płyn zostaje odesany do zbiornika urządzenia. W miejscach szczególnie zabrudzonych zaleca się przejechać odkurzaczem bez uruchomionego odsysania, aby na brudnej powierzchni pozostawić na kilka sekund płyn czyszczący, a następnie powtórzyć czynność czyszczącą i odsysając.

i UWAGA:

Aby uniknąć pęknięcia pompy detergentu, w wyniku zatrzymania dozowania na kilka minut, zaleca się jej wyłączenie przy pomocy odpowiedniego przełącznika.

i UWAGA:

Kiedy zbiornik wody brudnej jest przepelniony, występuje zwiększenie głośności pracy urządzenia oraz brak odsysania. Należy wówczas wyłączyć urządzenie i opróżnić zbiorniki, jak opisano w stosownych rozdziałach.

Czyszczenie foteli

- Połączyć ssawę do tapicerki (30 Rys.16) z węzłem ssącym (31 Rys.16).
- Uruchomić odsysanie i pompę detergentu wciskając odpowiednie przełączniki (24 - 25 Rys.13).
- Oprzeć ssawę na tapicerce i lekko nacisnąć, a następnie wcisnąć przycisk (28 Rys.15) lub dźwignię (32 Rys.15), w zależności od typu ssawy, aby rozpocząć dozowanie detergentu; zwolnić go, aby zatrzymać dozowanie.

W miejscach szczególnie zabrudzonych zaleca się przejechać odkurzaczem bez uruchomionego odsysania, aby na brudnej powierzchni pozostawić na kilka sekund płyn czyszczący, a następnie powtórzyć czynność czyszcząc i odsysając.

i UWAGA:

Aby uniknąć pęknięcia pompy detergentu, w wyniku zatrzymania dozowania na kilka minut, zaleca się jej wyłączenie przy pomocy odpowiedniego przełącznika.

i UWAGA:

Kiedy zbiornik wody brudnej jest przepelniony, występuje zwiększenie głośności pracy urządzenia oraz brak odsysania. Należy wówczas wyłączyć urządzenie i opróżnić zbiorniki, jak opisano w stosownych rozdziałach.

Wyłączenie urządzenia

- Wcisnąć wyłączniki (24 i 25 Rys.13) na pozycję "0" aby wyłączyć urządzenie; lampki podświetlające przyciski zgasną.
- Odłączyć wtyczkę (23 Rys.12) z gniazda sieciowego.
- Zwinąć kabel (33 Rys.17) i zaczepić go na specjalnym uchwycie (34 Rys.17).

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA



ZAGROŻENIE:

Przed wykonaniem wszelkich zabiegów konserwacyjnych należy odłączyć wtyczkę z gniazda sieciowego.

Czyszczenie codzienne

Opróżnianie zbiornika wody brudnej

- Odłączyć wężyk tłoczny detergentu (4 Rys.3) i węża ssącego (1 Rys.2).
- Odłączyć wężyk ssący detergentu (6 Rys.4).
- Odczepić zaczepy (35 Rys.18) i usunąć pokrywę (36 Rys.19) z zespołem napędowym.
- Usunąć pojemnik z detergentem (21 Rys.20) podnosząc go przy pomocy specjalnych uchwytów.
- Umieścić pojemnik na wpuście kanalizacyjnym i opróżnić z płynu zawartego w zbiorniku brudnej wody (37 Rys.21)
- Wyczyścić wnętrze zbiornika pod bieżącą wodą, a następnie ponownie złożyć elementy odkurzacza.

Czyszczenie obiegu dozowania detergentu

Codziennie po zakończeniu pracy, aby uniknąć zatkania obiegu dozowania detergentu, należy go czyścić w następujący sposób:

- Odłączyć wężyk tłoczny detergentu (4 Rys.3).
- Odłączyć wężyk ssący detergentu (6 Rys.4).
- Odczepić zaczepy (35 Rys.18) i usunąć pokrywę (36 Rys.19) z zespołem napędowym.

- Usunąć pojemnik z detergentem (21 Rys.20) podnosząc go przy pomocy specjalnych uchwytów.
- Zdjąć korek (20 Rys.10) pojemnika detergentu i opróżnić z pozostałości płynu do odpowiedniego pojemnika.
- Wyczyścić wewnątrz pojemnika detergentu pod bieżącą wodą.
- Ponownie złożyć elementy dyszy.
- Do pojemnika detergentu wlać czystą wodę, podłączyć urządzenie do prądu i uruchomić pompę dozowania wciskając przełącznik (25 Rys.13).
- Wyczyścić obieg wciskając przycisk (28 Rys.15) lub dźwignię (32 Rys.15), w zależności od typu ssawy.
- Wypuszczać płyn ze ssawy aż do momentu, w którym z dyszy wypływać będzie woda czysta.
- Opróżnić pojemnik detergentu z zawartej w nim wody, jak opisano powyżej.

Czyszczenie obudowy urządzenia

- Obudowę urządzenia czyścić przy pomocy szmatki zmozonej w wodzie lub neutralnym środku czyszczącym.



ZAGROŻENIE:

Nie czyścić urządzenia strumieniem wody.

Kontrole okresowe

Kontrola filtra wylotowego powietrza

- Wykręcić śruby (38 Rys.22) i usunąć przykrywkę (39 Rys.22).
- Usunąć gąbkowy filtr (40 Rys.23) i wyczyścić go strumieniem powietrza (Rys.24). Gąbkę filtra można czyścić w letniej wodzie i ponownie założyć ją po całkowitym wysuszeniu. Jeżeli gąbka filtra jest bardzo brudna należy ją wymienić.
- Ponownie złożyć elementy filtra.

Czyszczenie dyszy dozującej detergent

Jeżeli zauważy się, że dozowanie detergentu nie jest wykonywane w jednolity sposób należy wyczyścić dyszę, jak opisano poniżej:

- Zdjąć nasadkę (37 Rys.25).
- Zdjąć dyszę (38 Rys.25) i wyczyścić pod bieżącą wodą. Jeżeli jest ona zatkana, użyć szpilki do jej przetkania uważając, aby nie zdeformować kształtu dyszy.
- Ponownie złożyć elementy dyszy.

Czyszczenie filtra ssącego detergentu

Jeżeli zauważy się, że odsysanie detergentu nie jest wykonywane w prawidłowy sposób, należy skontrolować i wyczyścić filtr ssący znajdujący się w zbiorniku detergentu.

- Przy pomocy śrubokręta podważyć korek ssący (39 Rys.26) i wyjąć go ze zbiornika razem z wężykiem ssącym.
- Usunąć filtr (40 Rys.26) i umyć go pod bieżącą wodą. Jeżeli jest on zatkany, należy go wymienić.
- Ponownie złożyć elementy filtra.

Wymiana gumowej listwy w ssawie do posadzki (jeśli występuje)

Jeżeli w czasie czyszczenia posadzek pojawi się problem w odsysaniu płynu czyszczącego lub wykładzina pozostaje mokra, należy sprawdzić stan gumowej listwy ssawy (41 Rys.27)

Jeżeli gumowa listwa jest zużyta lub zniszczona, należy koniecznie wymienić ją, wysuwając listwę z włosiem ssawy, jak wskazano na zdjęciu 27.

CZĘŚCI ZAMIENNE

Ssawa do tapicerki ręczna (wers. auto)	Kod 7180085
Ekstraktor M7 + strip	Kod 6010692
Ssawa do tapicerki mała	Kod 6010695

PROBLEM	PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Odkurzacz nie działa.	<p>Nie jest wciśnięty przełącznik.</p> <p>Nie jest włączona wtyczka.</p> <p>Brak zasilania.</p>	<p>Wcisnąć przełącznik.</p> <p>Wsadzić wtyczkę do gniazda sieciowego.</p> <p>Sprawdzić linię zasilania.</p>
Odsysanie nie jest zadowalające.	<p>Zatkane rury lub akcesoria.</p> <p>Gumowa listwa ssawy zużyta lub zniszczona</p>	<p>Sprawdzić i wyczyścić węża i ssawę.</p> <p>Skontrolować i wymienić listwę</p>
Niejednolite dozowanie detergentu	<p>Zatkana dysza</p> <p>Zatkany filtr</p>	<p>Wyczyścić dyszę</p> <p>Wyczyścić filtr ssący</p>
Dozowanie detergentu nie działa	Nie jest wciśnięty przełącznik	Wcisnąć przełącznik

TECHNICKÉ ÚDAJE

Napětí.....	Viz tabulka s údaji
Výkon motoru.....	1200 W
Hladina akustického tlaku	60 dB(A)
Vakuum.....	240 mbar
Užitečný objem nádrže.....	11 l
Objem nádrže čistícího přípravku	7 l
Rozměry.....	530 x 380 x 485H mm
Hmotnost.....	10,5 kg
Příslušenství.....	Ø 36 mm

PŘEDPOKLÁDANÉ POUŽITÍ

Toto zařízení je určeno pro tryskové čištění a extrakci jakékoliv textilie, koberců, potahů autosedaček, podlah, apod...

S volitelným příslušenstvím je možné toto zařízení použít i jako vysavač prachu, pevných částic a tekutin.

Byl navržen pouze pro toto využití.



NEBEZPEČÍ:

Výrobce odmítá jakoukoli odpovědnost za případné škody způsobené nepředpokládaným či nesprávným použitím.

Jakékoli jiné použití zbavuje výrobce zodpovědnosti za škody na osobách a/nebo věcech a bude mít za následek pozbytí platnosti veškerých záručních podmínek.

NEPŘEDPOKLÁDANÉ POUŽITÍ

Nepoužívejte zařízení pro tyto účely:

- Odsávání hořlavých, výbušných, korozivních či toxických látek.
- Odsávání teplých materiálů.
- Nepoužívejte zařízení určené pro odsávání tekutin pro odsávání prachu a naopak.

Nepoužívejte zařízení v prostředí, ve kterém hrozí nebezpečí výbuchu.

PŘÍPRAVA SPOTŘEBIČE

Montáž hadic

- Zasuňte objímku (1 Obr. 1) sací trubice až ke koncovému dorazu otvoru (2 Obr. 1) na nádobě.
- Pro uvolnění objímky (1 Obr. 2) posuňte páčku (3 Obr. 2) ve směru hodinových ručiček a vysuňte objímku směrem ven (1 Obr. 2).
- Napojte trubku (4 Obr. 3) pro přívod čistícího přípravku na rychlospojku (5 Obr.3); pro uvolnění posuňte rychlospojku (5 Obr.3) směrem dovnitř.
- Napojte trubku (6 Obr. 4) pro odsávání čistícího přípravku na rychlospojku (7 Obr.4); pro uvolnění posuňte rychlospojku (7 Obr.4) směrem dovnitř.

Montáž pevné trubky pro čištění koberců nebo podlah (pokud je přítomná).

Po napojení sací trubky na hrdlo na nádobě postupujte následujícím způsobem:

- Zkontrolujte, zda je páčka (8 Obr.5) ve svislé poloze a poté zahákněte na ergonomickou rukojeť (9 Obr.5) ohebné hadice první nástavec (10 Obr.5) a zajistěte jej otočením páčky (8 Obr.5) do vodorovné polohy.
- Nasadte na první nástavec (10 Obr. 6) druhý nástavec (11 Obr.6) a zajistěte jej pomocí páčky (12 Obr.6) podle výše uvedených pokynů pro první nástavec.
- Nasadte na druhý nástavec (11 Obr. 7) nátrubek na podlahy (13 Obr.7) a zajistěte jej pomocí páčky (14 Obr.7) podle výše uvedených pokynů.

Montáž trubky pro čištění textilií (pokud je přítomná).

Po napojení sací trubky na hrdlo na nádobě postupujte následujícím způsobem:

- Zkontrolujte, zda je páčka (8 Obr.8) ve svislé poloze a poté zahákněte na ergonomickou rukojeť (9 Obr.8) nátrubek na textilie (15 Obr.8) a zajistěte jej otočením páčky (8 Obr.8) do vodorovné polohy.

Montáž profesionální trubky pro čištění textilií (pokud je přítomná).

Po napojení sací trubky na hrdlo na nádobě postupujte následujícím způsobem:

- Zasuňte nátrubek na textilie (16 Obr.9) do ohebné hadice (17 Obr.9).
- Napojte trubku čistícího přípravku (18 Obr.9) na rychlospojku (19 Obr.9) na ohebné hadici; pro uvolnění posuňte rychlospojku (19 Obr.9) směrem k trubce.

Plnění nádrže čistícího přípravku.

- Vyjměte uzávěr (20 Obr.10) a nalijte do nádrže (21 Obr.10) čistící kapalinu vhodnou pro čištěný povrch.



POZNÁMKA:

Při dávkování čistícího přípravku postupujte podle pokynů výrobce.

- Znovu nasadte uzávěr (20 Obr.10)

POUŽITÍ PŘÍSTROJE

- Přístroj je vybaven kolečky, proto během použití může být snadno tažen ohebnou hadicí.
- Při zdvihání spotřebiče zasuňte prsty do příslušného držadla (22 Obr.11) na horní části víka.

Zapínání přístroje

- Zasuňte zástrčku (23 Obr.12) do elektrické zásuvky.
- Stiskněte vypínač (24 Obr.13) do polohy "I" pro spuštění sacího motoru, vypínač se rozsvítí.
- Stiskněte vypínač (25 Obr.13) do polohy "I" pro spuštění čerpadla čistícího přípravku, vypínač se rozsvítí.



POZNÁMKA:

Provoz sacího motoru a provoz čerpadla čistícího přípravku jsou nezávislé a proto je možné:

- provádět čištění textilií nebo podlahy / koberce pouze se zapnutým čerpadlem čistícího přípravku;
- čistit a současně odsávat kapalinu při současném spuštění čerpadla čistícího přípravku a odsávání;
- odsávat kapalinu pouze se spuštěným sacím motorem.



POZNÁMKA:

Na ergonomické rukojeti (pokud je přítomná) je možné regulovat sací výkon pomocí voliče (26 Obr.14).

Sací výkon bude nižší po otevření okénka (27 Obr.14).

Čištění podlah nebo koberců

- Při čištění podlah nebo koberců je nutné namontovat trubku s ergonomickou rukojetí (9 Obr.15), pevné nástavce (10 a 11 Obr.15) a nátrubek na podlahu (13 Obr.15) - pokud jsou přítomné.
- Zapněte vysávání a čerpadlo čistícího přípravku stisknutím příslušných vypínačů (24 - 25 Obr.13).
- Stiskněte tlačítko (28 Obr.15) pro dodávku čistícího přípravku a uvolněte pro ukončení úkonu.

Je možné zablokovat tlačítko (28 Obr.15) ve stisknuté poloze (nepřetržitá dodávka čistícího přípravku) posunutím kurzoru (29 Obr.15) směrem k tlačítku (28 Obr.15).

Po vrácení kurzoru (29 Obr.15) do výchozí polohy se tlačítko uvolní a dodávka čistícího přípravku se přeruší.

- Čistící přípravek na podlahy / koberce a špinavá tekutina jsou odsávány do nádrže přístroje.

U velmi znečištěného povrchu se doporučuje nanést čistící přípravek na zašpiněnou plochu a nechat jej působit, poté plochu přechistit a odsát.

i POZNÁMKA:

Pro zamezení poškození čerpadla čistícího přípravku se doporučuje pomocí příslušného vypínače zastavit provoz čerpadla, pokud přípravek není dodáván několik minut.

i POZNÁMKA:

Pokud je sběrná nádrž plná, přístroj se stane hlučnějším a sací výkon se sníží; je tedy nutné vypnout přístroj a vyprázdnit nádrž podle pokynů v příslušných odstavcích

Čištění sedadel

- Namontujte nátrubek na textilie (30 Obr.16) na příslušnou trubku (31 Obr.16).
- Zapněte vysávání a čerpadlo čistícího přípravku stisknutím příslušných vypínačů (24 - 25 Obr.13).
- Položte nátrubek na textilií, lehce přitlačte a poté stiskněte tlačítko (28 Obr.15) nebo páčku (32 Obr.15), podle typu nátrubku, pro spuštění dodávky čistícího přípravku; pro přerušení dodávky uvolněte. U velmi znečištěného povrchu se doporučuje nanést čistící přípravek na zašpiněnou plochu a nechat jej působit, poté plochu přečistit a odsát.

i POZNÁMKA:

Pro zamezení poškození čerpadla čistícího přípravku se doporučuje pomocí příslušného vypínače zastavit provoz čerpadla, pokud přípravek není dodáván několik minut.

i POZNÁMKA:

Pokud je sběrná nádrž plná, přístroj se stane hlučnějším a sací výkon se sníží; je tedy nutné vypnout přístroj a vyprázdnit nádrž podle pokynů v příslušných odstavcích

Vypínání přístroje

- Stiskněte vypínače (24 a 25 Obr.13) do polohy "0" a vypněte přístroj; kontrolky na vypínačích zhasnou.
- Odpojte zástrčku (23 Obr.12) z elektrické zásuvky.
- Navijte kabel (33 Obr.17) a uchyťte jej do svého uložení (34 Obr.17).

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA



NEBEZPEČÍ:

Před jakoukoli údržbou vždy odpojte přístroj z elektrické zásuvky.

Každodenní čištění

Vyprazdňování sběrné nádrže

- Odpojte trubku pro přívod čistícího přípravku (4 Obr.3) a ohebnou hadici (1 Obr.2).
- Odpojte trubku pro odsávání čistícího přípravku (6 Obr.4).
- Uvolněte páčky (35 Obr.18) a vyjměte čelní stranu (36 Obr.19) včetně motoru.
- Vyjměte nádobu na čistící přípravek (21 Obr.20) zdvižením příslušných držadel.
- Do odpadu vylijte kapalinu, která se nachází ve sběrné nádrži (37 Obr.21)
- Vyčistěte vnitřní část nádrže tekoucí vodou a znovu vše smontujte opačným postupem než při demontáži.

Čištění okruhu dávkování čistícího přípravku

Po ukončení denního provozu je nutné vyčistit okruh dávkování čistícího přípravku pro zamezení ucpávání; postupujte následujícím způsobem:

- Odpojte přívodní trubku čistícího přípravku (4 Obr.3).
- Odpojte trubku pro odsávání čistícího přípravku (6 Obr.4).
- Uvolněte páčky (35 Obr.18) a vyjměte čelní stranu (36 Obr.19) včetně motoru.
- Vyjměte nádobu na čistící přípravek (21 Obr.20) zdvižením příslušných držadel.
- Odstraňte uzávěr (20 Obr.10) nádoby na čistící přípravek a vylijte zbylou kapalinu do vhodné nádoby.

- Vyčistěte vnitřní část nádoby na čistící přípravek tekoucí vodou.
- Znovu vše sestavte opačným postupem.
- Do nádoby na čistící přípravek nalijte čistou vodu, připojte přístroj na zdroj elektrického proudu a spusťte dávkovací čerpadlo stisknutím vypínače (25 Obr.13).
- Vyčistěte okruh stisknutím tlačítka (28 Obr.15) nebo páčky (32 Obr.15), podle typu nátrubku.
- Nátrubkem vypouštějte kapalinu dokud nebude vytékat čistá voda.
- Vylijte vodu z nádrže na čistící přípravek podle výše uvedeného pokynu.

Čištění nádoby přístroje

- Těleso přístroje čistěte hadrem navlhčeným ve vodě nebo v neutrálním čistícím přípravku.



NEBEZPEČÍ:

Nikdy nemyjte přístroj proudem vody.

Pravidelné kontroly

Kontrola filtru výstupu vzduchu

- Vyšroubujte šrouby (38 Obr.22) a odstraňte víko (39 Obr.22).
- Vyjměte houbičku filtru (40 Obr.23) a vyčistěte ji proudem vzduchu (Obr.24). Houbička filtru může být vyčištěna vlažnou vodou a znovu nasazena po dokonalem vysušení; pokud je velmi zanesená, je nutné ji vyměnit.
- Znovu vše sestavte opačným postupem.

Čištění trysky pro dodávku čistícího přípravku

Pokud si všimnete, že dodávka čistícího přípravku není stejnoměrná, je nutné vyčistit trysku podle následujících pokynů:

- Vyjměte objímku (37 Obr.25).
- Vyjměte trysku (38 Obr.25) a vyčistěte ji tekoucí vodou, pokud je zanesená použijte špendlík a dávejte pozor, aby nedošlo k poškození profilu trysky.
- Znovu vše sestavte opačným postupem.

Čištění sacího filtru čistícího přípravku

Pokud si všimnete, že čistící přípravek není odsáván správným způsobem, je nutné zkontrolovat a vyčistit sací filtr umístěný uvnitř nádrže na čistící přípravek.

- Pomocí šroubováku uvolněte uzávěr sání (39 Obr.26) a vyjměte jej spolu s příslušnou hadičkou pro odsávání z nádrže.
- Vyjměte filtr (40 Obr.26) a očistěte jej tekoucí vodou; pokud je příliš zanesený, je nutné jej vyměnit.
- Znovu vše sestavte opačným postupem.

Výměna stěrače nátrubku na podlahu (pokud je přítomný)

Pokud budete mít během čištění podlahy potíže s odsáváním čistící kapaliny a podlaha nebo koberec zůstanou mokré, je nutné zkontrolovat stav stěrače (41 Obr.27).

Pokud je stěrač opotřebovaný nebo poškozený, je nutné jej vyměnit vysunutím stěrače s kartáčkem podle znázornění na obrázku 27.

NÁHRADNÍ DÍLY

Ruční nástavec (ver. auto)	Kód 7180085
Extraktor M7 + strip	Kód 6010692
Malý nástavec	Kód 6010695

PORUCHA	PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Vysavač nefunguje.	<p>Vypnutý vypínač.</p> <p>Zástrčka nebyla zasunuta.</p> <p>Výpadek elektrického proudu.</p>	<p>Stiskněte vypínač.</p> <p>Zasuňte zástrčku do elektrické zásuvky.</p> <p>Zkontrolujte přívod elektrického proudu.</p>
Nedostatečný sací výkon.	<p>Ucpaná hadice nebo nástavec.</p> <p>Stěrač sacího nátrubku je opotřeбенý nebo poškozený</p>	<p>Zkontrolujte a vyčistěte ohebnou hadici a sací nástavec.</p> <p>Zkontrolujte a vyměňte stěrač</p>
Nestejněměrná dodávka čistícího přípravku	<p>Ucpaná tryska</p> <p>Ucpaný filtr</p>	<p>Vyčistěte trysku</p> <p>Vyčistěte sací filtr</p>
Dodávka čistícího přípravku nefunguje	Vypínač není stisknutý	Stiskněte vypínač

TECHNICKÉ VLASTNOSTI

Napätie.....	Pozri štítok s údajmi
Výkon motora.....	1200 W
Úroveň hluku.....	60 dB(A)
Podtlak.....	240 mbar
Využitelný objem nádrže.....	11 l
Objem nádrže na čistiaci prostriedok.....	7 l
Rozmery.....	530 x 380 x 485H mm
Hmotnosť.....	10,5 kg
Príslušenstvo.....	Ø 36 mm

DRUH POUŽITIA

Tento prístroj bol navrhnutý pre mytie postrekom a odsávaním všetkých typov tkanín, kobercov, sedadiel v aute, podláh atď'...

S odpovedajúcim príslušenstvom - k dodaniu na požiadanie - je možné prístroj použiť ako vysávač a odsávača pevných látok aj kvapalín.

Bol skonštruovaný len pre tieto účely.



NEBEZPEČENSTVO:

Výrobca nezodpovedá za prípadné škody vzniknuté v dôsledku nepatričného a nesprávneho použitia.

Akékoľvek iné použitie zbavuje výrobcu zodpovednosti za škody na osobách a/lebo veciach a bude mať za následok stratu platnosti všetkých záručných podmienok.

NESPRÁVNE POUŽITIE

Nepoužívajte prístroj na:

- Vysávanie horľavých, výbušných, korozívnych alebo toxických látok.
- Vysávanie horúcich látok.
- Nepoužívajte prístroj vo verzii pre odsávanie kvapalín na vysávanie prachu a naopak.

Nepoužívajte prístroj v prostredí, kde hrozí nebezpečenstvo výbuchu.

PRÍPRAVA PRÍSTROJA

Montáž hadíc

- Vložte objímku (1 obr. 1) sacej trubice do otvoru nachádzajúceho sa v telese prístroja (2 obr. 1) do dorazovej polohy.
- Pre uvoľnenie objímky (1 obr. 2) posuňte páčku (3 obr. 2) v smere hodinových ručičiek a potom objímku potiahnite smerom von (1 obr. 2).
- Pripojte trubicu (4 obr. 3) pre prívod čistiaceho prostriedku k rýchlej prípojke (5 obr.3); pre jej uvoľnenie na rýchlu prípojku (5 obr.3) zatlačte smerom dovnútra.
- Pripojte trubicu (6 obr. 4) pre nasávanie čistiaceho prostriedku k rýchlej prípojke (7 obr.4); pre jej uvoľnenie na rýchlu prípojku (7 obr.4) zatlačte smerom dovnútra.

Montáž pevnej trubice na mytie kobercov alebo podláh (ak súčasťou prístroja).

Po napojení sacej trubice na nástavec nachádzajúci sa v telese prístroja postupujte nasledujúcim spôsobom:

- Skontrolujte, či je páčka (8 obr. 5) vo zvislej polohe, potom upevnite ergonomickú rukoväť (9 obr. 5) hadice na prvý nástavec (10 obr. 5) a vodorovným otočením páčky (8 obr. 5) ju zablokujte.
- Upevnite na prvý nástavec (10 obr. 6) druhý nástavec (11 obr. 6) a zablokujte ho pomocou páčky (12 obr. 6) tak, ako je popísané vyššie pre prvý nástavec.
- Upevnite na druhý nástavec (11 obr. 7) hubicu na podlahy (13 obr. 7) a zablokujte ju pomocou páčky (14 obr. 7) tak, ako je popísané vyššie.

Montáž trubice na mytie tkanín (ak súčasťou prístroja).

Po napojení sacej trubice na nástavec nachádzajúci sa v telese prístroja postupujte nasledujúcim spôsobom:

- Skontrolujte, či je páčka (8 obr. 8) vo zvislej polohe, potom na ergonomickú rukoväť (9 obr. 8) upevnite hubicu na tkaniny (15 obr. 8) a vodorovným otočením páčky (8 obr. 8) ju zablokujte.

Montáž profesionálnej trubice na mytie tkanín (ak súčasťou prístroja).

Po napojení sacej trubice na nástavec nachádzajúci sa v telese prístroja postupujte nasledujúcim spôsobom:

- Vložte do hadice (17 obr. 9) hubicu na tkaniny (16 obr. 9).
- Pripojte trubicu čistiaceho prostriedku (18 obr. 9) k rýchlej prípojke (19 obr. 9) nachádzajúcej sa na hadici; pre jej uvoľnenie na rýchlu prípojku (19 obr. 9) zatlačte smerom k trubici.

Naplnenie nádrže na čistiaci prostriedok.

- Odstráňte zátku (20 obr. 10), nalejte do nádrže (21 obr. 10) čistiaci prostriedok vhodný pre povrch, ktorý hodláte myť.



POZNÁMKA:

Dávkovanie čistiaceho prostriedku je uvedené v pokynoch výrobcu.

- Vráťte zátku (20 obr. 10) na svoje miesto

POUŽITIE PRÍSTROJA

- Prístroj je vybavený kolieskami, a preto je možné ho počas používania poťahovať za hadicu.
- Ak chcete prístroj zdvihnúť, chyťte ho prstami za príslušné držadlo (22 obr. 11) vytvorené v hornej časti veka.

Spustenie prístroja

- Vložte zástrčku (23 obr. 12) do elektrickej zásuvky.
- Stlačte vypínač (24 obr. 13) so symbolom „I“, čím sa spustí sací motor, vypínač sa rozsvieti.
- Stlačte vypínač (25 obr. 13) so symbolom „II“, čím sa spustí čerpadlo čistiaceho prostriedku, vypínač sa rozsvieti.



POZNÁMKA:

Sací motor a čerpadlo čistiaceho prostriedku fungujú nezávisle, preto je možné:

- myť tkaniny alebo podlahy / koberce len spustením čerpadla čistiaceho prostriedku;
- myť a zároveň sať kvapalinu súčasným spustením čerpadla čistiaceho prostriedku a sania;
- sať kvapaliny len spustením sacieho motora.



POZNÁMKA:

Intenzitu vysávania je možné upraviť pomocou prepínača (26 obr. 14) umiestneného na ergonomickej rukoväti (ak je súčasťou prístroja).

Otvorením otvoru (27 obr. 14) možno intenzitu vysávania znížiť.

Mytie podláh alebo kobercov

- Pre mytie podláh alebo kobercov je treba namontovať trubicu s ergonomickou rukoväťou (9 obr. 15), pevné nástavce (10 a 11 obr. 15) a hubicu na podlahy (13 obr. 15) - ak sú súčasťou prístroja.
- Stlačením príslušných vypínačov spustíte sanie a čerpadlo čistiaceho prostriedku (24 - 25 obr. 13).
- Čistiaci prostriedok dodáte stlačením tlačidla (28 obr. 15), uvoľnením tlačidla sa jeho dodávka zastaví. Posunutím jazdca (29 obr. 15) smerom k tlačidlu (28 obr. 15) je možné tlačidlo (28 obr. 15) zablokovať v stlačenej polohe (stála dodávka čistiaceho prostriedku). Opätovným uvedením jazdca (29 obr. 15) do pôvodnej polohy sa tlačidlo uvoľní a dodávka čistiaceho prostriedku sa zablokuje.
- Dodaný čistiaci prostriedok myje podlahu / koberec a špinavá kvapalina je odsávaná do nádrže prístroja.

V prípade veľmi špinavých povrchov odporúčame, aby ste na špinavú časť umiestnili čistiaci prostriedok a nechali ho niekoľko sekúnd pôsobiť bez toho, aby ste ho odsali, a potom danú časť umyli a vykonali odsávanie.

**POZNÁMKA:**

Aby nedošlo k poškodení čerpadla čistiaceho prostriedku odporúčame, aby ste v prípade, že čistiaci prostriedok niekoľko minút nepoužívate, pomocou príslušného tlačidla čerpadlo vyplí.

**POZNÁMKA:**

Ak je záchytná nádrž plná, prístroj sa stane hlučnejším a nevykonáva odsávanie, preto prístroj vypnite a nádrž vyprázdňte spôsobom popísaným v príslušných odsekoch.

Mytie kresiel

- Namontujte na príslušnú trubicu (31 obr. 16) hubicu na tkaniny (30 obr. 16).
- Stlačením príslušných vypínačov spustíte sanie a čerpadlo čistiaceho prostriedku (24 - 25 obr. 13).
- Položte hubicu na tkaninu, mierne potlačte a potom stlačte tlačidlo (28 obr. 15) alebo páčku (32 obr. 15) - v závislosti od typu hubice - čím dôjde k aplikácii čistiaceho prostriedku, uvoľnením aplikáciu zastavíte. V prípade veľmi špinavých povrchov odporúčame, aby ste na špinavú časť umiestnili čistiaci prostriedok a nechali ho niekoľko sekúnd pôsobiť bez toho, aby ste ho odsali, a potom danú časť umyli a vykonali odsávanie.

**POZNÁMKA:**

Aby nedošlo k poškodení čerpadla čistiaceho prostriedku odporúčame, aby ste v prípade, že čistiaci prostriedok na niekoľko minút nepoužívate, pomocou príslušného tlačidla čerpadlo vyplí.

**POZNÁMKA:**

Ak je záchytná nádrž plná, prístroj sa stane hlučnejším a nevykonáva odsávanie, preto prístroj vypnite a nádrž vyprázdňte spôsobom popísaným v príslušných odsekoch.

Vypnutie prístroja

- Stlačte tlačidlá (24 a 25 obr. 13) so symbolom „0“, čím prístroj vypnete; žiarovky umiestnené vo vypínačoch zhasnú.
- Vyberte zástrčku (23 obr. 12) z elektrickej zásuvky.
- Naviňte kábel (33 obr. 17) a vložte ho na príslušný hák (34 obr. 17).

ČISTENIE A ÚDRŽBA**NEBEZPEČENSTVO:**

Pred vykonaním akéhokoľvek úkonu v rámci údržby vyberte zástrčku z elektrickej zásuvky.

Každodenné čistenie**Vyprázdnenie záchytnej nádrže**

- Odpojte trubicu pre privod čistiaceho prostriedku (4 obr. 3) a hadicu (1 obr. 2).
- Odpojte trubicu pre nasávanie čistiaceho prostriedku (6 obr. 4).
- Uvoľňte páčky (35 obr. 18) a odstráňte hornú časť prístroja (36 obr. 19), ktorej súčasťou je aj motor.
- Odstráňte nádobu na čistiaci prostriedok (21 obr. 20) tak, že ju zdvihnete za príslušné rukoväti.
- Vyprázdňte kvapalinu obsiahnutú v záchytnej nádrži (37 obr. 21) do odtokového kanálu.
- Vyčistite vnútrajšok nádrže tečúcou vodou a potom všetko uveďte na svoje miesto, pričom jednotlivé úkony vykonajte v opačnom slede.

Čistenie obvodu pre dávkovanie čistiaceho prostriedku

Po ukončení práce s prístrojom je treba vyčistiť obvod pre dávkovanie čistiaceho prostriedku, aby nedošlo k jeho upchatiu; postupujte nasledujúcim spôsobom:

- Odpojte trubicu pre privod čistiaceho prostriedku (4 obr. 3).
- Odpojte trubicu pre nasávanie čistiaceho prostriedku (6 obr. 4).

- Uvoľníte páčky (35 obr. 18) a odstránite hornú časť prístroja (36 obr. 19), ktorej súčasťou je aj motor.
- Odstráňte nádobu na čistiaci prostriedok (21 obr. 20) tak, že ju zdvihnete za príslušné rukoväti.
- Odstráňte zátku (20 obr. 10) nádoby na čistiaci prostriedok a zvyšnú kvapalinu vyprázdňte do vhodnej nádoby.
- Vnútrojšok nádoby na čistiaci prostriedok vymyte tečúcou vodou.
- Uvedte všetko na svoje miesto tak, že jednotlivé úkony vykonáte v opačnom slede.
- Nalejte do nádoby na čistiaci prostriedok čistú vodu, zapojte prístroj do elektriny a stlačením vypínača (25 obr. 13) spustíte dávkovacie čerpadlo.
- Stlačením tlačidla (28 obr. 15) alebo páčky (32 obr. 15) - v závislosti od typu hubice - obvod vyčistíte.
- Vypustíte z hubice kvapalinu, dokiaľ z trysky nezačne tiecť čistá voda.
- Vypustíte vodu nachádzajúcu sa v nádrži na čistiaci prostriedok tak, ako je popísané vyššie.

Čistenie telesa prístroja

- Teleso prístroja vyčistíte s použitím handry namočenej vo vode alebo neutrálnom čistiacom prostriedku.



NEBEZPEČENSTVO:

Nečistite prístroj prúdom vody.

Pravidelné kontroly

Kontrola filtra odvodu vzduchu

- Odskrutkujte skrutky (38 obr. 22) a odstráňte viečko (39 obr. 22).
- Odstráňte hubku filtra (40 obr. 23) a vyčistíte ju prúdom vzduchu (obr. 24). Hubku filtra možno omyť vo vlažnej vode a opätovne ju namontovať až po úplnom oschnutí; ak je príliš špinavá, vymeňte ju.
- Uvedte všetko na svoje miesto tak, že jednotlivé úkony vykonáte v opačnom slede.

Čistenie trysky hubice na čistiaci prostriedok

Ak si povšimnete, že čistiaci prostriedok nevyteká rovnomerne, je treba v súlade s nižšie uvedeným popisom vyčistiť trysku:

- Odstráňte objímku (37 obr. 25).
- Odstráňte trysku (38 obr. 25), vyčistíte ju pod tečúcou vodou a ak je upchatá, použite špendlík, pričom dbajte na to, aby nedošlo k deformácii tvaru trysky.
- Uvedte všetko na svoje miesto tak, že jednotlivé úkony vykonáte v opačnom slede.

Čistenie sacieho filtra čistiaceho prostriedku

Ak si povšimnete, že nedochádza k správne nasávaniu čistiaceho prostriedku, je treba skontrolovať a vyčistiť sací filter umiestnený vnútri nádoby na čistiaci prostriedok.

- Pomocou skrutkovača uvoľníte zátku sania (39 obr. 26) a vyberte ju z nádrže spolu s príslušnou sacou rúrkou.
- Odstráňte filter (40 obr. 26) a omyte ho pod tečúcou vodou, ak je príliš upchatý, je treba ho vymeniť.
- Uvedte všetko na svoje miesto tak, že jednotlivé úkony vykonáte v opačnom slede.

Výmena zberača hubice na podlahy (ak je súčasťou prístroja)

Ak máte počas mytia podláh problém s nasávaním mycej kvapaliny a podlaha alebo koberec zostáva mokrý, je treba skontrolovať stav zberača (41 obr. 27).

Ak je zberač opotrebovaný alebo poškodený, je treba ho vymeniť sňatím dielu zberača so štetinami z hubice tak, ako je uvedené na obrázku 27.

NÁHRADNÉ DIELY

Ručná hadica (ves. auto)	Kód 7180085
Extraktor M7 + pások	Kód 6010692
Malá hadica	Kód 6010695

PROBLÉM	PRÍČINA	ODSTRÁNENIE PROBLÉMU
Vysávač nefunguje.	<p>Tlačidlo nie je stlačené.</p> <p>Zástrčka nie je zapojená.</p> <p>Výpadok dodávky prúdu.</p>	<p>Stlačte tlačidlo.</p> <p>Vložte zástrčku do elektrickej zásuvky.</p> <p>Skontrolujte napájacie vedenie.</p>
Vysávač dostatočne nevysáva.	<p>Príslušenstvo alebo trubice sú upchaté.</p> <p>Zberač sacej hubice je opotrebovaný alebo poškodený.</p>	<p>Skontrolujte a vyčistite hadicu a sáciu hubicu.</p> <p>Skontrolujte a vymeňte zberač.</p>
Dávkovanie čistiaceho prostriedku nie je rovnomerné	<p>Tryska je upchatá</p> <p>Filter je upchatý</p>	<p>Vyčistite trysku</p> <p>Vyčistite sací filter</p>
Dávkovanie čistiaceho prostriedku nefunguje	Tlačidlo nie je stlačené	Stlačte tlačidlo

TEKNİK ÖZELLİKLER

Voltaj	Bilgi plakasına bakınız
Motor gücü	1200 W
Gürültü seviyesi.....	60 dB(A)
Depresyon.....	240 mbar
Kullanılabilir tank kapasitesi	11 l
Deterjan tankı kapasitesi.....	7 l
Ebatlar.....	530 x 380 x 485H mm
Ağırlık	10,5 kg
Aksesuarlar	Ø 36 mm

KULLANIM ŞEKLİ

Bu cihaz her tür kumaş, halı, araç koltuğu, zemin vs.. üzerinde püskürtme ve emme yoluyla yıkama yapılması amacıyla imal edilmiştir.

Cihaz talep üzerine tedarik edilen aksesuarlar yardımıyla tozların veya katı ve sıvı maddelerin toplanması amacıyla kullanılabilir.

Bu cihaz sadece bu kullanım amaçları için tasarlanmıştır.



TEHLİKE:

İmalatçı firma cihazın uygunsuz veya hatalı kullanımından doğabilecek zararlardan sorumlu değildir.

Yukarıda belirtilen kullanım amacı dışına çıkılması durumunda imalatçı firma kişi ve/veya nesnelere gelebilecek zararlardan sorumlu değildir, ayrıca bu durumda makinenin garantisi geçersiz hale gelir.

HATALI KULLANIM

Cihazı aşağıdaki amaçlar için kullanmayınız:

- Yanıcı, patlayıcı, aşındırıcı veya toksik maddeleri çekmek için.
- Sıcak maddeleri çekmek için.
- Sıvı çekme versiyonunu toz çekmek için veya tersi durumda toz çekme versiyonunu sıvı çekmek için kullanmayınız.

Cihazı patlayıcı olma riski arz eden ortamlarda kullanmayınız.

CİHAZIN HAZIRLANMASI

Boruların montajı

- Emme borusunun manşonunu (1 Res. 1) gövdenin üzerindeki ağıza (2 Res. 1) sokunuz ve sınır sonuna kadar itiniz.
- Manşonu (1 Res. 2) çıkarmak için küçük kanadı (3 Res. 2) saat yönüne döndürünüz, daha sonra manşonu (1 Res. 2) dışarı doğru çekiniz.
- Deterjan gönderim borusunu (4 Res. 3) çabuk bağlamalı rakora (5 Res. 3) takınız; sökmek için çabuk bağlamalı rakoru (5 Res. 3) içeri doğru itiniz.
- Deterjan emme borusunu (6 Res. 4) çabuk bağlamalı rakora (7 Res. 4) takınız; sökmek için çabuk bağlamalı rakoru (7 Res. 4) içeri doğru itiniz.

Duvardan duvara halı veya zemin yıkama işlemi için sert boruların montajı (varsa).

Emme borusunu gövdenin üzerindeki ağıza bağladıktan sonra aşağıdaki işlemleri yapınız:

- Önce küçük kanadın (8 Res. 5) dik konumda olup olmadığını kontrol ediniz, daha sonra ilk uzatma borusunu (10 Res. 5) esnek borunun ergonomik tutamağına (9 Res.5) takıp kanadı (8 Res. 5) yatay konuma getirerek sabitleyiniz.
- İlk uzatma borusuna (10 Res. 6) ikinci uzatmayı (11 Res. 6) takınız ve ilk uzatmada olduğu gibi kanadı (12 Res. 6) yatay konuma getirerek sabitleyiniz.
- İkinci uzatma borusuna (11 Res. 7) zemin temizliği için kullanılan ucu (13 Res. 7) takınız ve kanadı (14 Res. 7) daha önce tarif edilen şekilde çevirerek sabitleyiniz.

Kumaş yıkama borularının montajı (varsa).

Emme borusunu gövdenin üzerindeki ağıza bağladıktan sonra aşağıdaki işlemleri yapınız:

- Önce küçük kanadın (8 Res. 8) dik konumda olup olmadığını kontrol ediniz, daha sonra kumaş yıkama ucunu (15 Res. 8) esnek borunun ergonomik tutamağına (9 Res.8) takıp kanadı (8 Res. 8) yatay konuma getirerek sabitleyiniz.

Profesyonel kumaş yıkama borularının montajı (varsa).

Emme borusunu gövdenin üzerindeki ağıza bağladıktan sonra aşağıdaki işlemleri yapınız:

- Kumaş yıkama ucunu (16 Res.9) esnek boruya (17 Res.9) takınız.
- Deterjan borusunu (18 Res. 9) esnek borudaki çabuk bağlamalı rakora (19 Res.9) takınız; sökmek içinse çabuk bağlamalı rakoru (19 Res.9) boruya doğru itiniz.

Deterjan tankının doldurulması.

- Kapağı (20 Res.10) çıkarınız, yıkanacak olan zemine uygun deterjanı tanka (21 Res. 10) doldurunuz.

i NOT:

Deterjan miktarı için imalatçı firmanın talimatlarına uyunuz.

- Kapağı (20 Res.10) yerine takınız.

CİHAZIN KULLANIMI

- Cihaz tekerleklerle donatılmıştır, dolayısıyla kullanım sırasında esnek boru vasıtasıyla sürülebilir.
- Cihazı kaldırmak için parmaklarınızı kapağın üst tarafında bulunan tutamağa (22 Res.11) sokunuz.

Cihazın çalıştırılması

- Fişi (23 Res.12) elektrik prizine takınız.
- Emme motorunu çalıştırmak için açma kapama düğmesini (24 Res. 13) "I" üzerine getirip bastırınız; düğmenin ışığı yanacaktır.
- Deterjan pompasını çalıştırmak için açma kapama düğmesini (25 Res. 13) "I" üzerine getirip bastırınız; düğmenin ışığı yanacaktır.

i NOT:

Emme motorunun ve deterjan pompası birbirlerinden bağımsız çalışırlar. dolayısıyla aşağıdakiler mümkündür:

- kumaşları veya zemin / halıları sadece deterjan pompasını çalıştırarak yıkamak;
- deterjan pompasıyla emme işlevini aynı anda çalıştırarak yıkamayı ve emmeyi eşzamanlı şekilde yapmak;
- sadece emme motorunu çalıştırarak sıvı çekmek.

i NOT:

Ergonomik tutamağın (varsa) üzerindeki derece düğmesiyle (26 Res. 14) emme gücü ayarlanabilir.

Küçük bölmeyi (27 Res.14) açarak daha düşük bir emme gücü elde edilir.

Zemin veya halı yıkama

- Zemin veya halı yıkamak için ergonomik tutamaklı borunun (9 Res. 15), varsa sert uzatma borularının (10 ve 11 Res. 15) ve zemin yıkama ucunun (13 Res. 15) monte edilmesi gerekir.
- İlgili düğmelere basarak emme işlevini ve deterjan pompasını çalıştırınız (24-25 Res. 13).
- Deterjanı akıtmak için (28 Res. 15) düğmeye basınız, durdurmak istediğiniz zaman düğmeyi bırakınız. Düğmeyi (28 Res. 15) basılı halde sabitleyebilirsiniz (sürekli deterjan akışı); bunun için imleci (29 Res. 15) düğmeye (28 Res. 15) doğru itmeniz gerekir. İmleci (29 Res. 15) ilk konumuna geri döndürerek düğmeyi serbest bırakabilirsiniz; bu durumda deterjan akışı durur.
- Akıtılan deterjan zemini /halıyı yıkar ve kirli sıvı cihazın tankına çekilir. Yoğun kirler için deterjanı kirli kısma akıtıp birkaç dakika bekletmeniz, daha sonra üzerinden geçerek yıkayıp çekmeniz tavsiye edilir.

**NOT:**

Deterjan pompasının kırılmasını önlemek için, birkaç dakika deterjan akıtılmayacağı zaman ilgili düğmeyi kapatarak pompayı durdurmanız tavsiye edilir.

**NOT:**

Kirli sıvının toplandığı hazne dolduğu zaman cihazdan gelen gürültü artar ve emme işlemi yapılamaz; bu durumda cihazı kapatınız ve hazneyi ilgili paragraflarda tarif edilen şekilde boşaltınız.

Koltuk yıkama

- Kumaş yıkama ucunu (30 Res. 16) ilgili boruya (31 Res. 16) takınız.
- İlgili düğmelere basarak emme işlevini ve deterjan pompasını çalıştırınız (24-25 Res. 13).
- Yıkama ucunu kumaşa dayayarak hafifçe bastırınız, sonra deterjanı akıtmak için kullanılan ucun tipine göre ya düğmeye (28 Res. 15) ya da kanada (32 Res. 15) basın; deterjan akışını durdurmak için düğmeyi veya kanadı serbest bırakınız. Yoğun kirler için deterjanı kirli kısma akıtıp birkaç dakika bekletmeniz, daha sonra üzerinden geçerek yıkayıp çekmeniz tavsiye edilir.

**NOT:**

Deterjan pompasının kırılmasını önlemek için, birkaç dakika deterjan akıtılmayacağı zaman ilgili düğmeyi kapatarak pompayı durdurmanız tavsiye edilir.

**NOT:**

Kirli sıvının toplandığı hazne dolduğu zaman cihazdan gelen gürültü artar ve emme işlemi yapılamaz; bu durumda cihazı kapatınız ve hazneyi ilgili paragraflarda tarif edilen şekilde boşaltınız.

Cihazın kapatılması

- Cihazı kapatmak için düğmeleri (24 ve 25 Res. 13) "0" konumuna getiriniz; düğmelerin ışıkları sönecektir.
- Fişi (23 Res.12) elektrik prizinden çekiniz.
- Kabloyu (33 Res. 17) sararak yuvasına (34 Res. 17) takınız.

TEMİZLİK VE BAKIM**TEHLİKE:**

Herhangi bir bakım işlemi yapmadan önce fişi elektrik prizinden çekiniz.

Günlük temizlik**Atık haznesinin boşaltılması**

- Deterjan akışı borusunu (4 Res. 3) ve esnek boruyu (1 Res. 2) sökünüz.
- Deterjan emme borusunu (6 Res.4) sökünüz.
- Kanatları (35 Res. 18) sökünüz ve motor grubunun kapağını (36 Res. 19) tümüyle çıkarınız.
- Deterjan haznesini (21 Res. 20) tutamaklarından tutup kaldırarak çıkarınız.
- Bir boşaltım deliğinin üzerinde atık haznesindeki (37 Res. 21) sıvıyı boşaltınız
- Haznenin içini akar suyla yıkadıktan sonra sökme işlemlerini tersinden yaparak her şeyi monte ediniz.

Deterjan devresinin yıkanması

Günlük işlemlerin sonunda deterjan akış devresinin yıkanması gerekir, böylece tıkanması engellenmiş olur. Bunun için aşağıdaki işlemleri yapınız:

- Deterjan emme borusunu (4 Res.3) sökünüz.
- Deterjan emme borusunu (6 Res.4) sökünüz.
- Kanatları (35 Res. 18) sökünüz ve motor grubunun kapağını (36 Res. 19) tümüyle çıkarınız.
- Deterjan haznesini (21 Res. 20) tutamaklarından tutup kaldırarak çıkarınız.

- Deterjan haznesinin kapağını (20 Res. 10) çıkarınız ve artık sıvıyı uygun bir kaba boşaltınız.
- Deterjan haznesinin içini akar suyla yıkayınız.
- Sökme işlemlerini tersinden yaparak her şeyi monte ediniz.
- Deterjan haznesine temiz su doldurunuz, cihazı elektriğe bağlayınız ve düğmeye (25 Res. 13) basarak deterjan pompasını çalıştırınız.
- Kullanılan ucun tipine göre ya düğmeye (28 Res. 15) ya da kanada (32. Res. 15) basarak devreyi temizleyiniz.
- Temiz su çıkmaya başlayıncaya kadar sıvıyı uçtan akıtınız.
- Deterjan haznesindeki suyu daha önce tarif edilen şekilde boşaltınız.

Cihazın gövdesinin temizliği

- Cihazın gövdesini su veya nötr bir deterjanla nemlendirilmiş bir bezle siliniz.



TEHLİKE:

Cihazı su sıkarak yıkamayınız.

Periyodik kontroller

Hava çıkış filtresinin kontrolü

- Vidaları (38 Res.22) sökünüz ve kapakçığı (39 Res.22) çıkarınız.
- Filtre süngerini (40 Res. 23) çıkarınız ve hava püskürterek temizleyiniz (Res. 24). Süngeri ılık suda yıkayarak tamamen kuruolduktan sonra yerine takmak da mümkündür; aşırı derecede kirlenmişse değiştirilmesi gerekir.
- Sökme işlemlerini tersinden yaparak her şeyi monte ediniz.

Deterjan çıkış ucunun temizliği

Deterjan akışının düzenli şekilde gerçekleşmediğini fark ettiğiniz takdirde deterjan akış ucunu aşağıdaki gibi temizleyiniz:

- Halka somunu (37 Res. 25) çıkarınız.
- Ucu (38 Res. 25) çıkarınız ve akar suyla yıkayınız; tıkanmışsa bir iğne kullanabilirsiniz ancak kalıbına zarar vermeye çalışınız.
- Sökme işlemlerini tersinden yaparak her şeyi monte ediniz.

Deterjan emme filtresinin temizliği

Deterjan emişinin gereken şekilde gerçekleşmediğini fark ettiğiniz takdirde deterjan haznesinin içinde bulunan emme filtresinin kontrol edilmesi ve temizlenmesi gerekir.

- Bir tornavida yardımıyla emme kapağını (39 Res. 26) sökünüz ve haznedeki emme borusuyla birlikte çıkarınız.
- Filtreyi (49 Res.26) çıkarınız ve akar suyla yıkayınız; fazla tıkalıysa değiştiriniz.
- Sökme işlemlerini tersinden yaparak her şeyi monte ediniz.

Zemin temizleme sileceğinin değiştirilmesi (varsa)

Zemin yıkama sırasında yıkama sıvısının emilmesinde sorun yaşıyorsa e zemin ya da halı ıslak kalıyorsa, sileceğin (41 Res. 27) durumunu kontrol etmek gerekir.

Silecek aşınmışsa veya bozulmuşsa değiştirmek gerekir; bunun için resim 27'de gösterilen şekilde hem silecek hem de fırça kaydırılarak çıkarılmalıdır.

YEDEK PARÇALAR

El borusu (oto vers.)	Kod 7180085
M7 Aspiratör + strip	Kod 6010692
Küçük boru	Kod 6010695

SORUN	NEDEN	ÇÖZÜM
Aspiratör çalışmıyor.	Düğmeye basılmadı. Fiş takılı değil. Elektrik yok.	Düğmeye basınız. Fişi elektrik prizine takınız. Elektrik olup olmadığını kontrol ediniz.
Emme işlemi yetersiz.	Aksesuarlar veya borular tıkalı. Emme ağzındaki silecek aşınmış veya bozulmuş.	Esnek boruyu ve emme ağzını kontrol ediniz ve temizleyiniz. Sileceği kontrol ederek değiştiriniz
Deterjan çıkışı düzensiz	Çıkış ucu tıkalı Filtre tıkalı	Ucu temizleyiniz Emme filtresini temizleyiniz
Deterjan çıkışı yok	Düğmeye basılmadı	Düğmeye basınız

JELLEGZETESSÉGEK SAJÁTÓSSÁGOK

Feszültség.....	Lásd adatokat jelző címkét
Motor teljesítménye.....	1200 W
Zajszint.....	60 dB(A)
Depresszió.....	240 mbar
Üzemanyagtartály hasznos kapacitása.....	11 l
Üzemanyagtartály tisztítószer kapacitása.....	7 l
Méretek.....	530 x 380 x 485H mm
Súly.....	10,5 kg
Kiegészítők.....	Ø 36 mm

HASZNÁLAT MÓDJA

Ezt a berendezést spriccelő és bármilyen anyag kihúzására padlószőnyegből, autóülésekből, padlózatokból, stb.

A szükséges kiegészítőkkal szilárd és folyékony anyagok felszívására is használható.

Csak erre a használatra készítették.



VESZÉLY:

A gyártó nem felelős a helytelen vagy nem megfelelő használatból eredő károkért.

Ettől eltérő felhasználás a gyártót minden személyekben és/vagy tárgyokban okozott károsodásának felelőssége alól felmenti és minden garanciás feltételnek véget vet.

HELYTLEN HASZNÁLAT

Ne használja a készüléket:

- Éghető, robbanékony, korrozív, mérgező anyagok felszívására.
- Meleg anyagok felszívására.
- Folyadékfelszívó változatban ne használja porszívásra és fordítva.

Ne használja a készüléket robbanásveszélyes környezetben.

BERENDEZÉS ELŐKÉSZÍTÉSE

Csővek összeszerelése

- Helyezze be az ütközésig a szívótömlő karmantyúját (1. ábra, 1) a száron található (1. ábra, 2) csőnyílásba.
- A karmantyú leakasztásához (2. ábra, 1) mozgassa el az emelőkart (2. ábra, 1) az óramutató járásával megegyező irányba, majd húzza a karmantyút a külső oldal felé (2. ábra, 1).
- Csatlakoztassa a (3. ábra, 4) tisztítószeret előremozgató csövet a gyorscsatlakozó elemre (3. ábra, 5); a leakasztásához nyomja a gyorscsatlakozó elemet (3. ábra, 5) a belső oldal felé.
- Csatlakoztassa a (4. ábra, 6) tisztítószeret felszívó csövet a gyorscsatlakozó elemre (4. ábra, 7); a leakasztásához nyomja a gyorscsatlakozó elemet (4. ábra, 7) a belső oldal felé.

A padlószőnyeg vagy padlózat tisztítására használt merev cső összeszerelése (amennyiben jelen van).

A szívótömlő száron levő csőnyílásra csatlakoztatása után a következőképpen járjon el:

- Ellenőrizze, hogy (5. ábra, 8) a kar függőleges helyzetben legyen, majd akassza a rugalmas tömlő ergonómikus fogantyújára (5. ábra, 9) az első hosszabbító csövet (5. ábra, 10) és rögzítse a kar (5. ábra, 8) vízszintes helyzetbe forgatásával.
- Akassza a második hosszabbító csövet (6. ábra, 11) az első hosszabbító csőre (6. ábra, 10) és rögzítse a karral (6. ábra 12), az első hosszabbító cső esetében leírt módon.
- Akassza a második hosszabbító csövet (7. ábra, 11) a padlótisztító csőnyílást (7. ábra, 13) és rögzítse a karral (7. ábra, 14), mint azt az előzőekben leírtuk.

Szövetek tisztítására használt cső összeszerelése (amennyiben jelen van).

A szívótömlő száron levő csőnyílásra csatlakoztatása után a következőképpen járjon el:

- Ellenőrizze, hogy (8. ábra, 8) a kar függőleges helyzetben legyen, majd akassza a rugalmas tömlő ergonómikus fogantyújára (8. ábra, 9) az első hosszabbító csövet (8. ábra, 15) és rögzítse a kar (8. ábra, 8) vízszintes helyzetbe forgatásával.

Szövetek tisztítására használt professzionális cső összeszerelése (amennyiben jelen van).

A szívótömlő száron levő csőnyílásra csatlakoztatása után a következőképpen járjon el:

- Helyezze be a szövet tisztító csőnyílást (9. ábra, 16) a rugalmas tömlőbe (9. ábra, 17).
- Csatlakoztassa a tisztítószer csövet (9. ábra, 18) a rugalmas tömlőn levő gyorscsatlakozó elemhez (9. ábra, 19); a leakasztáshoz nyomja a gyorscsatlakozó elemet (9. ábra, 19) a cső felé.

A tisztítószer üzemanyagtartály feltöltése.

- Távolítsa el a dugót (10. ábra, 20), töltsd az üzemanyagtartályba (10. ábra, 21) a tisztítandó felület tisztítására alkalmas folyékony tisztítószerrel.



MEGJEGYZÉS:

A tisztítószer adagolásához olvassa el a gyártó utasításait.

- Szerelje vissza a dugót (10. ábra, 20).

A BERENDEZÉS HASZNÁLATA

- A készüléken kerek vannak, tehát a rugalmas tömlőnél fogva maga után húzhatja.
- A felemeléséhez dugja be az ujjait a megfelelő fogóba (11. ábra 22), amely a fedő felső részén lett kiképezve.

A berendezés beindítása

- Dugja be a tápvezetékét (12. ábra 23) az elektromos aljzatba.
- Nyomja a kapcsolót (13. ábra, 24) „I” helyzetbe, hogy beindítsa a felszívó motort, a kapcsoló felvillan.
- Nyomja a kapcsolót (13. ábra, 25) „II” helyzetbe, hogy beindítsa a tisztítószer szivattyút, a kapcsoló felvillan.



MEGJEGYZÉS:

A beszívó motor és a tisztítószer szivattyú működése egymástól független, tehát lehetséges:

- *szövetek vagy padlózatok / padlószőnyegek tisztítása, a tisztítószer szivattyú beindításával;*
- *tisztítani és egyidőben folyadékot felszívni, a tisztítószer szivattyú és a beszívó egyidejű beindításával;*
- *folyadékot felszívni, csak a beszívó motor beindításával.*



MEGJEGYZÉS:

Az ergonómikus fogantyú (amennyiben jelen van) kiválasztójával szabályozhatja a beszívó erőt (14. ábra, 26).

A kisablak megnyitásával (14. ábra 27) a szívóerő csökken.

Padlózat és padlószőnyeg tisztítása

- A padlózatok és padlószőnyeg tisztításához szerelje fel a fogantyút az ergonómikus csóvel (15. ábra, 9), a merev hosszabbító csöveket (15. ábra, 10. és 11) és a padlózathoz való csőnyílást (15. ábra, 13), amennyiben jelen vannak.
- Indítsa el a felszívást és a tisztítószer szivattyút a kapcsolókkal (13. ábra, 24 - 25).
- Nyomja meg a gombot (15. ábra, 28) a tisztítószer adagolásához, engedje el az adagolás leállításához.

A kapcsolót (15. ábra, 28) rögzítheti megnyomott helyzetben (folyamatos adagolás), a tolatyút (15. ábra, 29) a gomb (15. ábra, 28) felé helyezve.

A tolatyút (15. ábra, 29) eredeti helyzetbe állításával a kapcsoló felszabadul és a tisztítószer adagolás leáll.

- Az adagolt tisztítószerrel tisztítja a padlózatot / padlószőnyeg, és a piszkos folyadék a berendezés üzemanyagtartályába kerül felszívásra.

A nagyon szennyezett területekre ajánlatos tisztítószer spriccelni felszívás nélkül, hogy hasson egy pár másodpercig, majd tisztítsa meg újra és szívja fel a piszkot.

**MEGJEGYZÉS:**

A tisztítószert szivattyú megrongálásának elkerülésére ajánlatos annak működését leállítani a kapcsolóval, ha néhány percen át nem adagol tisztítószert.

**MEGJEGYZÉS:**

Amikor az üzemanyagtartály felvétel tele van, akkor a berendezés nagyobb zajjal működik és nem szív fel tovább, tehát kapcsolja ki a berendezést és üritse ki az üzemanyag-tartályt, az erre vonatkozó bekezdésekben leírtak szerint.

Fotelek tisztítása

- Szerelje fel a szövetek tisztítására használt csőnyílást (16. ábra, 30) az erre megfelelő csőre (16. ábra, 31).
- Indítsa el a felszívást és a tisztítószert szivattyút a kapcsolóikkal (13. ábra, 24 - 25).
- Helyezze a csőnyílást a szövetre, enyhén nyomja rá, majd nyomja meg a gombot (15. ábra, 28) vagy a kart (15. ábra, 32) a csőnyílás típusa szerint, a tisztítószert adagolásához, és engedje fel az adagolást leállításához.

A nagyon szennyezett területekre ajánlatos tisztítószert spriccelni felszívás nélkül, hogy hasson egy pár másodpercig, majd tisztítsa meg újra és szívja fel a piszkot.

**MEGJEGYZÉS:**

A tisztítószert szivattyú megrongálásának elkerülésére ajánlatos annak működését leállítani a kapcsolóval, ha néhány percen át nem adagol tisztítószert.

**MEGJEGYZÉS:**

Amikor az üzemanyagtartály felvétel tele van, akkor a berendezés nagyobb zajjal működik és nem szív fel tovább, tehát kapcsolja ki a berendezést és üritse ki az üzemanyag-tartályt, az erre vonatkozó bekezdésekben leírtak szerint

A berendezés kikapcsolása

- Nyomja meg a kapcsolókat (13. ábra, 24 - 25) a „0” helyzetbe a berendezés kikapcsolásához; a lámpákon levő kapcsolók kikapcsolnak.
- Húzza ki a tápvezetékét (12. ábra, 23) az elektromos aljzatból.
- Tekerje fel a vezetékét (17. ábra, 33) és akassza a helyére (17. ábra, 34).

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS**VESZÉLY:**

Bármilyen tevékenység vagy karbantartás előtt távolítsa el a dugaszt elektromos áram aljzatából.

Napi tisztítás**A felszívó üzemanyagtartály kiürítése**

- Válassza le a tisztítószert előremenő csövet (3. ábra, 4) és a rugalmas tömlőt (2. ábra, 1).
- Válassza le a tisztítószert szívótömlőt (4. ábra, 6).
- Akassza le a kart (18. ábra 35) és távolítsa el a motorral együttes fedelet (19. ábra 36).
- Távolítsa el a tisztítószert tartót (20. ábra, 21) a megfelelő fogantyúk felemelésével.
- Álljon egy lefolyónyíláshoz és üritse ki a felszívó üzemanyagtartályban levő folyadékot (21. ábra, 37)
- Tisztítsa meg az üzemanyag-tartályt folyóvízzel, majd szerelje fel az egészet a leszereléssel ellenkező sorrendben.

Tisztítószert adagoló kör tisztítása

A napi munka végén ki kell mosni a tisztítószert adagoló kört, hogy elkerülje annak eldugulását:

- Válassza le a tisztítószert előremenő szívótömlőt (3. ábra, 4).
- Válassza le a tisztítószert szívótömlőt (4. ábra, 6).
- Akassza le a kart (18. ábra 35) és távolítsa el a motorral együttes fedelet (19. ábra 36).

- Távolítsa el a tisztítószer tartót (20. ábra, 21) a megfelelő fogantyúk felemelésével.
- Vegye le a tisztítószer tároló dugót (10. ábra, 20) és ürítse ki a fennmaradt folyadékot egy erre alkalmas tárolóba.
- Mossa ki a tisztítószer tároló belsejét folyóvízzel.
- Szerelje össze a készüléket az ellenkező sorrendben.
- Engedjen a tisztítószer tartóba tiszta vizet, csatlakoztassa a berendezést az elektromos áramhoz és indítsa be a szivattyút a kapcsoló megnyomásával (13. ábra, 25).
- Tisztítsa meg a kört a gomb megnyomásával (15. ábra, 28) vagy a kart (15. ábra, 32) a csőnyílás típusától függően.
- Adagoljon folyadékot a csőnyílásból addig, amíg a fűvókából tiszta víz folyik ki.
- Ürítse ki a tisztítószer üzemanyagtartályban levő vizet, az előzőekben leírtak szerint.

A berendezés testének tisztítása

- Tisztítsa meg a készüléket egy nedves vagy semleges tisztítószerrel beitatott ruhával.



VESZÉLY:

Ne mossa le a készüléket vízsugárral.

Időszakos ellenőrzés

Levegő kimenet szűrő ellenőrzése

- Hajtsa ki a csavarokat (22. ábra, 38) és vegye le a fedelet (22. ábra, 39).
- Távolítsa el a szűrőszivacsot (23. ábra 40) és tisztítsa meg levegősugárral (24. ábra).

A szűrőszivacsot langyos vízzel mosható majd a teljes megszáradása után visszacszerelhető; ha túl piszkos, cserélje ki.

- Szerelje össze a készüléket a szétszereléssel ellentétes sorrendben.

A tisztítószer adagoló fűvóka tisztítása

Ha azt veszi észre, hogy a tisztítószer adagolás nem egyenletes, akkor meg kell tisztítani a fűvókát a következőkben leírtak szerint:

- Válassza le az anyacsavart (25. ábra, 37).
- Távolítsa el a fűvókát (25. ábra, 38) és tisztítsa meg folyóvízben, ha eldugult, akkor egy tűvel óvatosan tisztítsa meg, odafigyelve, hogy ne deformálja el a fűvókát.
- Szerelje össze a készüléket az ellenkező sorrendben.

A tisztítószer felszívó szűrő tisztítása

Ha azt veszi észre, hogy a tisztítószer nem kerül rendszeren felszívásra, akkor a tisztítószer üzemanyagtartályban levő felszívószűrőt ellenőrizni kell és meg kell tisztítani.

- Egy csavarhúzóval akassza le a beszívó dugót (26. ábra, 39) és húzza ki a megfelelő felszívó csövecskét az üzemanyag-tartályból.
- Távolítsa el a szűrőt (26. ábra, 40) és mossa le folyóvízben, ha túlságosan eldugult, akkor ki kell cserélni.
- Szerelje össze a készüléket az ellenkező sorrendben.

A padlózat csőnyílás gumilapátkájának cseréje (amennyiben jelen van)

Ha a padlózat tisztítása során problémái vannak a tisztítóvíz felszívásával, és a padlózat vagy a padlószőnyeg nedves marad, akkor ellenőrizze a gumilapátka állapotát (27. ábra, 41).

Ha az elhasználódott vagy megsérült, akkor ki kell cserélni, a gumilapátka és a serték kihúzásával a csőnyílásból, mint azt a 27. ábra is mutatja.

CSEREALKATRÉSZEK

Kézi könyökvédő (auto változat)	Kód. 7180085
M7 kihúzó + szalag	Kód. 6010692
Kis kihúzó	Kód. 6010695

PROBLÉMA	OK	MEGOLDÁS
A porszívó nem működik.	Nem kapcsolta be. A tápvezetéket nem dugta be. Nincs áramellátás.	Nyomja meg a kapcsolót. Helyezze a tápvezetéket az aljzatba. Ellenőrizze a tápellátást.
A szívás nem kielégítő mértékű.	A kiegészítők vagy csövek el vannak dugulva. A felszívó csőnyílás gumilapátkája elhasználódott vagy megsérült.	Ellenőrizze és tisztítsa meg a rugalmas tömlőt és a szívófejet. Ellenőrizze és cserélje ki a gumilapátkát
A tisztítószer adagolása nem egyenletes	A fúvóka eldugult A szűrő eldugult	Tisztítsa meg a fúvókát Tisztítsa meg a beszívó szűrőt
A tisztítószer adagolása nem működik	Nem nyomta meg a gombot	Nyomja meg a kapcsolót

CARACTERISTICI TEHNICE

Tensiune	Vezi tăblița date
Putere motor	1200 W
Nivel zgomot	60 dB(A)
Depresiune.....	240 mbari
Capacitate utilă rezervor	11 l
Capacitate rezervor detergent.....	7 l
Dimensiuni	530 x 380 x 485H mm
Greutate	10,5 kg
Accesorii.....	Ø 36 mm

MOD DE FOLOSIRE

Acest aparat a fost proiectat pentru efectuarea spălării prin injecție-extracție a oricărui tip de țesut, mocheta, fotolii, scaune de vehicule, pardoseli, etc.

Este posibilă folosirea ca aspirator de praf și aspirator particule solide și lichide cu accesoriile respective care se pot obține la cerere.

A fost conceput numai pentru aceste utilizări.



PERICOL:

Producătorul nu poate fi considerat responsabil pentru eventuale daune cauzate de o folosire improprie sau incorectă.

Utilizarea aparatului în orice alt mod scutește firma producătoare de orice responsabilitate privitoare la daune aduse unor persoane și/sau lucruri și anulează orice condiție a garanției.

FOLOSIRE INCORECTĂ

Nu utilizați aparatul pentru:

- Aspirarea substanțelor inflamabile, explozive, corozive, toxice.
- Aspirarea substanțelor calde.
- Nu utilizați aparatul în versiune aspira-lichide pentru a aspira praf și nici viceversa.

Nu utilizați aparatul în medii cu risc de explozie.

PREGĂTIREA APARATULUI

Asamblarea tuburilor

- Introduceți, până la refuz, manșonul (1 Fig. 1) tubului de aspirație în duza (2 Fig. 1) aflată pe rezervor.
- Pentru detașarea manșonului (1 Fig. 2) deplasați levierul (3 Fig. 2) în sens orar și apoi trageți spre exterior manșonul (1 Fig. 2).
- Cuplați tubul (4 Fig. 3) de evacuare detergent la cuplarea rapidă (5 Fig.3); pentru a-l detașa împingeți cuplarea rapidă (5 Fig.3) spre interior.
- Cuplați tubul (6 Fig. 4) de aspirare detergent la cuplarea rapidă (7 Fig.4); pentru a-l detașa împingeți cuplarea rapidă (7 Fig.4) spre interior.

Asamblarea tuburilor rigide pentru spălarea mochetei sau pardoselilor (dacă în dotare).

După ce ați cuplat tubul de aspirare la duza care se află pe rezervor acționați după cum urmează:

- Controlați ca levierul (8 Fig.5) să fie în poziție verticală și apoi agățați mânerul ergonomic (9 Fig.5) al tubului flexibil la prima prelungire (10 Fig.5) și blocați-l rotind levierul (8 Fig.5) în orizontală.
- Agățați la prima prelungire (10 Fig. 6) cea de a doua prelungire (11 Fig.6) și blocați-o acționând asupra levierului (12 Fig.6) după cum este descris precedent pentru prima prelungire.
- Agățați la a doua prelungire (11 Fig.7) duza pentru pardoseli (13 Fig.7) și blocați-o acționând asupra levierului (14 Fig.7) după cum este descris precedent.

Asamblarea tuburilor pentru spălarea țesuturilor (dacă este în dotare).

După ce ați cuplat tubul de aspirare la duza care se află pe rezervor acționați după cum urmează:

- Controlați ca levierul (8 Fig.8) să fie în poziție verticală și apoi agățați la mânerul ergonomic (9 Fig.8) la duza corespunzătoare pentru țesuturi (15 Fig.8) și blocați-l rotind levierul (8 Fig.8) în orizontală.

Asamblarea tuburilor profesionale pentru spălarea țesuturilor (dacă este în dotare).

După ce ați cuplat tubul de aspirare la duza care se află pe rezervor acționată după cum urmează:

- Introduceți duza corespunzătoare pentru țesuturi (16 Fig.9) în tubul flexibil (17 Fig.9).
- Cuplați tubul pentru detergent (18 Fig.9) la cuplarea rapidă (19 Fig.9) care se află în tubul flexibil; pentru a-l detașa împingeți cuplarea rapidă (19 Fig.9) spre tub.

Umplerea rezervorului cu detergent.

- Înlăturați dopul (20 Fig.10) vărsați în rezervorul (21 Fig.10) lichidul detergent corespunzător pentru suprafața de spălat.



NOTĂ:

Pentru dozarea detergentului se fac referiri în instrucțiunile firmei producătoare.

- Remontați dopul (20 Fig.10)

FUNCȚIONAREA APARATULUI

- Aparatul este dotat cu roți și deci în timpul folosirii poate fi tras prin intermediul tubului flexibil.
- Pentru ridicarea lui introduceți degetul mâinii sub mânerul corespunzător (22 Fig.11) aflat în partea superioară a capacului.

Pornirea aparatului

- Introduceți ștecherul (23 Fig.12) în priza de curent electric.
- Apăsați întrerupătorul (24 Fig.13) pe "I" pentru pornirea motorului de aspirare, în consecință întrerupătorul se va ilumina.
- Apăsați întrerupătorul (25 Fig.13) pe "I" pentru pompa detergentului, în consecință întrerupătorul se va ilumina.



NOTĂ:

Funcționarea motorului de aspirare și a pompei detergentului sunt independente și deci este posibil:

- să se efectueze spălarea țesuturilor sau a pardoselilor / mochetelor pornind numai pompa detergentului;
- să se spele și simultan să se aspire lichidul pornind contemporan pompa detergentului și aspirarea;
- să se aspire lichide pornind numai motorul de aspirare.



NOTĂ:

Cu mânerul ergonomic (dacă este în dotare) este posibilă reglarea forței de aspirare acționând selectorul (26 Fig.14).

Deschizând fereastra mică (27 Fig.14) se obține o putere de aspirare redusă.

Spălarea pardoselilor sau a mochetelor

- Pentru spălarea pardoselilor sau a mochetelor este necesar să montați tubul cu mâner ergonomic (9 Fig.15), prelungirile rigide (10 și 11 Fig.15) și duza pentru pardoseli (13 Fig.15), dacă sunt în dotare.
- Porniți aspirarea și pompa detergentului apăsând pe întrerupătoarele corespunzătoare (24 - 25 Fig.13).
- Apăsați butonul (28 Fig.15) pentru a distribui detergentul, eliberați butonul pentru oprirea distribuției.
Este posibilă blocarea butonului (28 Fig.15) în poziție apăsată (distribuția detergentului continuă) deplasând cursorul (29 Fig.15) spre butonul (28 Fig.15).
Readucând cursorul (29 Fig.15) în poziție inițială butonul se eliberează și se blochează distribuția detergentului.
- Detergentul distribuit spală pardoseala / mocheta și lichidul murdar este aspirat în rezervorul aparatului.
Pentru suprafețe foarte murdare se recomandă distribuția detergentului pe suprafața murdară fără a-l aspira lăsându-l să acționeze câteva secunde apoi se spală și se aspiră.

**NOTĂ:**

Pentru a evita defectarea pompei detergentului, se recomandă oprirea funcționării acesteia, acționând asupra întrerupătorului corespunzător, când nu este efectuat dozajul pentru câteva minute.

**NOTĂ:**

Când rezervorul de recuperare este plin se constată o creștere a zgomotului și aparatul nu mai aspiră, deci opriți aparatul și goliți rezervorul după cum este descris în paragrafele corespunzătoare.

Spălarea fotoliilor

- Montați duza pentru țesuturi (30 Fig.16) pe tubul corespunzător (31 Fig.16).
- Porniți aspirarea și pompa detergentului apăsând pe întrerupătoarele relative (24 - 25 Fig.13).
- Sprijiniți duza pe țesut apăsând ușor și apoi apăsați butonul (28 Fig.15) sau levierul (32 Fig.15), în funcție de tipul duzei pentru a distribui detergentul, eliberând pentru a opri distribuția detergentului. Dacă murdăria este greu de curățat, vă sfătuim să lăsați mai mult timp detergentul pe locul interesat fără să-l aspirați și abia după aceea să treceți din nou cu detergent și aspirare.

**NOTĂ:**

Pentru a evita defectarea pompei detergentului, se recomandă oprirea funcționării acesteia, acționând asupra întrerupătorului corespunzător, când nu este efectuat dozajul pentru câteva minute.

**NOTĂ:**

Când rezervorul de recuperare este plin se constată o creștere a zgomotului și aparatul nu mai aspiră, deci opriți aparatul și goliți rezervorul după cum este descris în paragrafele corespunzătoare.

Oprirea aparatului

- Apăsați întrerupătoarele (24 și 25 Fig.13) pe "0" pentru a opri aparatul; iluminarea întrerupătoarelor dispare.
- Scoateți ștecherul (23 Fig.12) din priza de curent electric.
- Înfășurați cablul (33 Fig.17) și agățați-l în locașul corespunzător (34 Fig.17).

CURĂȚIRE ȘI ÎNTREȚINERE**PERICOL:**

Înainte de efectuarea oricărei operații de întreținere scoateți ștecherul din priza de curent electric.

Curățirea zilnică**Golirea rezervorului de recuperare**

- Decuplați tubul de ieșire detergent (4 Fig.3) și tubul flexibil (1 Fig.2).
- Decuplați tubul de aspirare detergent (6 Fig.4).
- Desprindeți levierul (35 Fig.18) și îndepărtați chiulasa (36 Fig.19) împreună cu motorul.
- Îndepărtați recipientul detergentului (21 Fig.20) ridicându-l de mânerul corespunzător.
- Așezați-l pe un grătar de scurgere și goliți lichidul conținut în rezervorul de recuperare (37 Fig.21)
- Curățați interiorul rezervorului sub un jet de apă deci remontați totul procedând în sens invers demontării.

Spălarea circuitului de dozare detergent

La sfârșitul folosirii zilnice este necesară spălarea circuitului de dozare detergent pentru a evita să se înfunde acționând după cum urmează:

- Decuplați tubul de ieșire detergent (4 Fig.3).
- Decuplați tubul de aspirare detergent (6 Fig.4).
- Desprindeți levierul (35 Fig.18) și îndepărtați chiulasa (36 Fig.19) împreună cu motorul.

- Îndepărtați recipientul detergentului (21 Fig.20) ridicându-l de mânerul respectiv.
- Îndepărtați dopul (20 Fig.10) recipientului cu detergent și goliți lichidul reziduu într-un vas adecvat.
- Spălați interiorul recipientului pentru detergent sub un jet de apă.
- Remontați totul procedând în sens invers.
- Vărsați în interiorul recipientului pentru detergent apă curată, conectați aparatul la curent electric și porniți pompa de dozare apăsând întrerupătorul (25 Fig.13).
- Curățați circuitul apăsând butonul (28 Fig.15) sau levierul (32 Fig.15), în funcție de tipul duzei.
- Distribuți apă prin duză până când din această iese apă curată.
- Goliți apa conținută în rezervorul pentru detergent după cum este descris precedent.

Curățirea corpului aparatului

- Curățiți corpul aparatului folosind o cârpă udată cu apă sau cu un detergent neutru.



PERICOL:

Nu spălați aparatul sub jet de apă.

Controale periodice

Controlul filtrului de aer evacuat

- Deșurubați șuruburile (38 Fig.22) și îndepărtați căpăcelul (39 Fig.22).
- Îndepărtați buretele filtru (40 Fig.23) și curățați-l folosind aer sub presiune (Fig.24).
Este posibil să spălați buretele filtru în apă caldă și să-l montați numai după o completă uscare; dacă este prea murdar înlocuiți-l.
- Remontați totul procedând în sens invers demontării.

Curățirea duzei de distribuție detergent

Dacă se constată că distribuția detergentului nu se efectuează în mod uniform este necesar să se curețe duza după cum este descris în continuare:

- Îndepărtați inelul (37 Fig.25).
- Îndepărtați duza (38 Fig.25) și curățiți-o sub un jet de apă, dacă se constată înfundat folosiți un vârf fiind atenți să nu deformați configurația duzei.
- Remontați totul procedând în sens invers.

Curățirea filtrului de aspirare detergent

Dacă se constată că detergentul nu este aspirat corect este necesar să se controleze și să se curețe filtrul de aspirare aflat în interiorul rezervorului pentru detergent.

- Ajutându-vă cu o șurubelniță desprindeți dopul de aspirare (39 Fig.26) și extrageți-l împreună cu tubul mic de aspirare corespunzător din rezervor.
- Remontați filtrul (40 Fig.26) și spălați-l sub jetul de apă dacă este prea înfundat înlocuiți-l.
- Remontați totul procedând în sens invers.

Înlocuirea racletei duzei pentru pardoseli (dacă este în dotare)

Dacă în timpul spălării pardoselilor se constată dificultate în aspirarea lichidului de spălare și pardoseala sau mocheta rămân ude este necesar să se controleze starea racletei (41 Fig.27).

Dacă racleta se constată a fi consumată sau deteriorată este necesar să se înlocuiască înlocuind în special racleta plus pensulele din duză după cum este indicat în figura 27.

PIESE DE SCHIMB

Accesoriu de mână	
injecție-extracție (vers. auto)	Cod. 7180085
Extractor M7 + strip	Cod. 6010692
Accesoriu mic	
injecție-extracție	Cod. 6010695

PROBLEMĂ	CAUZĂ	REMEDIU
Aspiratorul nu funcționează.	Înterupător nedeclanșat. Ștecher neintrodus Lipsă curent.	Apăsați pe înterupător. Introduceți ștecher în priză. Verificați curentul de alimentare.
Putere de aspirare insuficientă.	Accesorii sau tuburi obturate. Racleta duzei de aspirare uzată sau defectă.	Controlați și curățați tubul flexibil și duza de aspirare. Controlați și înlocuiți racleta.
Distribuire neuniformă a detergentului	Duză obturată Filtru obturat	Curățiți duza Curățiți filtrul de aspirare
Distribuirea detergentului nu funcționează	Înterupător ne apăsat.	Apăsați înterupătorul

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Τάση.....	Βλέπε πινακίδα χαρακτηριστικών
Ισχύς κινητήρα	1200 W
Στάθμη θορύβου	60 dB(A)
Υποπίεση	240 mbar
Ωφέλιμη χωρητικότητα δεξαμενής... 11 λίτρα	
Χωρητικότητα δεξαμενής απορρυπαντικού	7 λίτρα
Διαστάσεις.....	530 x 380 x 485H χιλ
Βάρος.....	10,5 κιλά
Εξαρτήματα.....	∅ 36 χιλ

ΕΙΔΟΣ ΧΡΗΣΗΣ

Η συσκευή αυτή έχει σχεδιαστεί για την πλύση με ψεκασμό και αφαίρεση σε οποιοδήποτε είδος υφάσματος, μοκετών, πολυθρόνων, καθισμάτων αυτοκινήτου, πατωμάτων, κλπ...

Μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως απορροφητική σκούπα σκόνης και μονάδα αναρρόφησης στερεών και υγρών με τα απαραίτητα εξαρτήματα κατά παραγγελία.

Η συσκευή προορίζεται μόνο για αυτές τις χρήσεις.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ:

Ο κατασκευαστής δεν θεωρείται υπεύθυνος για τυχόν βλάβες που οφείλονται σε ακατάλληλη και εσφαλμένη χρήση.

Οποιαδήποτε άλλη χρήση απαλλάσσει τον κατασκευαστή από ευθύνες σχετικά με βλάβες σε ανθρώπους και/ή αντικείμενα και επιφέρει ακύρωση της εγγύησης.

ΕΣΦΑΛΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για να:

- Αναρροφήσετε εύφλεκτες, εκρηκτικές, διαβρωτικές και τοξικές ουσίες.
- Αναρροφήσετε θερμές ουσίες.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με τη μορφή αναρροφητή υγρών για την απορρόφηση σκόνης και αντίστροφα.

Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε χώρους εκτεθειμένους σε κίνδυνο έκρηξης.

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Συναρμολόγηση των σωληνώσεων

- Τοποθετήστε, μέχρι να φτάσει κάτω, το ρακόρ (1 Εικ. 1) του σωλήνα αναρρόφησης στο στόμιο (2 Εικ. 1) που υπάρχει στον κάδο.
- Για να απασφαλίσετε το ρακόρ (1 Εικ. 2) γυρίστε το διακόπτη (3 Εικ. 2) αριστερόστροφα και στη συνέχεια τραβήξτε το ρακόρ προς τα έξω (1 Εικ. 2).
- Ενώστε το σωλήνα (4 Εικ. 3) διοχέτευσης απορρυπαντικού στη σύζευξη σωλήνων άμεσης ενέργειας (5 Εικ.3), ενώ για να τον απελευθερώσετε, σπρώξτε τη σύζευξη άμεσης ενέργειας (5 Εικ.3) προς τα μέσα.
- Ενώστε το σωλήνα (6 Εικ. 4) αναρρόφησης απορρυπαντικού στη σύζευξη σωλήνων άμεσης ενέργειας (7 Εικ.4), ενώ για να τον απελευθερώσετε, σπρώξτε τη σύζευξη άμεσης ενέργειας (7 Εικ.4) προς τα μέσα.

Συναρμολόγηση της άκαμπτης σωλήνωσης για την πλύση μοκετών ή πατωμάτων (εάν υπάρχει).

Αφού ενώσετε το σωλήνα αναρρόφησης στο στόμιο που βρίσκεται στον κάδο, προχωρήστε ως εξής:

- Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης (8 Εικ.5) είναι στην κάθετη θέση και στη συνέχεια κουμπώστε στην εργονομική λαβή (9 Εικ.5) του εύκαμπτου σωλήνα την πρώτη προέκταση (10 Εικ.5) και για να την ασφαλίσετε, γυρίστε το διακόπτη (8 Εικ.5) στην οριζόντια θέση.
- Κουμπώστε στην πρώτη προέκταση (10 Εικ. 6) τη δεύτερη προέκταση (11 Εικ.6) και για να την ασφαλίσετε, γυρίστε το διακόπτη (12 Εικ.6) όπως περιγράφεται παραπάνω για την πρώτη προέκταση.
- Κουμπώστε στη δεύτερη προέκταση (11 Εικ.7) το εξάρτημα απορρόφησης για τα πατώματα (13 Εικ.7) και για να το ασφαλίσετε, γυρίστε το διακόπτη (14 Εικ.7) όπως περιγράφεται παραπάνω.

Συναρμολόγηση σωλήνωσης για την πλύση υφασμάτων (εάν υπάρχει).

Αφού ενώσετε το σωλήνα αναρρόφησης στο στόμιο που βρίσκεται στον κάδο, προχωρήστε ως εξής:

- Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης (8 Εικ.8) είναι στην κάθετη θέση και στη συνέχεια κουμπώστε στην εργονομική λαβή (9 Εικ.8) το εξάρτημα αναρρόφησης για τα υφάσματα (15 Εικ.8) και για να το ασφαλίσετε, γυρίστε το διακόπτη (8 Εικ.8) στην οριζόντια θέση.

Συναρμολόγηση επαγγελματικής σωλήνωσης για την πλύση υφασμάτων (εάν υπάρχει).

Αφού ενώσετε το σωλήνα αναρρόφησης στο στόμιο που βρίσκεται στον κάδο, προχωρήστε ως εξής:

- Τοποθετήστε το εξάρτημα για τα υφάσματα (16 Εικ.9) στον εύκαμπο σωλήνα (17 Εικ.9).
- Ενώστε το σωλήνα απορρυπαντικού (18 Εικ.9) στη σύζευξη άμεσης δράσης (19 Εικ.9) που βρίσκεται στον εύκαμπο σωλήνα. Για να τον απασφαλίσετε, σπρώξτε τη σύζευξη άμεσης δράσης (19 Εικ.9) προς το σωλήνα.

Γέμισμα της δεξαμενής απορρυπαντικού.

- Αφαιρέστε το καπάκι (20 Εικ.10), ρίξτε μέσα στη δεξαμενή (21 Εικ.10) το απορρυπαντικό υγρό που είναι κατάλληλο για την επιφάνεια που θα πλύνετε.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Σχετικά με τη δοσολογία του απορρυπαντικού, βλέπε τις οδηγίες του παραγωγού.

- Τοποθετήστε και πάλι το καπάκι (20 Εικ.10)

ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

- Η συσκευή διαθέτει ρόδες και έτσι μπορείτε να την μεταφέρετε με τη βοήθεια του εύκαμπτου σωλήνα.
- Για να την σηκώσετε, περάστε τα δάχτυλά σας μέσα στη χειρολαβή (22 Εικ.11) που βρίσκεται πάνω στο καπάκι.

Εκκίνηση της συσκευής

- Βάλτε το φως (23 Εικ.12) στην πρίζα του ηλεκτρικού ρεύματος.
- Γυρίστε το διακόπτη (24 Εικ.13) στη θέση "I" για να θέσετε σε κίνηση το μοτέρ αναρρόφησης και ο διακόπτης θα ανάψει.
- Γυρίστε το διακόπτη (25 Εικ.13) στη θέση "I" για να θέσετε σε κίνηση την αντλία του απορρυπαντικού και ο διακόπτης θα ανάψει.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Το μοτέρ αναρρόφησης και η αντλία απορρυπαντικού λειτουργούν ανεξάρτητα και συνεπώς μπορείτε:

- να πλύνετε τα υφάσματα ή τα πατώματα / τις μοκέτες θέτοντας σε κίνηση μόνο την αντλία απορρυπαντικού.
- να πλύνετε και ταυτόχρονα να αναρροφάτε το υγρό θέτοντας σε κίνηση ταυτόχρονα την αντλία απορρυπαντικού και την αναρρόφηση.
- να αναρροφάτε υγρά θέτοντας σε κίνηση μόνο το μοτέρ αναρρόφησης.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Από την εργονομική χειρολαβή (εάν υπάρχει) μπορείτε να ρυθμίσετε την ισχύ αναρρόφησης με τη βοήθεια του επιλογέα (26 Εικ.14). Εάν ανοίξετε το παραθυράκι (27 Εικ.14) μειώνεται η ισχύς αναρρόφησης.

Πλύση πατωμάτων ή μοκετών

- Για την πλύση των πατωμάτων ή των μοκετών πρέπει να συναρμολογήσετε το σωλήνα με την εργονομική χειρολαβή (9 Εικ.15), τις άκαμπτες προεκτάσεις (10 και 11 Εικ.15) και το εξάρτημα πλύσης πατωμάτων (13 Εικ.15), εάν υπάρχουν.
- Για να θέσετε σε λειτουργία την αναρρόφηση και την αντλία απορρυπαντικού πατήστε τους αντίστοιχους διακόπτες (24 - 25 Εικ.13).
- Πατήστε το κουμπί (28 Εικ.15) για να αρχίσει η διαχείτευση του απορρυπαντικού και αφήστε το για να την σταματήσετε. Μπορείτε να ασφαλίσετε το κουμπί (28 Εικ.15) στη θέση που είναι πατημένο (συνεχής διοχέτευση απορρυπαντικού) γυρίζοντας το δείκτη (29 Εικ.15) προς το κουμπί (28 Εικ.15). Εάν επαναφέρετε το δείκτη (29 Εικ.15) στην αρχική θέση, το κουμπί απελευθερώνεται και σταματά η διοχέτευση απορρυπαντικού.
- Το απορρυπαντικό που διοχετεύεται πλένει το πάτωμα / τη μοκέτα και το βρόμικο υγρό αναρροφάται στη δεξαμενή της συσκευής. Για τους πολύ βρόμικους λεκέδες, συνιστάται να διοχετεύετε το απορρυπαντικό επάνω στο βρόμικο σημείο χωρίς να το αναρροφάτε και να το αφήνετε μερικά δευτερόλεπτα. Στη συνέχεια πλύνετε και αναρροφήστε.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:**

Για να αποφύγετε να σπάσει η αντλία απορρυπαντικού, συνιστάται να σταματάτε τη λειτουργία της από το σχετικό διακόπτη, όταν δεν διατεύεται απορρυπαντικό για λίγα λεπτά.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:**

Όταν η δεξαμενή συλλογής υγρού έχει γεμίσει, αυξάνεται ο θόρυβος και η συσκευή διακόπτει την αναρρόφηση. Σβήστε τη συσκευή και αδειάστε τη δεξαμενή όπως περιγράφεται στις σχετικές ενότητες

Πλύση πολυθρόνων

- Τοποθετήστε το εξάρτημα πλύσης υφασμάτων (30 Εικ.16) στο σχετικό σωλήνα (31 Εικ.16).
- Για να θέσετε σε λειτουργία την αναρρόφηση και την αντλία απορρυπαντικού πατήστε τους αντίστοιχους διακόπτες (24 - 25 Εικ.13).
- Ακουμπήστε το εξάρτημα επάνω στο ύφασμα και πατήστε ελαφρά. Στη συνέχεια πατήστε το κουμπί (28 Εικ.15) ή το μοχλό (32 Εικ.15), ανάλογα με τον τύπο του εξαρτήματος που χρησιμοποιείτε, για να αρχίσει η διοχέτευση απορρυπαντικού και αφήστε το για να την διακόψετε. Για τους πολύ βρόμικους λεκέδες, συνιστάται να διοχετεύετε το απορρυπαντικό επάνω στο βρόμικο σημείο χωρίς να το αναρροφάτε και να το αφήνετε μερικά δευτερόλεπτα. Στη συνέχεια πλύνετε και αναρροφήστε.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:**

Για να αποφύγετε να σπάσει η αντλία απορρυπαντικού, συνιστάται να σταματάτε τη λειτουργία της από το σχετικό διακόπτη, όταν δεν διατεύεται απορρυπαντικό για λίγα λεπτά.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:**

Όταν η δεξαμενή συλλογής υγρού έχει γεμίσει, αυξάνεται ο θόρυβος και η συσκευή διακόπτει την αναρρόφηση. Σβήστε τη συσκευή και αδειάστε τη δεξαμενή όπως περιγράφεται στις σχετικές ενότητες

Σβήσιμο της συσκευής

- Γυρίστε τους διακόπτες (24 και 25 Εικ.13) στη θέση "0" για να σβήσετε τη συσκευή. Οι λυχνίες που βρίσκονται στους διακόπτες θα σβήσουν.
- Βγάλτε το φως (23 Εικ.12) από την πρίζα του ηλεκτρικού ρεύματος.
- Τυλίξτε το καλώδιο (33 Εικ.17) και τοποθετήστε το στην ειδική βάση (34 Εικ.17).

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ**ΚΙΝΔΥΝΟΣ:**

Πριν προχωρήσετε σε οποιαδήποτε εργασία συντήρησης, βγάλτε το φως από την πρίζα του ηλεκτρικού ρεύματος.

Καθημερινός καθαρισμός**Αδειασμα της δεξαμενής συλλογής**

- Αποσυνδέστε το σωλήνα διοχέτευσης απορρυπαντικού (4 Εικ.3) και τον εύκαμπτο σωλήνα (1 Εικ.2).
- Αποσυνδέστε το σωλήνα αναρρόφησης απορρυπαντικού (6 Εικ.4).
- Απασφαλίστε τους μοχλούς (35 Εικ.18) και αφαιρέστε το καπάκι (36 Εικ. 19) μαζί με το μοτέρ.
- Για να βγάλετε τη δεξαμενή απορρυπαντικού (21 Εικ.20) σηκώστε την από τις ειδικές λαβές.
- Πλησιάστε σε ένα σιφόνι και αδειάστε το υγρό που περιέχει η δεξαμενή συλλογής (37 Εικ.21)
- Πλύνετε τη δεξαμενή εσωτερικά με τρεχούμενο νερό και στη συνέχεια συναρμολογήστε όλα τα εξαρτήματα ακολουθώντας την αντίθετη διαδικασία που ακολουθήσατε για την αποσυναρμολόγησή τους.

Πλύσιμο του κυκλώματος δοσολογίας του απορρυπαντικού

Μετά το πέρας της καθημερινής χρήσης της συσκευής, είναι απαραίτητο να πλένετε το κύκλωμα της δοσολογίας απορρυπαντικού προκειμένου να μην βουλώσει, ακολουθώντας την εξής διαδικασία:

- Αποσυνδέστε το σωλήνα διοχέτευσης απορρυπαντικού (4 Εικ.3).
- Αποσυνδέστε το σωλήνα αναρρόφησης απορρυπαντικού (6 Εικ.4).

- Απασφαλίστε τους μοχλούς (35 Εικ.18) και αφαιρέστε το καπάκι (36 Εικ. 19) μαζί με το μοτέρ.
- Για να βγάλετε τη δεξαμενή απορρυπαντικού (21 Εικ.20) σηκώστε την από τις ειδικές λαβές.
- Βγάλτε το καπάκι (20 Εικ.10) από τη δεξαμενή απορρυπαντικού και αδειάστε το υπόλοιπο υγρό σε ένα κατάλληλο δοχείο.
- Πλύνετε τη δεξαμενή απορρυπαντικού εσωτερικά με τρεχούμενο νερό.
- Συναρμολογήστε όλα τα εξαρτήματα ακολουθώντας την ακριβώς αντίθετη διαδικασία που ακολουθήσατε για την αποσυναρμολόγηση.
- Ρίξτε στη δεξαμενή απορρυπαντικού καθαρό νερό, συνδέστε τη συσκευή στο ρεύμα και πατήστε το διακόπτη (25 Εικ.13) για να θέσετε σε κίνηση την αντλία δόσολογίας.
- Για να καθαρίσετε το κύκλωμα πατήστε το κουμπί (28 Εικ.15) ή το μοχλό (32 Εικ.15), ανάλογα με το είδος του εξαρτήματος που χρησιμοποιείτε.
- Με το εξάρτημα ρίξτε το υγρό μέχρι να βγαίνει καθαρό νερό από το ακροφύσιο.
- Αδειάστε το νερό που περιέχει η δεξαμενή απορρυπαντικού όπως περιγράφεται στις προηγούμενες ενότητες.

Καθαρισμός του σώματος της συσκευής

- Καθαρίστε το σώμα της συσκευής με ένα πανί βρεγμένο με νερό ή ουδέτερο απορρυπαντικό.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ:

Μην πλένετε τη συσκευή με εκτόξευση νερού.

Περιοδικός έλεγχος

Έλεγχος φίλτρου εξόδου αέρα

- Ξεβιδώστε τις βίδες (38 Εικ.22) και αφαιρέστε το κάλυμμα (39 Εικ.22).
- Αφαιρέστε το σφουγγάρι φίλτρου (40 Εικ.23) και πλύντε το με εκτόξευση νερού (Εικ.24). Μπορείτε επίσης να πλύνετε το σφουγγάρι φίλτρου με χλιαρό νερό και να το επανατοποθετήσετε αφού έχει στεγνώσει πλήρως. Εάν είναι πολύ βρόμικο, αντικαταστήστε το.
- Συναρμολογήστε όλα τα εξαρτήματα ακολουθώντας την ακριβώς αντίθετη διαδικασία που ακολουθήσατε για την αποσυναρμολόγηση.

Καθαρισμός του ακροφύσιου διοχέτευσης απορρυπαντικού

Εάν παρατηρήσετε ότι το απορρυπαντικό δεν διοχετεύεται με ομοιογενή τρόπο, είναι απαραίτητο να καθαρίσετε το ακροφύσιο όπως περιγράφεται παρακάτω:

- Αφαιρέστε το σύνδεσμο (37 Εικ.25).
- Αφαιρέστε το ακροφύσιο (38 Εικ.25) και καθαρίστε το με τρεχούμενο νερό. Εάν έχει βουλώσει, χρησιμοποιήστε μια καρφίτσα και προσέξτε ιδιαίτερα να μην καταστρέψετε το σχήμα του ακροφύσιου.
- Συναρμολογήστε όλα τα εξαρτήματα ακολουθώντας την ακριβώς αντίθετη διαδικασία που ακολουθήσατε για την αποσυναρμολόγηση.

Καθαρισμός φίλτρου αναρρόφησης απορρυπαντικού

Εάν παρατηρήσετε ότι το απορρυπαντικό δεν αναρροφάται σωστά, είναι απαραίτητο να ελέγξετε και να καθαρίσετε το φίλτρο αναρρόφησης που βρίσκεται μέσα στη δεξαμενή απορρυπαντικού.

- Με ένα κατασαβίδι τραβήξτε προς τα έξω το καπάκι αναρρόφησης (39 Εικ.26) και βγάλτε το μαζί με το σχετικό σωληνάκι αναρρόφησης της δεξαμενής.
- Αφαιρέστε το φίλτρο (40 Εικ.26) και πλύντε το με τρεχούμενο νερό. Εάν έχει βουλώσει, πρέπει να το αντικαταστήσετε.
- Συναρμολογήστε όλα τα εξαρτήματα ακολουθώντας την ακριβώς αντίθετη διαδικασία που ακολουθήσατε για την αποσυναρμολόγηση.

Αντικατάσταση σπάτουλας του εξαρτήματος πλύσης πατωμάτων (εάν υπάρχει)

Εάν κατά την πλύση των πατωμάτων παρουσιαστούν δυσκολίες στην αναρρόφηση του υγρού πλύσης και το πάτωμα ή η μοκέτα εξακολουθούν να είναι υγρά, πρέπει να ελέγξετε την κατάσταση της σπάτουλας (41 Εικ.27). Εάν η σπάτουλα έχει αναλωθεί ή φθαρεί, πρέπει να την αντικαταστήσετε αφαιρώντας την μαζί με την τρίχα από το εξάρτημα όπως φαίνεται στην εικόνα 27.

ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ

Εξάρτημα πλύσης υφασμάτων χειροκίνητο (μοντέλο αυ.)	Κωδ. 7180085
Αναρροφητής M7 + strip	Κωδ. 6010692
Μικρό εξάρτημα πλύσης υφασμάτων	Κωδ. 6010695

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΑΙΤΙΑ	ΛΥΣΗ
<p>Η συσκευή αναρρόφησης δεν λειτουργεί.</p>	<p>Ο διακόπτης δεν έχει πατηθεί.</p> <p>Το βύσμα δεν έχει μπει στην πρίζα.</p> <p>Δεν υπάρχει ηλεκτρικό ρεύμα.</p>	<p>Πατήστε το διακόπτη.</p> <p>Βάλτε το φως στην πρίζα του ηλεκτρικού ρεύματος.</p> <p>Ελέγξτε τη γραμμή τροφοδοσίας.</p>
<p>Η αναρρόφηση δεν είναι αρκετή.</p>	<p>Έχουν βουλώσει τα εξαρτήματα ή οι σωλήνες.</p> <p>Η σπάτουλα του εξαρτήματος αναρρόφησης έχει φθαρεί ή καταστραφεί.</p>	<p>Ελέγξτε και καθαρίστε τον εύκαμπτο σωλήνα και το εξάρτημα αναρρόφησης.</p> <p>Ελέγξτε και αντικαταστήστε τη σπάτουλα</p>
<p>Ανομοιογενής διοχέτευση απορρυπαντικού</p>	<p>Το ακροφύσιο έχει βουλώσει</p> <p>Το φίλτρο έχει βουλώσει</p>	<p>Καθαρίστε το ακροφύσιο</p> <p>Καθαρίστε το φίλτρο αναρρόφησης</p>
<p>Η διοχέτευση απορρυπαντικού δεν λειτουργεί</p>	<p>Ο διακόπτης δεν έχει πατηθεί.</p>	<p>Πατήστε το διακόπτη</p>

ХАРАКТЕРИСТИКИ ТЕХНИЧЕСКИЕ

Напряжениесм. таблицу с данными
 Мощность двигателя..... 1200 Вт
 Уровень шума60 Дб(А)
 Разрежение..... 240 мбар
 Полезная емкость бака..... 11 л
 Емкость бака для моющего средства.. 7 л
 Размеры 530 x 380 x 485В мм
 Вес..... 10,5 кг
 Аксессуары Ø 36 мм

ТИП ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Этот прибор был разработан для мытья с помощью распыления и всасывания любых типов тканей, ковровых покрытий, автомобильных кресел, полов и т.д. Возможно использование в качестве пылесоса и для всасывания твердых веществ и жидкостей с помощью соответствующих аксессуаров по запросу. Прибор был разработан только для этих видов использования.



ОПАСНОСТЬ:

Изготовитель не несет ответственности за возможный ущерб, возникший при ненадлежащем или неправильном использовании. Любое другое использование освобождает изготовителя от ответственности за ущерб, причиненный людям и/или имуществу, и влечет за собой потерю гарантии.

НЕПРАВИЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Не использовать прибор для:

- Всасывания горючих, взрывчатых, коррозийных, токсических веществ.
- Всасывания горячих веществ.
- Не использовать прибор в версии для всасывания жидкостей для всасывания пыли и наоборот.

Не использовать прибор во взрывоопасных помещениях.

ПОДГОТОВКА ПРИБОРА

Подключение трубок

- Вставить до ограничителя муфту (1 Рис. 1) всасывающей трубки в патрубок (2 Рис. 1), расположенный на баке.
- Для отсоединения муфты (1 Рис. 2) сместить рычажок (3 Рис. 2) по часовой стрелке, затем потянуть муфту по направлению наружу (1 Рис. 2).
- Подсоединить трубку (4 Рис. 3) подачи моющего средства к быстрому соединению (5 Рис.3); для ее отсоединения толкнуть быстрое соединение (5 Рис. 3) внутрь.
- Подсоединить трубку (6 Рис. 4) всасывания моющего средства к быстрому соединению (7 Рис.4); для ее отсоединения толкнуть быстрое соединение (7 Рис. 4) внутрь.

Сборка жесткой трубки для мытья ковровых покрытий или полов (если имеется).

После подсоединения всасывающей трубки к патрубку, расположенному на баке, выполнить следующее:

- Проверить, чтобы рычажок (8 Рис.5) находился в вертикальном положении, присоединить к эргономичной ручке (9 Рис.5) первый гибкий шланг-удлиннитель (10 Рис.5) и заблокировать его, повернув рычажок (8 Рис.5) по горизонтали.
- Присоединить к первому удлиннителю (10 Рис. 6) второй удлиннитель (11 Рис.6) и заблокировать его с помощью рычажка (12 Рис.6), как описано выше для первого удлинителя.
- Присоединить ко второму удлинителю (11 Рис.7) насадку для пола (13 Рис.7) и заблокировать ее с помощью рычажка (14 Рис.7), как описано выше.

Сборка трубки для мытья тканей (если имеется).

После подсоединения всасывающей трубки к патрубку, расположенному на баке, выполнить следующее:

- Проверить, чтобы рычажок (8 Рис.8) находился в вертикальном положении, затем присоединить к эргономичной ручке (9 Рис.8) насадку для ткани (15 Рис.8) и заблокировать ее, повернув рычажок (8 Рис.8) по горизонтали.

Сборка профессионального комплекта трубок для мытья ткани (если имеется).

После подсоединения всасывающей трубки к патрубку, расположенному на баке, выполнить следующее:

- Вставить насадку для ткани (16 Рис.9) в гибкий шланг (17 Рис.9).
- Подсоединить трубку подачи мощного средства (18 Рис.9) к быстрому соединению (19 Рис.9), расположенному на гибком шланге; для ее отсоединения толкнуть быстрое соединение (19 Рис.9) по направлению к трубке.

Заполнение бака для мощного средства

- Снять пробку (20 Рис.10) залить в бак (21 Рис.10) жидкое моющее средство, пригодное для очищаемой поверхности.



ПРИМЕЧАНИЕ:

Для информации по дозированию мощного средства см. инструкции производителя.

- Снова установить пробку (20 Рис.10)

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА

- Прибор оснащен колесами, поэтому во время использования его можно перемещать, подтягивая за шланг.
- Чтобы поднять пылесос, нужно взяться рукой за специальную рукоятку (22, Рис. 11), расположенную в верхней части крышки.

Включение прибора

- Вставить штепсельную вилку (23 Рис.12) в электрическую розетку.
- Для включения двигателя всасывания перевести переключатель (24 Рис.13) в положение "I" - загорится лампочка переключателя.
- Для включения двигателя насоса моющего средства перевести переключатель (25 Рис.13) в положение "I" - загорится лампочка переключателя.



ПРИМЕЧАНИЕ:

Двигатели всасывания и насоса моющего средства работают независимо, поэтому возможно:

- выполнить мойку тканей или полов/ковровых покрытий, включая только насос моющего средства;
- мыть и одновременно всасывать жидкость, включив одновременно насос моющего средства и всасывание;
- всасывать жидкости, включив только насос всасывания.



ПРИМЕЧАНИЕ:

Для эргономичной ручки (если имеется) можно регулировать силу всасывания с помощью селектора (26 Рис.14).

При открытии заслонки (27 Рис.14) сила всасывания уменьшается.

Мытье полов или ковровых покрытий

- Для мытья ковров или ковровых покрытий необходимо установить трубку с эргономичной ручкой (9 Рис.15), жесткие удлинители (10 и 11 Рис.15) и насадку для пола (13 Рис.15), если имеются.
- Включить всасывание и насос подачи жидкости, нажав на соответствующие выключатели (24 - 25 Рис.13).
- Нажать кнопку (28 Рис.15) для подачи моющего средства, отпустить для прекращения подачи. Можно заблокировать кнопку (28 Рис.15) в нажатом положении (постоянная подача моющего средства), переместив регулятор (29 Рис.15) по направлению к кнопке (28 Рис.15). При возвращении регулятора (29 Рис.15) в начальное положение, кнопка освобождается и блокирует подачу моющей жидкости.
- Распыляемая моющая жидкость моет пол / ковровое покрытие и грязная жидкость всасывается в бак аппарата. При сильных загрязнениях рекомендуется распылить жидкость на загрязненный участок, не всасывая ее и оставляя для воздействия на несколько секунд, затем повторить еще раз мойку и всасывание.

**ПРИМЕЧАНИЕ:**

Для предотвращения поломки насоса, подающего моющее средство, рекомендуется останавливать его работу, нажимая на соответствующий выключатель, когда в течение нескольких минут не выполняется дозирование.

**ПРИМЕЧАНИЕ:**

Когда резервуар для грязной воды заполнен, шум прибора усиливается и он прекращает всасывание, поэтому следует выключить прибор и опорожнить резервуар, как описано в соответствующих параграфах.

Мытье кресел

- Установить насадку для ткани (30 Рис.16) на соответствующую трубку (31 Рис.16).
- Включить всасывание и насос подачи жидкости, нажав на соответствующие выключатели (24 - 25 Рис.13).
- Поднести насадку к ткани, затем слегка надавив на кнопку (28 Рис.15) или рычаг (32 Рис.15), в соответствии с типом насадки, для подачи моющего средства, отпустить для остановки подачи. Присильныхзагрязненияхрекомендуется распылить жидкость на загрязненный участок, не всасывать ее, оставляя для воздействия на несколько секунд, затем повторить еще раз мойку и всасывание.

**ПРИМЕЧАНИЕ:**

Для предотвращения поломки насоса, подающего моющее средство, рекомендуется останавливать его работу, нажимая на соответствующий выключатель, когда в течение нескольких минут не выполняется дозирование.

**ПРИМЕЧАНИЕ:**

Когда резервуар для грязной воды заполнен, шум прибора усиливается и он прекращает всасывание, поэтому следует выключить прибор и опорожнить резервуар, как описано в соответствующих параграфах.

Выключение прибора

- Нажать выключатели (24 и 25 Рис.13) на "0" для выключения прибора; световые индикаторы на выключателях погаснут.
- Отключить штепсельную вилку (23 Рис.12) от электрической розетки.
- Смотать кабель (33 Рис.17) и закрепить его в соответствующем гнезде (34 Рис.17).

ЧИСТКА И УХОД**ОПАСНОСТЬ:**

Перед выполнением каких-либо операций по уходу, вытащить вилку из электрической розетки.

Ежедневная чистка**Опорожнение резервуара для грязной воды**

- Отсоединить трубку подачи моющей жидкости (4 Рис.3) и гибкий шланг (1 Рис.2).
- Отсоединить трубку всасывания моющей жидкости (6 Рис.4).
- Открыть защелки (35 Рис.18) и снять крышку (36 Рис.19) вместе с двигателем.
- Снять контейнер для моющей жидкости (21 Рис.20), подняв его за специальные рукоятки.
- Вылить жидкость и резервуара для грязной воды в сток (37 Рис.21)
- Промыть внутреннюю часть резервуара проточной водой, затем снова установить на место, выполняя операции в порядке, обратном демонтажу.

Мытье контура дозирования моющего средства

После окончания ежедневной работы необходимо вымыть контур дозирования моющего средства для предупреждения его засорения, выполняя следующее:

- Отсоединить трубку подачи моющей жидкости (4 Рис.3).
- Отсоединить трубку всасывания моющей жидкости (6 Рис.4).
- Открыть защелки (35 Рис.18) и снять крышку (36 Рис.19) вместе с двигателем.
- Снять контейнер для моющей жидкости (21 Рис.20), подняв его за специальные рукоятки.

- Снять пробку (20 Рис.10) контейнера для моющего средства и слить остатки жидкости в подходящий резервуар.
- Промыть внутреннюю часть контейнера для моющей жидкости под проточной водой.
- Заново собрать все, выполняя операции в обратном порядке.
- Налить в контейнер для моющего средства чистую воду, подключить прибор к электрической сети и включить дозирующий насос, нажав на выключатель (25 Рис.13).
- Очистить контур, нажав кнопку (28 Рис.15) или рычаг (32 Рис.15), в зависимости от типа насадки.
- Распылять из насадки жидкость до тех пор, пока из сопла не начнет выходить чистая вода.
- Слить воду, находящуюся в баке для моющего средства, как описано выше.

Чистка корпуса прибора

- Очистить корпус прибора с помощью ткани, смоченной водой или нейтральным моющим средством.



ОПАСНОСТЬ:

Не мыть прибор под струей воды.

Периодические проверки

Контроль выходного воздушного фильтра

- Отвинтить винты (38 Рис.22) и снять крышку (39 Рис.22).
- Удалить фильтр-губку (40 Рис.23) и очистить ее струей воздуха (Рис. 24). Можно вымыть фильтр-губку в теплой воде и установить ее обратно только после полного высыхания; при чрезмерном загрязнении следует заменить ее.
- Собрать все, выполняя операции в обратном порядке.

Чистка сопла распылителя моющего средства

Если видно, что распыление моющего средства не происходит однородно, необходимо очистить сопло, как описано ниже:

- Снять зажимное кольцо (37 Рис.25).
- Снять сопло (38 Рис.25) и вымыть его под проточной водой, если оно засорено, использовать шпильку, следя за тем, чтобы не деформировать профиль сопла.
- Заново собрать все, выполняя операции в обратном порядке.

Чистка всасывающего фильтра моющего средства.

Если замечено, что всасывание не выполняется должным образом, необходимо проверить и очистить всасывающий фильтр, расположенный внутри бака для моющей жидкости.

- С помощью отвертки отсоединить пробку всасывания (39 Рис.26) и вынуть ее вместе с соответствующей всасывающей трубкой из бака.
- Снять фильтр (40 Рис.26) и вымыть его под проточной водой, если он засорен слишком сильно, необходимо заменить его.
- Заново собрать все, выполняя операции в обратном порядке.

Замена скребка насадки для пола (если имеется)

Если во время мойки полов возникает трудность при всасывании моющей жидкости и пол или ковровое покрытие остаются мокрыми, необходимо проверить состояние скребка (41 Рис.27).

Если скребок изношен или поврежден, необходимо заменить его, сняв деталь скребок+щетина с насадки, как показано на рисунке 27.

ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ

Ручная насадка (верс. авто)	Код 7180085
Всасыватель M7 + strip	Код 6010692
Малая насадка	Код 6010695

ПРОБЛЕМА	ПРИЧИНА	УСТРАНЕНИЕ
Пылесос не работает.	Переключатель не нажат. Штепсельная вилка не подсоединена. Отсутствует электрический ток.	Нажать переключатель. Вставить вилку в электрическую розетку. Проверить линию питания.
Недостаточное всасывание.	Насадки или трубки засорены. Скребок всасывающего патрубка изношен или поврежден.	Проверить и очистить гибкую трубку и всасывающий патрубок. Проверить и заменить скребок.
Неоднородное распыление моющего средства	Сопло засорено Фильтр засорен	Очистить сопло Очистить всасывающий фильтр.
Распыление моющего средства не работает	Не нажат выключатель.	Нажать выключатель.

TEHNIČKE KARAKTERISTIKE

Napon.....	Vidi pločicu s podacima
Snaga motora.....	1200 W
Razina zvuka.....	60 dB(A)
Podtlak	240 mbar
Korisni kapacitet spremnika	11 l
Kapacitet spremnika za deterđent.....	7 l
Dimenzije	530 x 380 x 485H mm
Težina	10,5 kg
Dodatni nastavci.....	Ø 36 mm

NAČIN UPOTREBE

Ovaj uređaj je osmišljen za pranje svih vrsta tekstila, tapisona, sjedala automobila, podova itd. postupkom prskanja i ekstrakcije.

Može ga se upotrebljavati i za usisavanje prašine te suhe i tekuće prljavštine pomoću odgovarajućih dodataka dostupnih na zahtjev.

Uređaj je osmišljen samo za ove načine upotrebe.



OPASNOST:

Proizvođač se ne može smatrati odgovornim za eventualna oštećenja prouzrokovana neprikladnom ili nepravilnom upotrebom.

Svaki drugačiji oblik upotrebe oslobađa proizvođača od odgovornosti za štete nanosene ljudima i/ili stvarima te dovodi do gubitka svih prava iz jamstva.

NEPRAVILNA UPOTREBA

Ne upotrebljavajte uređaj za:

- Usisavanje zapaljivih, eksplozivnih, korozivnih ili toksičnih tvari.
- Usisavanje toplih tvari.
- Ne upotrebljavajte uređaj na kojem se postavljani dodaci za usisavanje tekućina kako biste usisavali prašine i obrnuto.

Ne upotrebljavajte uređaj u prostorima u kojima postoji opasnost od eksplozije.

PRIPREMA UREĐAJA

Spajanje cijevi

- Umetnite, sve do kraja, naglavak (1 Sl. 1) usisne cijevi u otvor (2 Sl. 1) koji se nalazi na spremniku.
- Da biste otkvačili naglavak (1 Sl. 2) pomaknite polugicu (3 Fig. 2) u smjeru kazaljke na satu i povucite naglavak prema van (1 Sl. 2).
- Spojite cjevčicu (4 Sl. 3) za dovod deterđenta na brzi priključak (5 Sl.3); da biste cjevčicu otkvačili pritisnite brzi priključak (5 Sl.3) prema unutra.
- Spojite cjevčicu (6 Sl. 4) za usisavanje deterđenta na brzi priključak (7 Sl.4); da biste cjevčicu otkvačili pritisnite brzi priključak (7 Sl.4) prema unutra.

Spajanje krutih cijevi (ako njima raspolažete) za pranje tapisona ili tvrdih podova.

Nakon što ste spojili usisnu cijev na otvor koji se nalazi na spremniku, postupite kako slijedi:

- Provjerite nalazi li se polugica (8 Sl.5) u okomitom položaju pa priključite na ergonomsku ručku (9 Sl.5) savitljive cijevi prvu produžnu cijev (10 Sl.5) i pričvrstite je zakretanjem polugice (8 Fig.5) u vodoravni položaj.
- Na prvu produžnu cijev (10 Sl. 6) priključite drugu produžnu cijev (11 Sl.6) i pričvrstite je zakretanjem polugice (12 Sl.6) kako je prethodno opisano za prvu produžnu cijev.
- Priključite na drugu produžnu cijev (11 Sl.7) nastavak za podne obloge (13 Sl.7) i pričvrstite ga zakretanjem polugice (14 Sl.7) na prethodno opisan način.

Sastavljanje cijevi (ako njima raspolažete) za pranje tekstilnih obloga.

Nakon što ste spojili usisnu cijev na otvor koji se nalazi na spremniku, postupite kako slijedi:

- Provjerite nalazi li se polugica (8 Sl.8) u okomitom položaju pa potom priključite na ergonomsku ručku (9 Sl.8) nastavak za tekstilne obloge (15 Sl.8) i pričvrstite ga zakretanjem polugice (8 Sl.8) u vodoravni položaj.

Sastavljanje profesionalnih cijevi (ako njima raspoložete) za pranje tekstilnih obloga.

Nakon što ste spojili cijev za usisavanje na otvor koji se nalazi na spremniku, postupite kako slijedi:

- Utaknite nastavak za tekstilne obloge (16 Sl.9) u savitljivu cijev (17 Sl.9).
- Spojite cjevčicu deterdženta (18 Sl.9) na brzi priključak (19 Sl.9) što se nalazi na savitljivoj cijevi; da biste cjevčicu otkvačili pritisnite brzi priključak (19 Sl.9) prema cijevi.

Punjenje spremnika za deterdžent.

- Odstranite čep (20 Sl.10) i ulijte u spremnik (21 Sl.10) odgovarajući tekući deterdžent s obzirom na vrstu površine koju treba oprati.



NAPOMENA:

Za doziranje deterdženta, slijedite upute proizvođača.

- Postavite opet čep (20 Sl.10)

UPOTREBA UREĐAJA

- Uređaj ima kotačiće pa se stoga za vrijeme upotrebe može premještati povlačenjem za savitljivu cijev.
- Da biste podigli uređaj uvucite prste ruke u odgovarajuću ručicu (22 Sl. 11) koja se nalazi na gornjem dijelu poklopca.

Uključivanje uređaja

- Ukopčajte utikač (23 Sl.12) u električnu utičnicu.
- Pritisnite prekidač (24 Sl.13) na "I" kako biste pokrenuli motor za usisavanje; prekidač će zasvijetliti.
- Pritisnite prekidač (25 Sl.13) na "I" kako biste pokrenuli pumpu deterdženta; prekidač će zasvijetliti.



NAPOMENA:

Motor za usisavanje i pumpa deterdženta rade neovisno jedno o drugom pa je stoga moguće:

- *prati tekstilne obloge ili tvrde podove/ tapisone pokretanjem samo pumpe za deterdžent;*
- *prati i istovremeno usisavati tekućinu istodobnim uključivanjem pumpe za deterdžent i motora za usisavanje;*
- *usisavati tekućine pokretanjem samo motora za usisavanje.*



NAPOMENA:

Preko ergonomske ručke (ako je ima) je moguće regulirati snagu usisavanja (26 Sl.14). Otvaranjem prozorčića (27 Sl.14) postiže se slabija usisna snaga.

Pranje tvrdih podova ili tapisona

- Za pranje tvrdih podova ili tapisona treba sastaviti, ako njima raspoložete, savitljivu cijev s ergonomskom ručkom (9 Sl.15), krute produžne cijevi (10 i 11 Sl.15) i nastavak za pranje podova (13 Sl.15).
- Pokrenite motor za usisavanje i pumpu deterdženta pritiskom na odgovarajuće prekidače (24 - 25 Sl.13).
- Pritisnite tipku (28 Sl.15) kako biste pokrenuli opskrbu deterdžentom, otpustite tipu kako bi se dotok deterdženta zaustavio. Tipka (28 Sl.15) se može blokirati u pritisnutom položaju (kontinuirani dotok deterdženta) pomicanjem klizne pločice (29 Sl.15) u smjeru tipke (28 Sl.15). Vraćanjem klizne pločice (29 Sl.15) u prvotni položaj tipka se otpušta i zaustavlja se dotok deterdženta.
- Ispušteni deterdžent pere tvrdi pod/ tapison, a prijava voda se usisava u spremnik uređaja.

U slučaju velike zaprljanosti, preporuča se nanošenje deterdženta na zaprljanu površinu bez da ga se usisava. Treba ga ostaviti da djeluje nekoliko sekunda pa potom isprati i usisati.

**NAPOMENA:**

Kada se doziranje deterdženta obustavi na nekoliko minuta, preporuča se da se pumpa za deterdžent isključi putem odgovarajućeg prekidača.

**NAPOMENA:**

Kada se spremnik za prljavu vodu napuni uređaj pojačano buči i više ne usisava. Isključite stoga uređaj i ispraznite spremnik kako je opisano u poglavljima o pražnjenju spremnika.

Pranje naslonjača

- Montirajte nastavak za tekstilne obloge (30 Sl.16) na odgovarajuću cijev (31 Sl.16).
- Pokrenite motor za usisavanje i pumpu deterdženta pritiskom na odgovarajuće prekidače (24 - 25 Sl.13).
- Prisolonite, lagano pritiskajući, nastavak na tkaninu pa pritisnite tipku (28 Sl.15) ili polugu (32 Fig.15), ovisno o vrsti nastavka, kako bi se aktivirala opskrba deterdžentom, a istu otpustite kako bi se dotok deterdženta zaustavio.

U slučaju velike zaprljanosti, preporuča se nanošenje deterdženta na zaprljanu površinu bez da ga se usisava. Treba ga ostaviti da djeluje nekoliko sekundi pa potom isprati i usisati.

**NAPOMENA:**

Kada se doziranje deterdženta obustavi na nekoliko minuta, preporuča se da se pumpa za deterdžent isključi preko odgovarajućeg prekidača.

**NAPOMENA:**

Kada se spremnik za prljavu vodu napuni uređaj pojačano buči i više ne usisava. Isključite stoga uređaj i ispraznite spremnik kako je opisano u poglavljima o pražnjenju spremnika.

Isključivanje uređaja

- Pritisnite prekidače (24 i 25 Sl.13) na "0" kako biste isključili uređaj; lampice koje se nalaze na prekidaču će se ugasiiti.
- Iskopčajte utikač (23 Sl.12) iz električne utičnice.
- Namotajte kabel (33 Sl.17) i zakačite ga u za njega predviđeno sjedište (34 Sl.17).

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE**OPASNOST:**

Prije bilo kakvog zahvata u svrhu održavanja, izvucite utikač iz električne utičnice.

Dnevno čišćenje**Pražnjenje spremnika za prljavu vodu**

- Odvojite cjevčicu za dovod deterdženta (4 Sl.3) i savitljivu cijev (1 Sl.2).
- Odvojite cjevčicu za usisavanje deterdženta (6 Sl.4).
- Otkvačite polugice (35 Sl.18) i odstranite glavu motora (36 Sl.19) zajedno s motorom.
- Odstranite spremnik za deterdžent (21 Sl.20) podižući ga hvatanjem za odgovarajuće ručke.
- Postavite se iznad odvoda i ispraznite tekućinu koja se nakupila u spremniku za prljavu vodu (37 Sl.21).
- Operite unutrašnjost spremnika tekućom vodom pa ponovno sve montirajte obrnutim slijedom u odnosu na postupak rastavljanja.

Pranje sklopa za doziranje deterdženta

Po završetku rada treba oprati sklop za protok deterdženta kako ne bi došlo do njegovog začepljivanja i to slijedeći ovaj postupak:

- Odvojite cjevčicu za dovod deterdženta (4 Sl.3).
- Odvojite cjevčicu za usisavanje deterdženta (6 Sl.4).
- Otkvačite polugice (35 Sl.18) i odstranite glavu motora (36 Sl.19) zajedno s motorom.

- Odstranite spremnik za deterdžent (21 Sl.20) podižući ga hvatanjem za odgovarajuće ručke.
- Uklonite čep (20 Sl.10) sa spremnika za deterdžent i ispraznite preostalu tekućinu u prikladan spremnik.
- Isperite unutrašnjost spremnika za deterdžent tekućom vodom.
- Ponovno sve spojite obrnutim slijedom.
- Ulijte u spremnik za deterdžent čistu vodu, spojite uređaj na izvor električnog napajanja i pokrenite rad pumpe za doziranje pritiskom prekidača (25 Sl.13).
- Očistite sklop za protok deterdženta pritiskom na tipku (28 Sl.15) ili polugu (32 Sl.15), ovisno o vrsti nastavka.
- Ispuštajte iz nastavka tekućinu sve dok iz mlaznice ne izađe čista voda.
- Ispraznite vodu sadržanu u spremniku za deterdžent na prethodno opisan način.

Čišćenje tijela uređaja

- Tijelo uređaja čistite krpom navlaženom vodom ili neutralnim deterdžentom.



OPASNOST:

Ne perite uređaj mlazovima vode.

Periodične provjere

Provjera filtra izlaznog zraka

- Odvijte vijke (38 Sl.22) i odstranite mali poklopac (39 Sl.22).
- Odstranite spužvasti filter (40 Sl.23) i očistite ga mlazom zraka (Sl. 24). Spužvasti filter se može prati u mlakoj vodi i potom ponovno postaviti tek nakon što se potpuno osušio. Ako je previše prljav, treba ga zamijeniti.
- Ponovno sve spojite obrnutim slijedom u odnosu na postupak rastavljanja.

Čišćenje sapnice za opskrbu deterdžentom

Ako primijetite da dotok deterdženta nije ujednačen, potrebno je očistiti sapnicu kako je opisano u nastavku:

- Odstranite prsten (37 Sl.25).
- Odstranite sapnicu (38 Sl.25) i operite je tekućom vodom. Ako je zaštopana upotrijebite pribadaču da je odčepite vodeći računa da pritom ne deformirate oblik sapnice.
- Ponovno sve spojite obrnutim slijedom.

Čišćenje filtra za usisavanje deterdženta

Ako primijetite da dolazi di nepravilnog usisavanja deterdženta provjerite i očistite usisni filter što se nalazi unutar spremnika za deterdžent.

- Pomažući se odvijačem otkvačite usisni čep (39 Sl.26) i izvucite ga zajedno s usisnom cjevčicom iz spremnika.
- Odstranite filter (40 Sl.26) i operite ga tekućom vodom, a ako je previše začepljen, zamijenite ga.
- Ponovno sve spojite obrnutim slijedom.

Zamjena brisača na nastavku za tvrde podove (ako ga ima)

Ako tijekom pranja podova dođe do otežanog usisavanja tekućine kojom se pere pod pa pod ili tapison ostanu mokri, treba provjeriti u kakvom je stanju brisač (41 Sl.27).

Ako je brisač istrošen ili oštećen treba ga zamijeniti izvlačenjem njegovog nosača i mekinja sa nastavka za usisavanje kako je prikazano na slici 27.

REZERVNI DIJELOVI

Ručni nastavak za tapecirane površine (model za automobil)	Kod 7180085
Ekstraktor M7 + strip	Kod 6010692
Mali nastavak za tapecirane površine	Kod 6010695

PROBLEM	UZROK	RJEŠENJE
Usisivač ne radi.	Prekidač nije pritisnut. Utikač nije ukopčan. Nema struje.	Pritisnite prekidač. Ukopčajte utikač u električnu utičnicu. Provjerite liniju napajanja.
Usisavanje nije zadovoljavajuće.	Dodatni nastavci ili cijevi su začepljeni. Brisač na nastavku za usisavanje je istrošen ili oštećen.	Pregledajte i očistite savitljivu cijev i otvor nastavka za usisavanje. Pregledajte i zamijenite brisač.
Opskrba deterdžentom nije ujednačena.	Sapnica je začepljena. Filtar je začepljen.	Očistite sapnicu. Očistite usisni filtari.
Opskrba deterdžentom ne radi.	Prekidač nije pritisnut.	Pritisnite prekidač.

TEHNIČKE KARAKTERISTIKE

Napon.....	Pogledajte tablu s podacima
Snaga motora.....	1200 W
Nivo buke	60 dB(A)
Depresija	240 mbar
Korisni kapacitet rezervoara.....	11 l
Kapacitet rezervoara deterdženta	7 l
Dimenzije	530 x 380 x 485H mm
Težina	10,5 kg
Oprema	Ø 36 mm

TIP UPOTREBE

Ovaj aparat je osmišljen za pranje prskanjem svih vrsta tkanina, tepisona, sedišta automobila, podova, itd.

Moguće je upotrebiti ovaj aparat i kao usisivač za prašinu i tečnost uz upotrebu odgovarajuće opreme, dostupne na zahtev.

Aparat je osmišljen samo za ove upotrebe.



OPASNOST:

Proizvođač se neće smatrati odgovornim za eventualnu štetu koja je posledica neodgovarajuće ili nepravilne upotrebe.

Svaka druga vrsta upotrebe oslobađa proizvođača odgovornosti za štetu nanесenu osobama i/ili stvarima i gubi se pravo na sve garantne uslove.

NEPRAVILNA UPOTREBA

Ne koristite aparat da biste:

- Usisavali zapaljive, eksplozivne, korozivne i otrovne supstance.
- Usisavali vruće supstance.
- Ne koristite aparat u verziji za usisavanje tečnosti da biste usisavali prašinu i obrnuto.

Ne koristite aparat u u prostorima u kojima postoji rizik od eksplozije.

PRIPREMA APARATA

Sastavljanje cevi

- Unesite sve do kraja naglavak (1 Sl. 1) cevi za usis u otvor (2 Sl. 2) koji se nalazi na telu.
- Da biste otkočili naglavak (1 Sl. 2) okrenite polugicu (3 Sl. 2) u smeru kazaljke na satu i potom povucite naglavak prema vani (1 Sl. 2).
- Povežite cev (4 Sl. 3) za odvod deterdženta na brzi priključak (5 Sl. 3); da biste ga otkočili gurnite u unutrašnjost brzi priključak (5 Sl. 3).
- Povežite cev (6 Sl. 4) za usisavanje deterdženta na brzi priključak (7 Sl. 4); da biste ga otkočili gurnite u unutrašnjost brzi priključak (7 Sl. 4).

Sastavljanje nesavitljivih cevi za pranje tepisona ili podova (ukoliko postoje).

Posle povezivanja cevi za usis u otvor prisutan na telu, postupite kao što sledi:

- Proverite da je polugica (8 Sl. 5) u vertikalnom položaju i potom zakačite prvi produžetak (10 Sl. 5) za ergonomsku dršku (9 Sl.5) fleksibilne cevi i blokirajte je horizontalno okrećući polugicu (8 Sl. 5).
- Zakačite prvi produžetak (10 Sl. 6) na drugi produžetak (11 Sl. 6) i blokirajte ga putem polugice (12 Sl. 6) kao što je prethodno opisano za prvi produžetak.
- Na drugi produžetak (11 Sl 7) zakačite dodatak za podove (13 Sl. 7) i blokirajte ga putem polugice (14 Sl. 7) kao što je prethodno opisano.

Sastavljanje cevi za pranje tkanina (ukoliko postoje).

Posle povezivanja cevi za usis u otvor prisutan na telu, postupite kao što sledi:

- Proverite da je polugica (8 Sl. 8) u vertikalnom položaju i potom zakačite dodatak za tkanine (15 Sl. 8) za ergonomsku dršku (9 Sl.5) i blokirajte ga horizontalno okrećući polugicu (8 Sl. 8).

Sastavljanje cevi za profesionalno pranje tkanina (ukoliko postoje).

Posle povezivanja cevi za usis u otvor prisutan na telu, postupite kao što sledi:

- Unesite dodatak za tkanine (16 Sl. 9) na fleksibilnu cev (17 Sl. 9).
- Povežite cev deterdženta (18 Sl. 9) na brzi priključak (19 Sl. 9) prisutan na fleksibilnoj cevi; da biste je otkáčili gurnite brzi priključak (19 Sl. 9) prema cevi.

Punjenje rezervoara deterdženta.

- Skinite čep (20 Sl. 10), sipajte u rezervoar (21 Sl. 10) odgovarajući tekući deterdžent za površinu koja treba da se pere.



NAPOMENA:

Za doziranje deterdženta pogledajte uputstva proizvođača.

- Ponovo stavite čep (20 Sl. 10)

UPOTREBA APARATA

- Aparat je opremljen točkovima, pa se može povlačiti tokom upotrebe uz pomoć fleksibilne cevi.
- Kada aparat treba da podignete stavite prste ruke u odgovarajuću ručku (22 Sl. 11) koja se nalazi na gornjem delu poklopca.

Pokretanje aparata

- Ukopčajte utikač (23 Sl. 12) u utičnicu za struju.
- Pritisnite prekidač (24 Sl. 13) na "I" da biste pokrenuli usisni motor; prekidač će se osvetliti.
- Pritisnite prekidač (25 Sl. 13) na "I" da biste pokrenuli pumpu deterdženta; prekidač će se osvetliti.



NAPOMENA:

Rad motora za usisavanje je nezavisan od pumpe deterdženta; stoga je moguće:

- vršiti pranje tkanina i podova/tepisona pokretanjem samo pumpe deterdženta;
- prati i istovremeno usisavati tečnosti, istovremeno okrećući pumpu deterdženta i usisavanje;
- usisavati tečnost samo putem motora za usisavanje.



NAPOMENA:

Na ergonomskoj dršci (ukoliko postoji) moguće je regulisati snagu usisavanja povlačenjem selektora (26 Sl.14).

Otvaranjem prozorčića (27 Sl. 14) manja je snaga usisa.

Pranje podova i tepisona

- Za pranje podova ili tepisona neophodno je montirati cev sa ergonomskom drškom (9 Sl. 15), nesaviljive produžetke (10 i 11 Sl. 15) i dodatak za podove (13 Sl. 15), ukoliko postoje.
- Pritiskom na odgovarajuće prekidače pokrenite usisavanje i pumpu deterdženta (24 - 25 Sl. 13).
- Pritisnite dugme (28 Sl. 15) da biste isпустили deterdžent, otpustite da biste zaustavili izlaz deterdženta. Moguće je blokirati dugme (28 Sl.15) u pritisnutom položaju (stalni izlaz deterdženta) pomerajući pokretni pokazivač (29 Fig.15) prema dugmetu (28 Fig.15).

Postavljajući pokretni pokazivač (29 Sl. 15) u početni položaj dugme se oslobađa i blokira se izlaz deterdženta.

- Ispušteni deterdžent pere pod /tapison i prljava tečnost se usisava u rezervoar aparata.

Za posebno prljave površine preporučujemo da ostavite deterdžent na prljavom mestu nekoliko sekundi bez usisavanja i da potom ponovo pređete to mesto perući ga u usisavajući.

**NAPOMENA:**

Da bi se izbegao kvar na pumpi, ako se doziranje obustavlja na nekoliko minuta, preporučujemo da zaustavite rad pumpe putem prekidača.

**NAPOMENA:**

Kad je rezervoar za prikupljanje pun, buka se povećava i aparat prestaje sa usisavanjem. Isključite aparat i ispraznite rezervoar, kao što je opisano u odnosnim paragrafima.

Pranje sedišta

- Montirajte dodatak za tkanine (30 Sl. 16) na odgovarajuću cev (31 Sl. 16).
- Pritiskom na odgovarajuće prekidače pokrenite usisavanje i pumpu deterdženta (24 - 25 Sl. 13).
- Položite dodatak za tkanine laganim pritiskom i pritisnite dugme (28 Sl. 15) ili polugu (32 Sl. 15), zavisno od vrste dodatka, da biste ispustili deterdžent, otpustite da biste zaustavili izlaz deterdženta.

Za posebno prljave površine preporučujemo da ostavite deterdžent na prljavom mestu nekoliko sekundi bez usisavanja i da potom ponovo pređete to mesto perući ga i usisavajući.

**NAPOMENA:**

Da bi se izbegao kvar na pumpi, ako se doziranje obustavlja na nekoliko minuta, preporučujemo da zaustavite rad pumpe putem prekidača.

**NAPOMENA:**

Kad je rezervoar za prikupljanje pun, buka se povećava i aparat prestaje sa usisavanjem. Isključite aparat i ispraznite rezervoar, kao što je opisano u odnosnim paragrafima.

Isključivanje aparata

- Da biste isključili aparat pritisnite prekidače (24 i 25 Sl. 13) na "0"; lampice prisutne na prekidačima se gase.
- Iskopčajte utikač (23 Sl. 12) iz utičnicu za struju.
- Omotajte kabl (33 Sl.17) i zakačite ga na odgovarajuće mesto (34 Sl.17).

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE**OPASNOST:**

Pre nego što obavite bilo kakvu operaciju održavanja iskopčajte utikač iz utičnice za struju.

Dnevno čišćenje**Pražnjenje rezervoara za prikupljanje prljave vode**

- Rastavite cev za dovod deterdženta (4 Sl. 3) i fleksibilnu cev (1 Sl. 2).
- Rastavite cev za usisavanje deterdženta (6 Sl. 4).
- Otkočite poluge (35 Sl. 18) i skinite glavu s motorom (36 Sl. 19).
- Skinite posudu za deterdžent (21 Sl. 20) podižući je preko odgovarajućih ručki.
- Postavite se blizu mesta za odvod i ispraznite tečnost sadržanu u rezervoaru za prikupljanje prljave vode (37 Sl. 21)
- Očistite unutrašnjost rezervoara tekućom vodom i potom montirajte sve delove obrnutim redom u odnosu na demontažu.

Pranje sistema za doziranje deterdženta

Na kraju radnog dana potrebno je oprati sistem za doziranje deterdženta da bi se izbeglo njegovo začepljenje. Postupite kao što sledi:

- Rastavite cev za dovod deterdženta (4 Sl. 3).
- Rastavite cev za usisavanje deterdženta (6 Sl. 4).
- Otkočite poluge (35 Sl. 18) i skinite glavu s motorom (36 Sl. 19).

- Skinite posudu za deterdžent (21 Sl. 20) podižući je preko odgovarajućih ručki.
- Skinite čep (20 Sl. 10) sa posude za deterdžent i ispraznite preostalu tečnost u jednu odgovarajuću posudu.
- Operite unutrašnjost posude za deterdžent pod tekućom vodom.
- Montirajte sve delove obrnutim redom.
- Napunite posudu za deterdžent čistom vodom, uključite aparat na električnu struju i pokrenite pumpu za doziranje pritiskom na dugme (25 Sl. 13).
- Operite sistem pritiskom na dugme (28 Sl. 15) ili na polugu (32 Sl. 15) u zavisnosti od vrste dodatka.
- Pustite da tečnost izlazi iz dodatka dok iz mlaznice ne izađe čista voda.
- Ispraznite vodu iz rezervoara za deterdžent na prethodno opisan način.

Čišćenje tela aparata

- Očistite telo aparata krpom koju ste ovlažili u vodi ili neutralnom deterdžentu.



OPASNOST:

Ne perite aparat pod mlazom vode.

Periodične kontrole

Kontrola filtera za izlaz vazduha

- Odvijte zavrtnje (38 Sl. 22) i skinite mali poklopac (39 Sl. 22).
- Skinite sunđerčić filtera (40 Sl. 23) i očistite mlazom vazduha (Sl. 24). Sunđerčić filtera se može oprati u mlakoj vodi i ponovo montirati tek nakon što se potpuno osušio; ako bude previše prljav zamenite ga.
- Montirajte sve delove obrnutim redom u odnosu na demontažu.

Čišćenje mlaznice za izlaz deterdženta

Ako se primeti da izlaz deterdženta nije ravnomeran potrebno je očistiti mlaznicu na sledeći način:

- Skinite prstenasti okov (37 Sl. 25).
- Skinite mlaznicu (38 Sl. 25) i operite je pod tekućom vodom; ako je začepljena upotrebite čiodu, vodeći računa da ne deformišete oblik mlaznice.
- Montirajte sve delove obrnutim redom.

Čišćenje filtera za usisavanje deterdženta

Ako se primeti da ne dolazi do pravilnog usisavanja deterdženta, potrebno je kontrolisati i očistiti filter za usisavanje, koji je postavljen u unutrašnjosti rezervoara deterdženta.

- Uz pomoć odvijača otkačite čep usisavanja (39 Sl. 26) i izvucite ga iz rezervoara zajedno sa cevčicom za usisavanje.
- Skinite filter (40 Sl. 26) i operite ga pod tekućom vodom; ako je previše začepljen potrebno ga je zameniti.
- Montirajte sve delove obrnutim redom.

Zamena čistača na dodatku za podove (ukoliko postoji)

Ako se tokom pranja podova primete teškoće u usisavanju tekućine za pranje i pod ili tepison ostanu mokri, potrebno je kontrolisati stanje čistača (41 Sl. 27).

Ako čistač izgleda potrošen ili upropašten, potrebno ga je zameniti skidajući deo sa čekinjama kao što je prikazano na slici 27.

REZERVNI DELOVI

Ručni dodatak (verz. auto)	Kod 7180085
Ekstraktor M7 + strip	Kod 6010692
Mali dodatak	Kod 6010695

PROBLEM	UZROK	REŠENJE
Usisivač ne funkcioniše.	<p>Nije pritisnut prekidač.</p> <p>Utikač nije ukopčan.</p> <p>Nema struje.</p>	<p>Pritisnite prekidač.</p> <p>Ukopčajte utikač u utičnicu za struju.</p> <p>Kontrolišite liniju za napajanje.</p>
Usisavanje nije zadovoljavajuće.	<p>Oprema ili cevi su zapušeni.</p> <p>Čistač dela za usisavanje dotrajavao ili upropašten.</p>	<p>Kontrolišite i očistite fleksibilnu cev i otvor za usis.</p> <p>Kontrolišite i zamenite čistač</p>
Neravnomeran izlaz deterdženta	<p>Mlaznica zapušena</p> <p>Filter zapušen</p>	<p>Očistite mlaznicu</p> <p>Očistite filter za usisavanje</p>
Izlaz deterdženta ne radi	Nije pritisnut prekidač	Pritisnite prekidač

DEALER



Ghibli S.p.a.

via Circonvallazione, 5 - 27020 Dorno (PV) Italy
Tel. +39 0382.848811 - Fax +39 0382.84668
<http://www.ghibli.com> - e-mail: info@ghibli.it